Русско-турецкий разговорник
Rusça-Türkçe konuşma kilavuzu



УДК 811.512'374.8
ББК 81.2 Тур-4
Р89

Компьютерный дизайн обложки
дизайн-студии «Дикобраз»

Р89 Русско-турецкий разговорник. — М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. — 297,[7] с.

ISBN 5-17-006866-2 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-01825-3 (ООО «Издательство Астрель»)

Русско-турецкий разговорник содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. Турецкий текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки турецкого языка средствами русской графики.

Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями посещающих Турцию и не владеющих турецким языком.

УДК 811.512'374.8
ББК 81.2Тур-4

Подписано в печать 28.02.2003
Формат 70x108/32. Усл. печ. л. 12,6. Гарнитура «Таймс».
Бумага офсетная. Тираж 5 000 экз. Заказ № 3516.

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 – литература учебная
Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.008286.12.02 от 09.12.2002 г.

ISBN 5-17-006866-2
(ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 5-271-01825-3
(ООО «Издательство Астрель»)

От издательства

Разговорник предназначается для российских граждан, с разными целями посещающих Турцию и не владеющих турецким языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т. п.) даны типичные модели фраз и выражений. В конце разделов приводится список слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.

Турецкий текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки турецкого языка средствами русской графики. Следует помнить, что в турецком языке нет категории рода, а ударение в основном падает на последний слог.

Разговорник поможет вам при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, устройстве в гостиницу, путешествии по городу и стране, при посещении музеев и театров, при совершении покупок и т. д.

В конце даются «Несколько советов туристам», которые должны помочь всем, приехавшим в страну с различными целями.

Правила произношения турецких букв

Буквы турецкого алфавита	Обозначения в транскрипции и примеры	Буквы турецкого алфавита	Обозначения в транскрипции и примеры
Aa	а adám	Ll	л limán
Bb	б bahár	Mm	м masál
Cc	дж cumá	Nn	н namús
Çç	ч çam	Oo	о odá
Dd	д deníz	Öö*	ё ökűz
Ee	е devlét э (в начале слова) eldivén	Pp	п pul
		Rr	р rakám
Ff	ф fark	Ss	с sefér
Gg	г güzél	Şş	ш şaír
Ğğ	(отдельного звука не обозначает) oğul, dağ	Tt	т tablá
		Uu	у ustá
Hh	х hatá	Üü*	ю ülké
Iı	ы ısí	Vv	и vakít
İi	и imzá	Yy	й yaş
Jj	ж jambón	Zz	з zarf
Kk	к kadín		

* В русском языке нет звуков, соответствующих турецким ö и ü. Поэтому для удобства в транскрипции они обозначены через ё и ю в нейотированной позиции.

Оглавление







Общие полезные сведения — Faydalı genel bilgiler



Приветствие и прощание — Selâmlama ve vedalaşma

Здравствуйте!	Merhaba!	**ме́рхаба!**
Доброе утро!	Günaydın!	**гюнайды́н!**
Добрый день!	İyi günler!	**ийи гюнле́р!**
Добрый вечер!	İyi akşamlar!	**ийи акшамла́р!**
Добро пожаловать!	Hoş geldiniz!	**хош ге́льдиниз!**
Рады вас видеть!	Sizi görmekten memnunuz!	**сизи́ гёрмекте́н мемну́нуз!**
С приездом!	Hoş geldiniz!	**хош ге́льдиниз!**
Привет!	Selâm!	**селя́м!**
До свидания!	Hoşça kalın *(говорит уходящий).* Güle güle! *(говорит остающийся)*	**хо́шча калын. гюле́ гюле́**
До завтра!	Yarın görüşürüz!	**йа́рын герюшю́рюз!**
Всего хорошего!	Selâmetle!, devletle!	**селяме́тле!, девле́тле!**
Пока! Всего!	Eyvallah!	**эйвалла́х!**

Обращение — Hitap

Дамы и господа!	Bayanlar ve baylar!	**байанла́р ве байла́р!**
Уважаемые коллеги!	Sayın meslektaşlarım!	**сайы́н меслекташлары́м!**

Дорогие друзья!	Aziz dostlarım!	**ази́з достлары́м!**
Госпожа...	Bayan...!; Hanım efendi!	**байа́н...!; ханы́м эфе́нди!**
Господин...	Bay...!; Efendim!	**бай...!; эфе́ндим!**
Девушка!	Hanım efendi!	**ханы́м эфе́нди!**
Молодой человек!	Efendim!	**эфе́ндим!**
Мальчик!	Oğlanım!, Oğlum!	**ооланы́м!, оолу́м!**
Девочка!	Kızım!	**кызы́м!**
Извините, скажите, пожалуйста,...	Özür dilerim...	**ёзю́р диле́рим...**
— как пройти..?	...a nasıl gidilir?	**...а на́сыл гидили́р?**
— как проехать..?	...a nasıl gidilir?	**...а на́сыл гидили́р?**
— где находится..?	... nerede bulunur?	**... не́реде булуну́р?**
— который час?	saat kaç?	**саа́т кач?**

Знакомство — Tanışma

Вы не знакомы?	Siz tanışıyor musunuz?	**сиз танышы́йор мусунуз?**
Разрешите представить вам...	Size ... takdim edebilir miyim?	**сизе́ ... такди́м эдебили́р мийим?**
— моего друга	dostumu	**достуму́**
— мою подругу	kızarkadaşımı	**кызаркадашымы́**
— моего мужа	benim kocamı	**бени́м коджамы́**
— мою жену	benim karımı	**бени́м карымы́**
Разрешите представиться	Müsaadenizle kendimi tanıtıyım	**мюсаадени́зле кендими́ таныты́йым**

Меня зовут ...	Benim adım ...	бени́м ады́м ...
Моё имя ...	Benim adım ...	бени́м ады́м ...
Как вас зовут?	Adınız nedir?	адыны́з не́дир?
Как ваше имя?	Adınız nedir?	адыны́з не́дир?
Моя фамилия ...	Soyadım ...	сойады́м ...
Очень приятно!	Memnun oldum!	мемну́н олду́м!
Рад(а) с вами познакомиться	Sizinle tanışmaktan memnun oldum	сизи́нле таньшмакта́н мемну́н олду́м
У меня отпуск	İzinliyim	изинли́йим
Я в командировке	Ben iş için geldim	бен иш ичи́н гельди́м
Я приехал...	Ben ... geldim	бен ... гельди́м
— один	yalnız	йалны́з
— с женой	karım ile	кары́м иле́
— с ребёнком	çoçuğum ile	чоджуу́м иле́
— с женой и детьми	karım ve çoçuklarım ile	кары́м ве чоджуклары́м иле́
Я приехала...	Ben ... geldim	бен ... гельди́м
— с мужем и детьми	kocam ve çoçuklarım ile	коджа́м ве чоджуклары́м иле́
— одна	yalnız	йалны́з
Как вы доехали?	Yolculuğunuz nasıl geçti?	йолджулуунуз на́сыл гечти́?
Вы впервые в Турции?	Siz Türkiyeye ilk defa mı geldiniz?	сиз тю́ркиейе ильк дефа́ мы гельдини́з?

Я остановился...	Ben ...	бен ...
— в гостинице	otele indim	отеле́ инди́м
— у родственников	akrabalarımın evinde kaldım	акрабаларымы́н эвинде́ калды́м
— у друзей	dostlarımın evinde kaldım	достларымы́н эвинде́ калдым
Я хотел бы...	... istiyorum	... исти́йорум
— посетить...	...ı ziyaret etmek	...ы зийаре́т этме́к
— посмотреть...	...a bakmak	...а бакма́к
— увидеть...	...ı görmek	...ы гёрме́к
— навестить друзей	dostlarımı ziyaret etmek	достларымы́ зийаре́т этме́к

Встречи. Общение
Karşılaşmalar. Temaslar



Какая приятная неожиданность!	Ne kadar iyi bir sürpriz!	не када́р ийи бир сюрпри́з!
Кого я вижу!	Bir de kimi göreyim!	бир де кими́ гёре́йим!
Какая неожиданная встреча!	Ne tesadüf!	не тесадю́ф!
Здравствуйте!	Merhaba!	ме́рхаба!
Как давно мы не виделись!	Çoktandır görüşmedik!	чокта́ндыр гёрю́шмедик!
Сколько лет, сколько зим!	Ayağına sıcak su mu dökelim, soğuk su mu?	айаына́ сыджа́к су му дёке́лим, соу́к су му?
Как я рад вас видеть!	Ben sizi görmekten memnun oldum!	бен сизи́ гёрмекте́н мемну́н олду́м!

Мы так часто вас вспоминали!	Biz sizi sık sık hatırladık!	**биз сизи́ сык сык хатырлады́к!**
Как поживает ваша семья?	Aileniz nasıl?	**аилени́з на́сыл?**
Как родители?	Anababanız nasıl?	**анабабаны́з на́сыл?**
Как жена?	Karınız nasıl?	**карыны́з на́сыл?**
Как муж?	Kocanız nasıl?	**коджаны́з на́сыл?**
Как дети?	Çoçuklarınız nasıl?	**чоджукларыны́з на́сыл?**
Как (ваше) здоровье?	Sıhhatiniz nasıl?	**сыххатини́з на́сыл?**
Что нового?	Ne var ne yok?	**не вар не йок?**
Ничего нового	Yeni bir şey yok	**йени́ бир шей йок**
Всё по-старому	Hepsi eskisi gibi	**хе́пси эскиси́ гиби́**
Ничего интересного	İlginç bir şey yok	**ильги́нч бир шей йок**
Как дела?	Nasılsınız?	**на́сылсыныз?**
Спасибо, хорошо	Teşekkür ederim, iyiyim	**тешеккю́р эде́рим, ийи́йим**
Всё (идёт) хорошо	Her şey yolunda	**хер шей йолунда́**
Ничего хорошего	iyi bir şey yok	**ийи́ бир шей йок**
Я давно не видел...	Ben ...ı çoktan görmedim	**бен ...ы чокта́н гёрмедим**
Как у него дела?	O nasıl?	**о на́сыл?**
Заходите к нам, когда сможете	Vaktiniz olursa, bize gelin	**вактини́з олу́рса, бизе́ ге́лин**

Мы будем очень рады	Biz çok memnun oluruz	**биз чок мемну́н олу́руз**
Завтра вечером я буду...	Yarın akşam ben ... olacağım	**йа́рын акша́м бен ... оладжа́м**
— дома	evde	**эвде́**
— в гостинице	otelde	**отельде́**
Вы торопитесь?	Siz acele ediyor musunuz?	**сиз аджеле́ эди́йор мусунуз?**
Давайте немного прогуляемся	Haydi biraz gezelim	**ха́йди бира́з гезе́лим**
Надеюсь, мы скоро снова увидимся	İnşallah, yakında görüşürüz	**иншаллах, йакында́ гёрюшю́рюз**
Где и когда мы встретимся?	Nerede ve ne zaman görüşürüz?	**не́реде ве не зама́н гёрюшю́рюз?**
Позвоните мне завтра. Мой телефон...	Bana yarın telefon açın. Numaram ...	**бана́ йа́рын телефо́н а́чын. нумара́м ...**
У меня новый адрес. Запишите...	Yeni adresimi yazın.	**йени́ адресими́ йа́зын.**
До скорой встречи!	Görüşmek üzere!	**гёрюшме́к юзере!**

Формулы вежливости — Nezaket

Спасибо	Teşekkür ederim, sağ olun	**тешеккю́р эде́рим, саа́ о́лун**
Благодарю вас	Size teşekkür ederim	**сизе́ тешеккю́р эде́рим**
Большое спасибо за...	... çok teşekkür ederim	**... чок тешеккю́р эде́рим**

— помощь	Yardımınız için	**йардымыны́з ичи́н**
— поддержку	Desteğiniz için	**дестеини́з ичи́н**
— понимание	Anlayışınız için	**анлайышыны́з ичи́н**
Я вам очень признателен	Size çok minnettarım	**сизе́ чок миннетта́рым**
Пожалуйста	Lütfen *(при просьбе)*; buyurun *(при предложении)*	**лю́тфен; бу́йурун**
Не за что *(в ответ на благодарность)*	Bir şey değil	**бир шей дейль**
Не стоит	Estağfurullah	**эста́фуруллах**
Извините	Affedersiniz	**аффеде́рсиниз**
Простите, пожалуйста	Affedersiniz	**аффеде́рсиниз**
Извините за беспокойство	Affedersiniz, sizi rahatsız ettim	**аффеде́рсиниз, сизи́ рахатсы́з этти́м**
Прошу прощения	Özür dilerim	**ёзю́р диле́рим**
Виноват!	Affedersiniz!, Pardon!	**аффеде́рсиниз!, пардо́н!**
Простите, разрешите спросить	Özür dilerim, sorabilir miyim?	**ёзю́р диле́рим, сорабили́р мийим?**
Вы очень любезны	Siz çok naziksiniz	**сиз чок нази́ксиниз**
Как поживаете?	Nasılsınız?	**на́сылсыныз?**
Будьте любезны...	Lütfen ...	**лю́тфен ...**

Будьте здоровы!	Esen kalın *(при прощании)*; çok yaşa *(чихающему)*	**эсе́н ка́лын; чок йаша́**
Кушайте на здоровье!	Afiyet olsun!	**афийе́т олсу́н!**
Очень приятно!	Çok memnun oldum!	**чок мемну́н олду́м!**
С удовольствием!	Memnuniyetle!	**мемнунийе́тле!**
Охотно	Seve seve	**севе́ севе́**
Сердечно благодарен	Candan teşekkür ederim	**джанда́н тешекькю́р эде́рим**
Я вам очень обязан	Size çok minnettarım	**сизе́ чок миннетта́рым**
Я ваш должник	Ben size borçluyum	**бен сизе́ борчлу́йум**
Передайте привет...	... selâm söyleyiniz	**... селя́м сёйле́йиниз**
— семье	Ailenize	**айленизе́**
— родным	Akrabalarınıza	**акрабаларыныза́**
— жене	Karınıza	**карыныза́**
— мужу	Kocanıza	**коджаныза́**
— родителям	Anababanıza	**анабабаныза́**
— брату	Kardeşinize; ağabeyinize *(старшему)*	**кардешинизе́; аабейинизе́**
— сестре	Kızkardeşinize; ablanıza *(старшей)*	**кызкардешинизе́; абланыза́**
— друзьям	Dostlarınıza	**достларыныза́**

Согласие	Rıza	
Да	Evet	эве́т
Да, конечно	Tabii ki	таби́ ки
Непременно	Mutlaka	му́тлака
Хорошо	Peki	пе́ки
Ладно	Peki; olur; tamam; olsun	пе́ки; олу́р; тама́м; олсу́н
Я согласен	Ben razıyım	бен разыйим
Обязательно	Mutlaka	му́тлака
С удовольствием	Memnuniyetle	мемнунийе́тле
Несомненно	Şüphesiz	шюпхеси́з
Совершенно верно	Çok doğru	чок доору́
Вы правы!	Haklısınız!	хаклысыны́з!
Правильно!	Doğru!	доору́!
Конечно!	Tabii!	таби́!
Я не против	Ben karşı değilim	бен каршы́ дейлим
Я не возражаю	İtirazım yok	итиразы́м йок

Отказ	Ret cevabı	
Нет	Hayır	ха́йыр
Ни в коем случае	Asla; katiyen	а́сла; катийен
Я (категорически) против	Ben buna karşıyım	бен буна́ каршы́йым
Я не согласен	Ben razı değilim	бен разы́ дейлим
К сожалению, я не могу	Maalesef imkanım yok	ма́алесеф имкяны́м йок



Я возражаю	İtirazım var	итиразы́м вар
Это исключено	Bu, olanak dışıdır	бу, олана́к дышы́дыр
Это невозможно	Bu imkansız	бу имкянсы́з
Это неправда	Bu doğru değil	бу доору́ дейль
Мне кажется, что вы не правы	Haklı olmadığınızı düşünüyorum	хаклы́ олмадыыны́зы дюшюню́йорум
Не беспокойтесь	Zahmet etmeyin, lütfen	захме́т этмейин, лю́тфен

Просьба	Rica	
Будьте добры...	... lütfunda bulunur musunuz?	... лютфунда́ булуну́р мусунуз?
Будьте любезны...	Lütfen ...	лю́тфен ...
Не могли бы вы мне помочь?	Bana yardımcı olabilir misiniz?	бана́ йардымджы́ олабили́р мисиниз?
Мне хотелось бы...	... isterdim	... исте́рдим
Пожалуйста,...		
— подождите 5 минут	Beş dakika bekler misiniz?	беш дакика́ бекле́р мисиниз?
— покажите книгу	Kitabı gösterir misiniz?	китабы́ гёстери́р мисиниз?
— откройте окно	Pencereyi açar mısınız?	пенджерейи ача́р мысыныз?
— закройте дверь	Kapıyı kapatır mısınız?	капыйы́ капаты́р мысыныз?

— включите свет	Elektrik açar mısınız?	**электри́к ача́р мысыныз?**
— выключите радио	Radyo kapatır mısınız?	**ра́дийо капаты́р мысыныз?**
— позовите его	Onu çağırın, lütfen	**ону́ чаы́рын, лю́тфен**
— пригласите её	Onu davet edin, lütfen	**ону́ даве́т э́дин, лю́тфен**
— повторите	Tekrar söyler misiniz?	**текра́р сёйле́р мисиниз?**
— позвоните мне	Beni arayın	**бени́ ара́йын**
Разрешите...		
— войти	Girebilir miyim?	**гиребили́р мийим?**
— пройти	Müsaade eder misiniz?	**мюсааде́ эде́р мисиниз?**
— сказать	Söyleyebilir miyim?	**сёйлийебили́р мийим?**
— спросить	Sorabilir miyim?	**сорабили́р мийим?**
— закурить	Sigara yakabilir miyim?	**сигара́ йакабили́р мийим?**
Можно..?		
— попросить	Rica edebilir miyim?	**риджа́ эдебили́р мийим?**
— взять	Alabilir miyim?	**алабили́р мийим?**
— посмотреть	Görebilir miyim?	**гёребили́р мийим?**
— войти	Girebilir miyim?	**гиребили́р мийим?**
— закурить	Sigara içebilir miyim?	**сигара́ ичебили́р мийим?**

Помогите мне [нам], пожалуйста!	Bana [bize] yardımcı olabilir misiniz?	**бана́ [бизе́] йардымджы́ ола-били́р мисиниз?**

Поздравление — Tebrik

Поздравляю вас с..!		
— днём рождения	Yaş gününüz kutlu olsun!	**йаш гюнюню́з кутлу́ олсу́н!**
— Рождеством	Noel bayramı kutlarım	**ноэ́ль байрамы́ кутла́рым**
— праздником	Bayramınız kutlu olsun!	**байрамыны́з кутлу́ олсу́н!**
— Новым годом	Yeni yılınız kutlu olsun!	**йени́ йылыны́з кутлу́ олсу́н!**
— юбилеем	Jübilenizi kutlarım!	**жюбиленизи́ кутла́рым!**
— повышением по службе	Terfinizi kutlarım!	**терфинизи́ кутла́рым!**
— наградой	Ödül almanızı tebrik ederim!	**ёдю́ль алманызы́ тебри́к эде́рим!**

Пожелание — Dilek

Желаю вам..!		
— счастья	Size saadet dilerim!	**сизе́ сааде́т диле́рим!**
— успехов	Bonşans!, Size başarılar dilerim!	**бонша́нс!, сизе́ башарыла́р диле́рим!**
— крепкого здоровья	Size sağlık dilerim!	**сизе́ саалы́к диле́рим!**

— удачи	Şansınız bol olsun!	**шансыны́з бол олсу́н!**
— долгих лет жизни	Ömrünüze bereket!	**ёмрюню́зе береке́т!**
— счастливого пути	Yolunuz açık olsun!	**йолуну́з ачы́к олсу́н!**
— интересного путешествия	İyi yolculuklar!	**ийи́ йолджулукла́р!**
— хорошего отдыха	İyi tatiller!	**ийи́ татилльле́р!**
— хорошо повеселиться	İyi eğlenciler!	**ийи́ эйленджиле́р!**
Будь здоров!	Esen kal! *(до свидания)*; çok yaşa! *(чихающему)*	**эсе́н кал! чок йаша́!**
Будьте здоровы!	Esen kalın! *(до свидания)*; çok yaşa! *(чихающему)*	**эсе́н ка́лын! чок йаша́!**
Выздоравливайте поскорее!	Bir an önce iyileşmenizi dilerim!	**бир ан ёндже ийилешменизи́ диле́рим!**
Берегите себя!	Kendinize iyi bakın!	**кендинизе́ ийи́ ба́кын!**



Сожаление, сочувствие — Acıma, merhamet

Как жаль!	Çok yazık!	**чок йазы́к!**
Какое огорчение!	Çok üzgünüm!	**чок юзгю́нюм!**
Какое несчастье!	Ne belâ!	**не беля́!**
Очень жаль!	Çok yazık!	**чок йазы́к!**
Я очень сожалею	Ben çok üzüldüm	**бен чок юзюльдю́м**
Мы очень сожалеем	Biz çok üzüldük	**биз чок юзюльдю́к**
Какая жалость!	Çok yazık!	**чок йазы́к!**
Я очень расстроен	Ben çok üzgünüm	**бен чок юзгю́нюм**
Жаль, что так случилось!	Ne yazık ki öyle oldu	**не йазы́к ки ёйле́ олду́**
Очень вам сочувствую!	Sizin acınızı paylaşırım!	**сизи́н аджынызы́ пайлашы́рым!**
Не волнуйтесь	Telâşlanmayın	**теляшла́нмайын**
Не переживайте	Merak etmeyin	**мера́к э́тмейин**
Ничего не поделаешь	Yapılacak bir şey yok	**йапыладжа́к бир шей йок**
Примите мои [наши] соболезнования	Başınız sağ olsun	**башыны́з са́а олсу́н**
Чем я могу вам помочь?	Size nasıl bir yardım gösterebilirim?	**сизе́ на́сыл бир йарды́м гёстеребили́рим?**

Приглашение — Davet

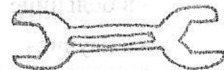
Что вы делаете..?	... ne yaparsınız?	**... не йапа́рсыныз?**
— сегодня	Bugün	**бу́гюн**
— сегодня вечером	Bu akşam	**бу акша́м**
— завтра	Yarın	**йа́рын**
— завтра вечером	Yarın akşam	**йа́рын акша́м**
Вы свободны..?	... serbest misiniz?	**... сербе́ст мисиниз?**

— после обеда	Öğleden sonra	ёйледе́н со́нра
— сегодня вечером	Bu akşam	бу акша́м
— в субботу	Cumartesi	джума́ртеси
Разрешите пригласить вас в..?	Sizi ... çağırabilir miyim?	сизи́ ...чаырабили́р мийим?
— кино	sinemaya	синемайа́
— музей	müzeye	мюзейе́
— театр	tiyatroya	тийатройа́
— ресторан	lokantaya	локантайа́
Пойдёмте на концерт	Konsere gidelim	консере́ гиде́лим
Вы можете составить мне компанию?	Bana kampanya yapabilir misiniz?	бана́ кампа́нйа йапабили́р мисиниз?
Можно предложить вам..?	Size ... ikram edebilir miyim?	сизе ... икра́м эдебили́р мийим?
— чашечку кофе	bir fincan kahve	бир финджа́н кахве́
— сигарету	bir sigara	бир сигара́
— рюмку вина	bir kadeh şarap	бир каде́х шара́п
— мороженое	dondurma	дондурма́
Не хотите ли провести этот вечер [день] с нами?	Bu akşamı [günü] bizimle geçirmek istiyor musunuz?	бу акшамы́ [гюню́] бизи́мле гечирме́к исти́йор мусунуз?

Надобность — Lüzüm

Я хочу...	Ben ... istiyorum	бен ...исти́йорум
Я хотел бы...	Ben ... isterdim	бен ... исте́рдим
Дайте мне, пожалуйста,...	Lütfen ... verin	лю́тфен ... ве́рин
Покажите мне, пожалуйста,...	Lütfen ... gösterin	лю́тфен ... гёсте́рин
Принесите мне, пожалуйста,...	Lütfen ... getirin	лю́тфен ... гети́рин
Я заблудился	Yolumu şaşırdım	йолуму́ шашырды́м
Я устал	Yoruldum	йорулду́м
Я голоден	Ben acıktım	бен аджыкты́м
Где здесь ближайший туалет?	En yakın tuvalet nerede?	эн йакы́н тувале́т не́реде?

Профессия и занятие — Meslek ve iş



Кем вы работаете?	Ne iş yapıyorsunuz?	не иш йапы́йорсунуз?
Я работаю редактором	Ben redaktörüm	бен редактёрюм
Кто вы по специальности?	Uzmanlığınız nedir?	узманлыыны́з не́дир?
По специальности я преподаватель	Uzmanlığım öğretmen	узманлыым ёйретме́н
Какая у вас профессия?	Mesleğiniz nedir?	меслеини́з не́дир?
Я инженер	Ben mühendisim	бен мюхенди́сим
Что вы преподаёте?	Siz ne öğretiyorsunuz?	сиз не ёйрети́йорсунуз?

Я преподаю математику	Ben matematik dersi veriyorum	**бен математи́к дерси́ вери́йорум**
Чем вы занимаетесь?	Ne iş yapıyorsunuz?	**не иш йапы́йорсунуз?**
Я изучаю историю театра	Ben tiyatro tarihi okuyorum	**бен тийа́тро тарихи́ оку́йорум**
Где вы работаете?	Nerede çalışıyorsunuz?	**не́реде чалышы́йорсунуз?**
Я работаю...	Ben ... çalışıyorum	**бен ... чалышы́йорум**
— на заводе	fabrikada	**фабрикада́**
— в банке	bankada	**банкада́**
— в больнице	hastanede	**хастанеде́**
— в научно-исследовательском институте	bilim ve araştırma enstitüsünde	**били́м ве араштырма́ энститюсюнде́**
Кем работает ваша жена?	Karınız ne iş yapıyor?	**карыны́з не иш йапы́йор?**
Моя жена домохозяйка	Karım ev hanımıdır	**кары́м эв ханымыды́р**
Я студент	Ben öğrenciyim	**бен ёйренджи́йим**
Где вы учитесь?	Nerede okuyorsunuz?	**не́реде оку́йорсунуз?**
Я учусь в...	Ben ... okuyorum	**бен ... оку́йорум**
— колледже	kolejde	**колежде́**
— Московском университете	Moskova üniversitesinde	**мо́скова юниверситесинде́**

— сельскохозяйственной академии	tarım akademisinde	**тары́м академисинде́**
На каком факультете вы учитесь?	Hangi fakültede okuyorsunuz?	**ха́нги факюльтеде́ оку́йорсунуз?**
Я учусь на... факультете	Ben ... fakültesinde okuyorum	**бен ... факюльтесинде́ оку́йорум**
— филологическом	filoloji	**филоложи́**
— экономическом	ekonomi	**экономи́**
— юридическом	hukuk	**хуку́к**
Я учусь на третьем курсе	Ben üçüncü sınıfta okuyorum	**бен ючюнджю́ сыныфта́ оку́йорум**
Где работают ваши родители?	Anababanız nerede çalışıyor?	**анабабаны́з не́реде чалышы́йор?**
Они пенсионеры	Onlar emeklidirler	**онла́р эмекли́дирлер**

слова к теме	*sözlük*	
агроном	agronom, tarım uzmanı	**агроно́м, тары́м узманы́**
адвокат	avukat	**авука́т**
актёр	aktör, oyuncu	**актёр, ойунджу́**
актриса	aktris	**актри́с**
артист	artist, oyuncu	**арти́ст, ойунджу́**
артистка	aktris	**актри́с**
археолог	arkeolog	**аркеоло́г**
астроном	astronom, gökbilimci	**астроно́м, гёкбилимджи́**

банковский служащий	banka memuru	**бáнка мемурý**
бармен	barmen	**бáрмен**
бизнесмен	iş adamı	**иш адамы́**
биолог	biolog	**биолóг**
брокер	broker	**брóкер**
бухгалтер	muhasebeci	**мухасебеджи́**
ветеринар	veteriner	**ветеринéр**
водитель	şoför	**шофёр**
военнослужащий	asker	**аскéр**
врач	doktor, hekim	**доктóр, хеки́м**
генетик	genetik	**генетик**
географ	coğrafici	**джоорафиджи́**
геолог	jeolog	**жеолóг**
геофизик	jeofizikçi	**жеофизикчи́**
глава фирмы	firmanın başkanı	**фирманы́н башканы́**
дизайнер	dizayner	**дизáйнер**
диктор	sunucu	**сунуджý**
дилер	diler	**ди́лер**
диплюмат	diplomat	**дипломáт**
диск-жокей	diskcokey	**дискджокéй**
доктор	doktor, hekim	**доктóр, хеки́м**
животновод	hayvancı	**хайванджи́**
журналист	gazeteci	**газетеджи́**

инженер	mühendis	**мюхенди́с**
историк	tarihçi	**тарихчи́**
коммерсант	tüccar	**тюджáр**
конструктор	konstruktör	**конструктёр**
крестьянин	köylü	**кёйлю́**
лётчик	pilot	**пилóт**
маклер	simsar	**симсáр**
математик	matematikçi	**математикчи́**
менеджер	menecer	**мéнеджер**
механик	makinist	**макини́ст**
микробиолог	mikrobiolog	**микробиолóг**
модельер	modelci, moda yaratıcısı	**модельджи́, мóда йаратыджысы́**
моряк	denizci, gemici	**денизджи́, гемиджи́**
музыкант	müzisyen; çalgıcı	**мюзисьйéн; чалгыджы́**
нарколог	narkolog	**нарколóг**
научный работник	bilim adamı	**били́м адамы́**
оператор	operatör *(рабочий)*; kameraman *(кино)*	**оператёр; камерамáн**
педагог	pedagog	**педагóг**
переводчик	çevirmen; tercüman	**чевирмéн; терджюмáн**
предприниматель	işveren	**ишверéн**
представитель фирмы	firmanın temsilcisi	**фирманы́н темсильджиси́**

преподаватель	öğretmen	**ёйретме́н**
программист	programlayıcı	**програмлайыджы́**
продюсер	yapımcı	**йапымджы́**
прокурор	savcı	**савджы́**
психиатр	psikiyatr	**псикийа́тр**
психолог	psikolog	**псиколо́г**
психотерапевт	psikoterapici	**псикотерапиджи́**
рабочий	işçi	**ишчи́**
редактор	redaktör	**редактё́р**
режиссёр	rejisör	**режисё́р**
референт	eksper	**экспе́р**
рыбак	balıkçı	**балыкчы́**
священник	papaz	**папа́з**
скульптор	heykelci	**хейкельджи́**
слесарь	çilingir	**чилинги́р**
служащий	memur	**мему́р**
специалист по маркетингу	pazarlama uzmanı	**пазарлама́ узманы́**
спортсмен	sporcu	**спорджу́**
строитель	inşaatçı	**иншаатчы́**
студент	öğrenci, talebe	**ёйренджи́, талебе́**
судья	hakim; hakem *(спорт.)*	**хаки́м; хаке́м**
токарь	tornacı	**торнаджы́**
учащийся	öğrenci	**ёйренджи́**

учёный	bilgin, âlim	**бильги́н, али́м**
учитель	öğretmen	**ёйретме́н**
фармацевт	eczacı	**эджзаджы́**
фермер	çiftlik sahibi	**чифтли́к сахиби́**
физик	fizikçi	**физикчи́**
филолог	filolog	**филоло́г**
философ	filozof, felsefeci	**филозо́ф, фельсефеджи́**
финансист	maliyeci	**малийеджи́**
фотограф	fotoğrafçı	**фотоорафчы́**
химик	kimyacı	**кимьйаджы́**
художник	ressam	**ресса́м**
школьник	okul öğrencisi	**оку́л ёйренджиси́**
экономист	ekonomist	**экономи́ст**
юрист	hukukçu, adliyeci	**хукукчу́, адлийеджи́**

Возраст — Yaş

Сколько вам лет?	Siz kaç yaşındasınız?	**сиз кач йашында́сыныз?**
Мне...	Ben ... yaşındayım	**бен ... йашында́йым**
— семнадцать лет	on yedi	**он йеди́**
— двадцать четыре года	yirmi dört	**йирми́ дёрт**
— сорок девять лет	kırk dokuz	**кырк доку́з**

Какого вы года рождения?	Doğum yılınız nedir?	**доу́м йылыны́з не́дир?**
Я семьдесят шестого года рождения	Ben bin dokuz yüz yetmiş altı doğumluyum	**бен бин доку́з йуз йетми́ш алты́ доумлу́йум**
Вы старше меня на три года	Siz benden üç yaş büyüksünüz	**сиз бенде́н юч йаш бюйю́ксюнюз**
Ты моложе меня на два года	Sen benden iki yaş küçüksün	**сен бенде́н ики́ йаш кючю́ксюн**
У меня скоро день рождения	Biraz sonra yaş günüm olacak	**бира́з со́нра йаш гюню́м оладжа́к**
Сегодня у меня именины	Bugün isim günüm var	**бу́гюн исим гюню́м вар**
Они очень молоды	Onlar çok gençtir	**онла́р чок ге́нчтир**
Вы в самом расцвете сил	Hayatınızın en parlak devrindesiniz	**хайатынызы́н эн парла́к девринде́синиз**
Он пожилой человек	O yaşlı adamdır	**о йашлы́ ада́мдыр**
Он уже совсем старик	O artık ihtiyardır	**о а́ртык ихтийа́рдыр**

Семья — Aile

Я хочу познакомить вас со своей семьёй	Sizi ailem ile tanıştırmak istiyorum	**сизи́ аиле́м иле́ таныштырма́к исти́йорум**
Это мой папа	Bu babam	**бу баба́м**
Его зовут...	Onun adı ...	**ону́н ады́ ...**
Это моя мама	Bu annem	**бу анне́м**
Её зовут...	Onun adı ...	**ону́н ады́ ...**

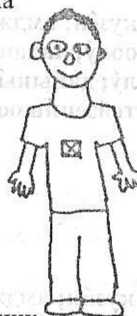


У нас в семье трое детей — я, моя сестра и мой брат	Ailemizde biz üç çocuğuz — ben, ablam ve kardeşim	**аилемизде́ биз юч чоджу́уз — бен, абла́м ве кардеши́м**
Сестра старше меня на два года, брат младше меня на пять лет	Ablam benden iki yaş büyüktür, kardeşim benden beş yaş küçüktür	**абла́м бенде́н ики́ йаш бюйю́ктюр, кардеши́м бенде́н беш йаш кючю́ктюр**
Вы женаты?	Evli misiniz?	**эвли́ мисиниз?**
Я женат	Ben evliyim	**бен эвли́йим**
Я холост	Ben bekârım	**бен бекя́рым**
Вы замужем?	Evli misiniz?	**эвли́ мисиниз?**
Я замужем	Ben evliyim	**бен эвли́йим**
Я ещё не замужем	Ben halâ evli değilim	**бен ха́ля эвли́ дейлим**
Я разведён [разведена]	Ben boşanmışım	**бен бошанмы́шым**
Я вдова [вдовец]	Ben dulum	**бен ду́лум**
Я женат второй раз	Ben ikinci kere evliyim	**бен икинджи́ кере́ эвли́йим**
От первого брака у меня сын-студент	Birinci evlilikten bir oğlum var. O üniversite öğrencisidir	**биринджи́ эвлилекте́н бир оолу́м вар. о юниверсите́ ёйренджиси́дир**
От второго брака у меня дочь-школьница	İkinci evlilikten bir kızım var. O okul öğrencisidir	**икинджи́ эвлилекте́н бир кызы́м вар. о оку́л ёйренджиси́дир**

У меня взрослая дочь и уже есть внуки — мальчик и девочка	Kızım yetişkindir, tornum ve kıztornum var	**кызы́м йетиш-ки́ндир, торну́м ве кызторну́м вар**
У меня муж и двое детей	Benim kocam ve iki çocuğum var	**бени́м коджа́м ве ики́ чоджуу́м вар**
У меня жена и сын	Benim karım ve bir oğlum var	**бени́м кары́м ве бир оолу́м вар**
У нас нет детей	Çocuğumuz yok	**чоджуумýз йок**
Мои родители живы	Anababam hayattadır	**анабаба́м хайатта́дыр**
Моя мать умерла три года тому назад	Annem üç yıl önce öldü	**анне́м юч йыл ёндже ёльдю́**
слова к теме	***sözlük***	
родители	anababa	**анабаба́**
отец	baba	**баба́**
мать	anne	**анне́**
сын	oğul	**ооу́л**
дочь	kız	**кыз**
брат	kardeş; ağabey *(старший)*	**карде́ш; аабе́й**
сестра	kız kardeş; abla *(старшая)*	**кыз карде́ш; абла́**
муж	koca	**коджа́**
супруг	eş, koca	**эш, коджа́**
жена	karı	**кары́**
супруга	eş, karı	**эш, кары́**
муж и жена	koca ve karı	**коджа́ ве кары́**



супруги	eşler, karı koca	**эшле́р, кары́ коджа́**
супружеская чета	çift, karı koca	**чифт, кары́ коджа́**
бабушка	anneanne *(со стороны матери)*; babaanne *(со стороны отца)*	**аннеанне́; бабаанне́**
дедушка	büyük baba	**бюйю́к баба́**
внук	torun	**тору́н**
внучка	kız torun	**кыз тору́н**
дядя	amca *(брат отца)*; dayı *(брат матери)*;	**амджа́; дайы́**
тётя	hala *(сестра отца)*; teyze *(сестра матери)*	**хала́; тейзе́**
племянник	yeğen	**йейе́н**
племянница	kız yeğen	**кыз йейе́н**
зять	damat *(муж дочери)*; enişte *(муж сестры)*	**дама́т; эниште́**
невестка	gelin *(жена сына)*; yenge *(жена брата)*	**гели́н; йенге́**
свёкор	kaynata, kayınpeder	**кайната́, кайынпеде́р**
свекровь	kaynana, kayınvalide	**кайнана́, кайынвалиде́**



тесть	kaynata	**кайната́**
тёща	kaynana	**кайнана́**
деверь *(брат мужа)*	kayın	**кайы́н**
шурин *(брат жены)*	kayın	**кайы́н**
золовка *(сестра мужа)*	görümce	**гёрюмдже́**
двоюродный брат	kuzen; amcanın oğlu *(сын брата отца)*; halanın oğlu *(сын сестры отца)*; dayının oğlu *(сын брата матери)*; teyzenin oğlu *(сын сестры матери)*	**кузе́н; амджаны́н оолу́; халаны́н оолу́; дайыны́н оолу́; тейзени́н оолу́**
двоюродная сестра	kuzin; amcanın kızı *(дочь брата отца)*; halanın kızı *(дочь сестры отца)*; dayının kızı *(дочь брата матери)*; teyzenin kızı *(дочь сестры матери)*	**кузи́н; амджаны́н кызы́; халаны́н кызы́; дайыны́н кызы; тейзени́н кызы́**
прадедушка	büyük babanın babası *(со стороны отца)*; büyük annenin babası *(со стороны матери)*	**бюйю́к бабаны́н бабасы́; бюйю́к аннени́н бабасы́**



прабабушка	dede anası; nine anası	**деде́ анасы́; нине́ анасы́**
правнук	torun oğlu	**тору́н оолу́**
правнучка	torun kızı	**тору́н кызы́**
жених	güvey	**гюве́й**
невеста	gelin; nişanlı *(обручённая)*	**гели́н; нишанлы́**
религия	din	**дин**

Язык — Dil

Вы говорите..?	... konuşuyor musunuz?	**... конушу́йор мусунуз?**
— по-русски	Rusça	**ру́сча**
— по-английски	İngilizce	**ингили́здже**
— по-немецки	Almanca	**алма́нджа**
— по-французски	Fransızca	**франсы́зджа**
— по-турецки	Türkçe	**тю́ркче**
Я... по-английски	Ben İngilizce ...	**бен ингили́здже ...**
— не говорю	konuşmıyorum	**кону́шмыйорум**
— (немного) говорю	(biraz) konuşuyorum	**(бира́з) конушу́йорум**
— (немного) понимаю	(biraz) anlıyorum	**(бира́з) анлы́йорум**
— не понимаю	anlamıyorum	**анла́мыйорум**
— читаю, но не говорю	okuyorum ama konuşmıyorum	**оку́йорум а́ма кону́шмыйорум**

Я немного понимаю, но не могу говорить по-английски	İngilizce biraz anlıyorum fakat konuşamıyorum	**ингили́здже бира́з анлы́йорум фака́т конуша́мыйорум**
Какой язык вы знаете?	Siz hangi dil biliyorsunuz?	**сиз ха́нги диль били́йорсунуз?**
Я знаю...	Ben ... biliyorum	**бен ... били́йорум**
— английский	İngilizce	**ингили́здже**
— немецкий	Almanca	**алма́нджа**
— французский	Fransızca	**франсы́зджа**
Я изучаю... язык	Ben ... öğreniyorum	**бен ... ёйрени́йорум**
— турецкий	Türkçe	**тю́ркче**
— итальянский	İtalyanca	**италья́нджа**
— испанский	İspanyolca	**испанйо́лджа**
— датский	Danimarka dili	**данима́рка дили́**
Я только начал изучать норвежский язык	Ben Norveççe yeni öğrenmeğe başladim	**бен но́рвечче йени́ ёйренмейе́ башлады́м**
Я изучаю греческий язык уже год	Ben artık bir yıl Yunanca öğreniyorum	**бен а́ртык бир йыл йуна́нджа ёйрени́йорум**
Вы говорите по-русски уже (очень) хорошо	Siz Rusça artık (çok) iyi konuşuyorsunuz	**сиз ру́сча а́ртык (чок) ийи́ кону-шу́йорсунуз**
Вы хорошо владеете русским языком	Rusçanız iyidir	**русчаны́з ийи́дир**

Я хочу научиться говорить по-немецки	Ben Almanca öğrenmek istiyorum	**бен алма́нджа ёйренме́к исти́йорум**
К сожалению, у меня нет практики	Maalesef pratiğim yok	**ма́алесеф пратии́м йок**
Мне досадно, что я делаю много ошибок	Yazık ki çok hata yapıyorum	**йазы́к ки чок хата́ йапы́йорум**
Вы меня понимаете?	Siz beni anlıyor musunuz?	**сиз бени́ анлы́йор мусунуз?**
Я вас понимаю	Ben sizi anlıyorum	**бен сизи́ анлы́йорум**
Я вас не понимаю	Ben sizi anlamıyorum	**бен сизи́ анла́мыйорум**
Повторите, пожалуйста	Tekrar söyleyiniz	**текра́р силе́йиниз**
Говорите, пожалуйста, помедленнее	Lütfen daha yavaş konuşun	**лю́тфен даха́ йава́ш кону́шун**
Простите! Что вы сказали?	Efendim? Ne söylediniz?	**эфе́ндим? не сёйледини́з?**
Мне нужен переводчик	Bana tercüman lâzım	**бана́ терджюма́н лязы́м**
Что здесь написано?	Burada ne yazıldi?	**бу́рада не йазылды́?**
Что это значит?	Bu ne demektir?	**бу не деме́ктир?**
Как читается это слово?	Bu söz nasıl okunur?	**бу сёз на́сыл окуну́р?**
Переведите, пожалуйста	Lütfen tercüme ediniz	**лю́тфен терджюме́ э́диниз**

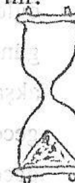
Как перевести это слово?	Bu söz nasıl tercüme edilir?	**бу сёз нáсыл терджюмé эдилúр?**

Время

Zaman, vakit

секунда	saniye	**санийе**
минута	dakika	**дакикá**
четверть часа	on beş dakika; çeyrek saat	**он беш дакикá, чейрéк саáт**
полчаса	yarım saat	**йарыйм саáт**
час	(bir) saat	**(бир) саáт**
полтора часа	bir buçuk saat	**бир бучýк саáт**
сутки	yirmi dört saat	**йирмú дёрт саáт**
неделя	hafta	**хафтá**
месяц	ay	**ай**
квартал	üç ay, trimestre	**юч ай, тримéстре**
полугодие	yarımyıl	**йарымйыл**
год	yıl	**йыл**
столетие	yüzyıl	**йузйыл**
тысячелетие	bin yıl	**бин йыл**
Который час?	Saat kaç?	**саáт кач?**
8.00 — (ровно) восемь часов утра (вечера)	Sabah (akşam) saat sekiz	**сабáх (акшáм) саáт секúз**
8.05 — пять минут девятого	Sekizi beş dakika geçiyor	**секизú беш дакикá гечúйор**
8.15 — четверть (пятнадцать минут) девятого	Sekizi çeyrek (on beş dakika) geçiyor	**секизú чейрéк (он беш дакикá) гечúйор**

8.25 — двадцать пять минут девятого	Sekizi yirmi beş dakika geçiyor	**секизú йирмú беш дакикá гечúйор**
8.30 — половина девятого, полдевятого	Saat sekiz buçuk	**саáт секúз бучýк**
8.35 — без двадцати пяти девять	Dokuza yirmi beş var	**докузá йирмú беш вар**
8.45 — без четверти (без пятнадцати) девять	Dokuza çeyrek (on beş dakika) var	**докузá чейрéк (он беш дакикá) вар**
8.55 — без пяти девять	Dokuza beş var	**докузá беш вар**
На моих часах...	Saatime göre ...	**саатимé гёрé ...**
У вас точные часы?	Saatiniz dakik mi?	**саатинúз дакúк ми?**
Мои часы...	Saatim ...	**саатúм ...**
— идут верно	dakik işliyor	**дакúк ишлúйор**
— отстают	geri kalıyor	**герú калыйор**
— спешат	ileri gidiyor	**илерú гидúйор**
Я не знаю, который час	Saat kaç olduğunu bilmiyorum	**саáт кач олдуунý бúльмийорум**
Я опаздываю на полчаса	Ben yarım saat gecikiyorum	**бен йарыйм саáт геджикúйорум**
У меня мало времени	Vaktim az	**вактúм аз**
Когда? В котором часу?	Ne zaman?, saat kaçta?	**не замáн?, саáт качтá?**
в половине первого	saat yarımda	**саáт йарымдá**
в час	saat birde	**саáт бирдé**



в четыре часа	saat dörtte	**саа́т дёртте́**
без четверти два	ikiye çeyrek kala	**икийе́ чейре́к кала́**
в десять минут третьего	ikiyi on geçe	**икийи́ он гече́**
около пяти (часов)	saat beş civarinda, saat beş gibi	**саа́т беш джывары́нда́, саа́т беш гиби́**
через час	bir saat sonra	**бир саа́т со́нра**
через три часа	üç saat sonra	**юч саа́т со́нра**
час тому назад	bir saat önce	**бир саа́т ёндже**
после двух	saat ikiden sonra	**саа́т икиде́н со́нра**
утром	sabah	**саба́х**
в полдень	öğleyin	**ёйлёйин**
днём	gündüz	**гюндю́з**
вечером	akşam	**акша́м**
ночью	gece	**гедже́**
в полночь	gece yarısında	**гедже́ йарысында́**
сегодня	bugün	**бу́гюн**
завтра	yarın	**йа́рын**
послезавтра	öbür gün	**ёбю́р гюн**
вчера	dün	**дюн**
позавчера	önceki gün	**ёнджеки́ гюн**
накануне	arifesinde	**арифесинде́**
поздно вечером	akşamın geç saatlerinde	**акшамы́н геч саатлеринде́**

рано утром	sabah sabah	**саба́х саба́х**
сейчас	şimdi	**ши́мди**
потом	sonra	**со́нра**
тогда	o zaman, o sırada	**о зама́н, о сырада́**
давно	çoktan	**чокта́н**
недавно	geçenlerde	**геченлерде́**
скоро	yakında	**йакында́**
В... году	... yıl, ... sene	**... йыл, ... сене́**
— этом	Bu	**бу**
— прошлом	Geçen	**гече́н**
— позапрошлом	Önceki	**ёнджеки́**
— будущем	Gelecek	**геледже́к**
— следующем	Gelecek	**геледже́к**
Через десять дней	On gün sonra	**он гюн со́нра**
На... неделе	... hafta	**... хафта́**
— этой	Bu	**бу**
— будущей	Gelecek	**геледже́к**
— следующей	Önümüzdeki	**ёнюмюздеки́**
— прошлой	Geçen	**гече́н**
— позапрошлой	Önceki	**ёнджеки́**
Время суток	*Yirmi dört saat*	
утро	sabah	**саба́х**
день	gün	**гюн**
полдень	öğle	**ёйле́**

вечер	akşam	**акша́м**
полночь	gece yarısı	**гедже́ йарысы́**
ночь	gece	**гедже́**



Календарь — Takvim

Месяцы	*Aylar*	
январь	ocak	**оджа́к**
февраль	şubat	**шуба́т**
март	mart	**март**
апрель	nisan	**ниса́н**
май	mayıs	**майы́с**
июнь	haziran	**хазира́н**
июль	temmuz	**темму́з**
август	ağustos	**аусто́с**
сентябрь	eylül	**эйлю́ль**
октябрь	ekim	**эки́м**
ноябрь	kasım	**касы́м**
декабрь	aralık	**аралы́к**
в январе	ocakta, ocak ayında	**оджакта́,оджа́к айында́**
к марту	marta doğru	**марта́ доору́**
до мая	mayısa kadar	**майыса́ када́р**
с июня до августа	hazirandan ağustosa kadar	**хазиранда́н аустоса́ када́р**
с июля по сентябрь	temmuzdan eylüle kadar	**теммузда́н эйлюле́ када́р**

с середины октября	ekimin ortasından	**экими́н ортасында́н**
к концу ноября	kasımın sonuna doğru	**касымы́н сонуна́ доору́**
с начала декабря	aralığın başından	**аралыы́н башында́н**

Дни недели	*Hafta*	
понедельник	pazartesi	**паза́ртеси**
вторник	salı	**салы́**
среда	çarşamba	**чаршамба́**
четверг	perşembe	**першембе́**
пятница	cuma	**джума́**
суббота	cumartesi	**джума́ртеси**
воскресенье	pazar	**паза́р**
в понедельник	pazartesi günü	**паза́ртеси гюню́**
по вторникам	salı günleri	**салы́ гюнлери́**
к среде	çarşambaya doğru	**чаршамбайа́ доору́**
до четверга	perşembeye kadar	**чершембейе́ када́р**
с пятницы до воскресенья	cumadan pazara kadar	**джумада́н пазара́ када́р**
Какой сегодня день?	Bugün nedir?	**бу́гюн не́дир?**
Сегодня среда	Bugün çarşambadır	**бу́гюн чаршамба́дыр**
Какое сегодня число?	Bugün ayın kaçıdır?	**бугю́н айы́н качы́дыр?**
Сегодня двенадцатое августа	Bugün ağustosun on ikisi, bugün on iki ağustos	**бу́гюн аустосу́н он икиси́, бу́гюн он ики́ аусто́с**

день недели	haftanın günü	**хафтаны́н гюню́**
будний [рабочий] день	adi gün *(будний)*; iş günü *(рабочий)*	**ади́ гюн; иш гюню́**
нерабочий день	tatil günü	**тати́ль гюню́**
выходной день	tatil günü	**тати́ль гюню́**
выходные дни, конец недели	tatil günleri, hafta sonu	**тати́ль гюнлери́, хафта́ сону́**
праздник	bayram	**байра́м**
день рождения	doğum günü	**доу́м гюню́**
Даты	*Tarihler*	
1999 год — тысяча девятьсот девяносто девятый год	bin dokuz yüz doksan dokuz yılı	**бин доку́з йуз докса́н доку́з йылы́**
В 2000 году — в двухтысячном году	iki bin yılında	**ики́ бин йылында́**
С 1981 года — с тысяча девятьсот восемьдесят первого года	bin dokuz yüz seksen bir yılından	**бин доку́з йуз сексе́н бир йылында́н**
Я родился 24 мая 1976 года — я родился двадцать четвёртого мая тысяча девятьсот семьдесят шестого года	Ben yirmi dört mayıs bin dokuz yüz yetmiş altı yılında doğdum	**бен йирми́ дёрт майы́с бин доку́з йуз йетми́ш алты́ йылында́ дооду́м**
Я планирую завершить эту работу в 2003 году — ...в две тысячи третьем году	Ben bu işi iki bin üç yılında bitirmeyi plânlıyorum	**бен бу иши́ ики́ бин юч йылында́ битирмейи́ пляньлы́йорум**



Климат; погода — İklim; hava

Какой у вас климат?	Bölgenizde hangi iklim var?	**бёльгенизде́ ха́нги иклúм вар?**
У нас... климат	Bölgemizde ... iklimi var	**бёльгемизде́ ... иклими́ вар**
— континентальный	kara	**кара́**
— резко континентальный	şiddetli kara	**шиддетли́ кара́**
— средиземноморский	Akdeniz	**акдени́з**
У нас... климат	Bölgemizde ... iklim var	**бёльгемизде́ ... икли́м вар**
— морской	bahri	**бахри́**
— субтропический	astropikal	**астропика́л**
— тропический	tropikal	**тропика́л**
У вас высокая [низкая] влажность?	Bölgenizde nem derecesi yüksek mi (düşük mü)?	**бёльгенизде́ нем дереджеси́ йуксе́к ми (дюшю́к мю)?**
У вас суровая [мягкая] зима?	Bölgenizde kış sert mi (yumuşak mı)?	**бёльгенизде́ кыш серт ми (йумуша́к мы)?**
У вас жаркое лето?	Bölgenizde yaz sıcak mı?	**бёльгенизде́ йаз сыджа́к мы?**
Какая у вас средняя температура..?	Bölgenizde ... ortalama sıcaklık nedir?	**бёльгенизде́ ... орталама́ сыджаклык не́дир?**
— зимой	kışın	**кы́шын**

— весной	ilkbaharda	**илькбахардá**
— летом	yazın	**йáзын**
— осенью	sonbaharda	**сонбахардá**
Плюс... (градусов)	Artı ...	**арты́ ...**
Минус... (градусов)	Eksi ...	**экси́ ...**
Зимой у вас бывает снег?	Bölgenizde kışın kar olur mu?	**бёльгенизде́ кышын кар олу́р му?**
Когда здесь выпадает снег?	Buralarda kar ne zaman yağar?	**бураларда́ кар не зама́н йаа́р?**
Когда здесь наступает весна?	Buralara ilkbahar ne zaman gelir?	**буралара́ илькбаха́р не зама́н гели́р?**
Вы хорошо переносите холод?	Siz soğuğa iyi mi dayanırsınız?	**сиз соуа́ ийи́ ми дайаны́рсыныз?**
Вы плохо переносите жару?	Siz sıcaklığa kötü mü dayanırsınız?	**сиз сыджаклыа́ кётю́ мю дайаны́рсыныз?**
Какая сегодня погода?	Bugün hava nasıl?	**бу́гюн хава́ на́сыл?**
Сегодня на улице...	Bugün hava ...	**бу́гюн хава́ ...**
— жарко	sıcaktır	**сыджа́ктыр**
— холодно	soğuktur	**соу́ктур**
— дождливо	yağmurludur	**йаамурлу́дур**
— душно	boğucudur	**боуджу́дур**
— пасмурно	bulutludur	**булутлу́дур**
— прохладно	serindir	**сери́ндир**
— ветрено	rüzgârlıdır	**рюзгярлы́дыр**

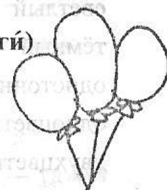
— ясно	açıktır	**ачы́ктыр**
— солнечно	güneşlidir	**гюнешли́дир**
— мороз	ayazlı	**айазлы́**
— метель	tipilidir	**типили́дир**
Небо...	Gök ...	**гёк ...**
— голубое	mavidir	**мави́дир**
— безоблачное	bulutsuzdur	**булутсу́здур**
— ясное	açıktır	**ачы́ктыр**
— облачное	bulutludur	**булутлу́дур**
Идёт...	... yağıyor	**... йаы́йор**
— дождь	Yağmur	**йааму́р**
— снег	Kar	**кар**
— град	Dolu	**долу́**
Дует сильный ветер	Şiddetli bir rüzgâr esiyor	**шиддетли́ бир рюзгя́р эси́йор**
Дождь льёт как из ведра	Yağmur bardaktan boşanırcasına yağıyor	**йааму́р бардакта́н бошаны́рджасына йаы́йор**
Идёт проливной дождь	Sağanak yağıyor	**саана́к йаы́йор**
Похолодало	Hava soğudu	**хава́ соуду́**
Ударили морозы	Soğuklar bastı	**соукла́р басты́**
Вчера весь день...	Dün bütün gün ...	**дюн бютю́н гюн ...**
— было жарко	hava çok sıcaktı	**хава́ чок сыджа́кты**
— было холодно	hava soğuktu	**хава́ соу́кту**

— шёл снег	kar yağıyordu	**кар йаыйорду**
— шёл дождь	yağmur yağıyordu	**йаамýр йаыйорду**
Сегодня ярко светит солнце	Bugün güneş ışık veriyor	**бýгюн гюнéш ышык верийор**
Сегодня чудесная погода	Bugün hava çok iyidir	**бýгюн хавá чок иийдир**
День заметно прибавился	Gün çok daha uzadı	**гюн чок дахá узады**
Солнце...	Güneş ...	**гюнéш ...**
— всходит в 4 часа	saat dörtte doğuyor	**саáт дёрттé доýйор**
— заходит в 10 часов	saat onda batıyor	**саáт ондá батыйор**
Сейчас...	Şimdi ...	**шúмди ...**
— полнолуние	dolun ay var	**долýн áй вар**
— новолуние	yeniay var	**йенийай вар**
— молодой месяц	hilâl (ayça) var	**хиляль (айчá) вар**
— луна на ущербе	ay küçültme döneminde	**ай кючюльтмé дёнеминдé**
Какой прогноз погоды на завтра?	Yarınki hava raporu nedir?	**йарынкú хавá рапорý нéдир?**
Завтра будет...	Yarın ... olacak	**йáрын ... оладжáк**
— тепло	hava ılık	**хавá ылык**
— жарко	hava sıcak	**хавá сыджáк**
— холодно	hava soğuk	**хавá соýк**
— дождливо	hava yağmurlu	**хавá йаамурлý**
— туман	hava sisli	**хавá сислú**

— гроза	boran	**борáн**
— буря	fırtına	**фыртына**
— смерч	hortum	**хортýм**
Какая сегодня температура воды?	Bugün suyun sıcaklığı nedir?	**бýгюн суйýн сыджаклыы нéдир?**
Море штормит	Deniz fırtınalıdır	**дениз фыртыналыдир**
Сегодня разыгрался шторм	Bugün fırtına koptu	**бýгюн фыртына коптý**
Купаться запрещено	Denize girmek yasaktır	**денизé гирмéк йасáктыр**

Цвета | Renkler

алый	al	**ал**
бежевый, беж	bej (rengi)	**беж (ренгú)**
белый	beyaz	**бейáз**
болотный	haki	**хакú**
бордовый	bordo	**бордó**
васильковый	kantaron rengi	**кантарóн ренги**
жёлтый	sarı	**сары**
зелёный	yeşil	**йешúль**
золотистый	altın sarısı	**алтын сарысы**
каштановый	kestane rengi	**кестанé ренгú**
коричневый	kahve rengi	**кахвé ренгú**
красный	Kırmızı; kızıl	**кырмызы; кызыл**



лиловый	eflâtun	**эфлятýн**
малиновый	koyu kırmızı	**койý кырмызы́**
оранжевый	turuncu	**турунджý**
пурпурный	erguvan rengi	**эргувáн ренги́**
голубой	mavi	**мави́**
розовый	pembe	**пембé**
серебристый	gümüşü	**гюмюшю́**
серый	gri	**гри**
синий	mavi	**мави́**
тёмно-синий	lâcivert	**лядживерт**
фиолетовый	mor	**мор**
хаки	haki	**хаки́**
чёрный	siyah; kara	**сийáх; карá**
светлый	açık	**ачы́к**
тёмный	koyu	**койý**
однотонный	düz *(о ткани)*	**дюз**
одноцветный	tek renkli	**тек ренкли́**
двухцветный	iki renkli	**ики́ ренкли́**
многоцветный	çok renkli	**чок ренкли́**
пёстрый	alacalı	**аладжалы́**

Качества — Sıfatlar

хороший — плохой	iyi — kötü	**ийи́ — кётю́**
красивый — некрасивый	güzel *(о женщине)*; yakışıklı *(о мужчине)* — çirkin	**гюзéль; йакышыклы́ — чиркúн**
старый — молодой	ihtiyar — genç	**ихтийáр — генч**
старый — новый	eski — yeni	**эски́ — йени́**
богатый — бедный	zengin — fakir	**зенги́н — факи́р**
знакомый — незнакомый	tanıdık — tanımadık	**таныды́к — танымады́к**
весёлый — грустный	neşeli — kederli	**нешели́ — кедерли́**
умный — глупый	akıllı — akılsız	**акыллы́ — акылсы́з**
сильный — слабый	güçlü — zayıf	**гючлю́ — зайы́ф**
большой — маленький	büyük — küçük	**бюйю́к — кючю́к**
длинный — короткий	uzun — kısa	**узýн — кысá**
широкий — узкий	geniş — dar	**гени́ш — дар**
толстый — тонкий	kalın — ince	**калы́н — инджé**
высокий — низкий	yüksek — alçak	**йюксéк — алчáк**
глубокий — мелкий	derin — sığ *(о водоёме)*; düz *(о тарелке)*	**дери́н — сыы́; дюз**
светлый — тёмный	açık — koyu	**ачы́к — койý**
дорогой — дешёвый	pahalı — ucuz	**пахалы́ — уджýз**
лёгкий — тяжёлый	hafif — ağır	**хафи́ф — аы́р**
мягкий — жёсткий	yumuşak — sert	**йумушáк — серт**
быстрый — медленный	çabuk — yavaş	**чабýк — йавáш**
удобный — неудобный	rahat — rahatsız	**рахáт — рахатсы́з**
сухой — мокрый	kuru — ıslak	**курý — ыслáк**
горячий — холодный	sıcak — soğuk	**сыджáк — соýк**

густой — жидкий	yoğun — sıvı	**йоу́н — сывы́**
вкусный — невкусный	lezzetli — tatsız	**леззетли́ — татсы́з**
солёный — пресный	tuzlu — tuzsuz	**тузлу́ — тузсу́з**
сладкий — горький	tatlı, şekerli — acı	**татлы́, шекерли́ — аджы́**
естественный — искусственный	doğal — yapma, suni	**доа́л — йапма́, суни́**
яркий — тусклый	parlak — donuk	**парла́к — дону́к**
ясный — хмурый	açık — asık suratlı	**ачы́к — асы́к суратлы́**
солнечный — пасмурный	güneşli — bulutlu	**гюнешли́ — булутлу́**
исправный — сломанный	işler durumda — arızalı	**ишле́р дурумда́ — арызалы́**

Туалет | Tuvalet, WC

Ж — женский туалет	Bayanlar	**байанла́р**
М — мужской туалет	Baylar	**байла́р**

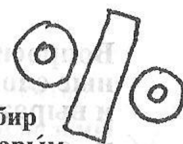
Числительные | Sayılar

Количественные	*Asıl sayılar*	
Сколько?	Kaç?	**кач?**
0 ноль	sıfır	**сыфы́р**
1 один	bir	**бир**
2 два	iki	**ики́**
3 три	üç	**юч**
4 четыре	dört	**дёрт**
5 пять	beş	**беш**
6 шесть	altı	**алты́**
7 семь	yedi	**йеди́**
8 восемь	sekiz	**секи́з**
9 девять	dokuz	**доку́з**
10 десять	on	**он**
11 одиннадцать	on bir	**он бир**
12 двенадцать	on iki	**он ики́**
13 тринадцать	on üç	**он юч**
14 четырнадцать	on dört	**он дёрт**
15 пятнадцать	on beş	**он беш**
16 шестнадцать	on altı	**он алты́**
17 семнадцать	on yedi	**он йеди́**
18 восемнадцать	on sekiz	**он секи́з**
19 девятнадцать	on dokuz	**он доку́з**
20 двадцать	yirmi	**йирми́**
21 двадцать один	yirmi bir	**йирми́ бир**
22 двадцать два	yirmi iki	**йирми́ ики́**
23 двадцать три	yirmi üç	**йирми́ юч**
24 двадцать четыре	yirmi dört	**йирми́ дёрт**
25 двадцать пять	yirmi beş	**йирми́ беш**
26 двадцать шесть	yirmi altı	**йирми́ алты́**
27 двадцать семь	yirmi yedi	**йирми́ йеди́**
28 двадцать восемь	yirmi sekiz	**йирми́ секи́з**
29 двадцать девять	yirmi dokuz	**йирми́ доку́з**

30 тридцать	otuz	**отýз**
31 тридцать один	otuz bir	**отýз бир**
40 сорок	kırk	**кырк**
42 сорок два	kırk iki	**кырк икú**
50 пятьдесят	elli	**эллú**
53 пятьдесят три	elli üç	**эллú юч**
60 шестьдесят	altmış	**алтмы́ш**
64 шестьдесят четыре	altmış dört	**алтмы́ш дёрт**
70 семьдесят	yetmiş	**йетмúш**
75 семьдесят пять	yetmiş beş	**йетмúш беш**
80 восемьдесят	seksen	**сексéн**
86 восемьдесят шесть	seksen altı	**сексéн алты́**
90 девяносто	doksan	**доксáн**
97 девяносто семь	doksan yedi	**доксáн йедú**
100 сто	yüz	**йуз**
101 сто один	yüz bir	**йуз бир**
110 сто десять	yüz on	**йуз он**
200 двести	iki yüz	**икú йуз**
300 триста	üç yüz	**юч йуз**
400 четыреста	dört yüz	**дёрт йуз**
500 пятьсот	beş yüz	**беш йуз**
600 шестьсот	altı yüz	**алты́ йуз**
700 семьсот	yedi yüz	**йедú йуз**
800 восемьсот	sekiz yüz	**секúз йуз**

900 девятьсот	dokuz yüz	**докýз йуз**
1000 тысяча	bin	**бин**
1100 (одна) тысяча сто	(bir) bin yüz	**(бир) бин йуз**
2000 две тысячи	iki bin	**икú бин**
100 000 сто тысяч	yüz bin	**йуз бин**
1 000 000 миллион	milyon	**мильйóн**
1 000 000 000 миллиард, биллион	milyar, bilyon	**мильйáр, бильйóн**
Порядковые	*Sıra sayıları*	
Который?	Kaçıncı?	**качынджы?**
первый	birinci	**бириндж́и**
второй	ikinci	**икиндж́и**
третий	üçüncü	**ючюндж́ю**
четвёртый	dördüncü	**дёрдюндж́ю**
пятый	beşinci	**бешиндж́и**
шестой	altıncı	**алтындж́ы**
седьмой	yedinci	**йединдж́и**
восьмой	sekizinci	**секизиндж́и**
девятый	dokuzuncu	**докузундж́у**
десятый	onuncu	**онундж́у**
одиннадцатый	on birinci	**он бириндж́и**
двенадцатый	on ikinci	**он икиндж́и**
тринадцатый	on üçüncü	**он ючюндж́ю**
четырнадцатый	on dördüncü	**он дёрдюндж́ю**

пятнадцатый	on beşinci	**он бешинджи́**
шестнадцатый	on altıncı	**он алтынджы́**
семнадцатый	on yedinci	**он йединджи́**
восемнадцатый	on sekizinci	**он секизинджи́**
девятнадцатый	on dokuzuncu	**он докузунджу́**
двадцатый	yirminci	**йирминджи́**
двадцать первый	yirmi birinci	**йирми́ бириндж и́**
тридцатый	otuzuncu	**отузунджу́**
сороковой	kırkıncı	**кыркынджы́**
пятидесятый	ellinci	**эллинджи́**
шестидесятый	altmışıncı	**алтмышынджы́**
семидесятый	yetmişinci	**йетмишинджи́**
восьмидесятый	sekseninci	**сексенинджи́**
девяностый	doksanıncı	**доксанынджы́**
сотый	yüzüncü	**йузюнджю́**
сто первый	yüz birinci	**йуз бирин джи́**
двухсотый	iki yüzüncü	**ики́ йузюнджю́**
трёхсотый	üç yüzüncü	**юч йузюнджю́**
четырёхсотый	dört yüzüncü	**дёрт йузюнджю́**
пятисотый	beş yüzüncü	**беш йузюнджю́**
шестисотый	altı yüzüncü	**алты́ йузюнджю́**
семисотый	yedi yüzüncü	**йеди́ йузюнджю́**
восьмисотый	sekiz yüzüncü	**секи́з йузюнджю́**
девятисотый	dokuz yüzüncü	**доку́з йузюнджю́**
тысячный	bininci	**бининджи́**



Дроби и проценты — Kesir ve yüzde

1/2 — одна вторая, половина	ikide bir *(1/2)*; yarım *(половина)*	**икиде́ бир *(1/2)*; йары́м**
1/3 — одна третья, треть	üçte bir	**ючте́ бир**
1/4 — одна четвёртая, четверть	dörtte bir	**дёртте бир**
2/5 — две пятых	beşte iki	**бештé ики́**
3,5 — три с половиной	üç buçuk	**юч бучу́к**
4,75 — четыре целых семьдесят пять сотых	dört virgül yetmiş beş	**дёрт виргю́ль йетми́ш беш**
1% — один процент	yüzde bir	**йузде́ бир**
3,5% — три с половиной процента	yüzde üç virgül beş	**йузде́ юч виргю́ль беш**

Личные местоимения — Şahis zamirleri

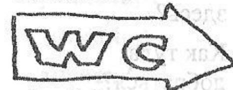
я	ben	**бен**
ты	sen	**сен**
он	o	**о**
она	o	**о**
оно	o	**о**
мы	biz	**биз**
вы	siz	**сиз**
они	onlar	**онла́р**

Вопросительные слова и выражения	**Soru sözleri ve deyimleri**	
Кто?	kim?	**ким?**
Что?	Ne?	**не?**
Где?	Nerede?	**нéреде?**
Когда?	Ne zaman?	**не зама́н?**
Почему?	Niçin?	**ни́чин?**
Зачем?	Niye?, niçin?	**нийé?, ни́чин?**
Какой?	Nasıl *(по качеству)*?; hangi?	**на́сыл?, ха́нги?**
Который?	Hangi?	**ха́нги?**
Куда?	Nereye?	**нéрейе?**
Откуда?	Nereden?	**нéреден?**
Как?	Nasıl?	**на́сыл?**
Каким образом?	Ne süretle?, nasıl?	**не сюрéтле?, на́сыл?**
Сколько?	Kaç?; ne kadar?	**кач?; не када́р?**
С кем?	Kiminle?	**кими́нле?**
С чем?	Ne ile?	**нé иле?**
Кто это?	Bu kimdir?	**бу ки́мдир?**
Кто он?	O kimdir?	**о ки́мдир?**
Кто именно?	Hangisi?	**хангиси́?**
Кто там?	Kim o?	**ким о?**
Что случилось?	Ne oldu?	**не олду́?**

Что это?	Bu nedir?	**бу нéдир?**
Что это значит?	Bu ne demektir?	**бу не демéктир?**
Что означает это слово?	Bu sözün anlamı nedir?	**бу сёзю́н анламы́ нéдир?**
Что вы сказали?	Efendim?	**эфéндим?**
Что вы хотите?	Siz ne istiyorsunuz?	**сиз не исти́йорсунуз?**
Что вам нужно?	Ne istiyorsunuz?	**не исти́йорсунуз?**
Что вы делаете?	Ne yapıyorsunuz?	**не йапы́йорсунуз?**
Что мне делать?	Ne yapıyım?	**не йапы́йым?**
В чём дело?	Ne oluyor?, ne oldu?	**не олу́йор?, не олду́?**
Где это?	Bu nerede?	**бу нéреде?**
Где мы находимся?	Biz neredeyiz?	**биз нéредейиз?**
Где туалет?	Tuvalet nerede?	**тувалéт нéреде?**
Где я могу найти..?	... nerede bulabilirım?	**... нéреде булабили́рим?**
Где вы остановились?	Siz nerede kaldınız?	**сиз нéреде калдыны́з?**
Где вы живёте?	Siz nerede oturuyorsunuz?	**сиз нéреде отуру́йорсунуз?**
Как долго вы здесь?	Ne kadar buradasınız?	**не када́р бурада́сыныз?**
Как туда добраться?	Oraya nasıl gidilir?	**орайа́ на́сыл гидили́р?**
Как это называется по-турецки?	Bunun Türkçesi nedir?	**буну́н тюркчеси́ нéдир?**

Когда вы уезжаете?	Siz ne zaman gideceksiniz?	**сиз не замáн гидеджéксиниз?**
Который час?	Saat kaç?	**саáт кач?**
В котором часу?	Saat kaçta?	**саáт качтá?**
К кому я должен обратиться?	Kime başvurmalıyım?	**кимé башвурмалыйым?**
Могу ли я поговорить с..?	... ile konuşabilir miyim?	**... илé конушабили́р мийим?**
Можно вас попросить?	Size bir ricam var	**сизé бир риджáм вар**
Не могли бы вы мне помочь?	Bana yardım edebilir misiniz?	**банá йардым эдебили́р мисиниз?**
Не согласитесь ли вы..?	...a razı mısınız?	**...а разы́ мысыныз?**
Откуда вы приехали?	Nereden geldiniz?	**нéреден гельдини́з?**
Это далеко отсюда?	Buradan uzak mı?	**бýрадан узáк мы?**
Это действительно так?	Gerçekten mi?	**гéрчектен ми?**
Сколько времени это займёт?	Bu ne kadar surer?	**бу не кадáр сюрéр?**
Вы меня поняли?	Anlatabildim mi?	**анлатабильди́м ми?**
Я правильно вас понял?	Ben sizi doğru mu anladım?	**бен сизи́ доорý му анлады́м?**

Употребительные наречия | Kullanılır zarflar



Куда?	**Nereye?**	**нéрейе?**
Туда	oraya	**óрайа**

сюда	buraya	**бýрайа**
вперёд	ileri(ye)	**илери́(йé)**
назад	geri(ye); arkaya	**гери́(йé); аркайá**
направо	sağa	**саá**
налево	sola	**солá**
вверх	yukarı(ya)	**йукары́(йá)**
вниз	aşağı(ya)	**ашаы́(йá)**
далеко	uzağa	**узаá**
Где?	**Nerede?**	**нéреде?**
здесь	burada; burası	**бýрада; бурасы́**
там	orada; orasi	**óрада; орасы́**
близко	yakında, yakın	**йакындá, йакы́н**
вверху	yukarıda	**йукарыдá**
далеко	uzakta	**узактá**
рядом	yanında	**йанындá**
справа (направо)	sağda	**саадá**
слева (налево)	solda	**солдá**
спереди (впереди)	önde; ileride	**ёндé; илеридé**
сзади (позади)	arkada, geride	**аркадá, геридé**
наверху	yukarıda; üstte	**йукарыдá; юсттé**
внизу	aşağıda	**ашаыдá**
Откуда?	**Nereden?**	**нéреден?**
оттуда	oradan	**óрадан**
отсюда	buradan	**бýрадан**
спереди	önden, ileriden	**ёндéн, илеридéн**

сзади	arkadan, geriden	**аркада́н, герид́ен**
справа	sağdan	**саада́н**
слева	soldan	**солда́н**
сверху	yukarıdan	**йукарыда́н**
снизу	aşağıdan	**ашаыда́н**
издалека	uzaktan	**узакта́н**
Как?	**Nasıl?**	**на́сыл?**
так	böyle	**бёйле**
хорошо	iyi, güzel	**ийи, гюзе́ль**
плохо	kötü, fena	**кётю́, фена́**
высоко	yüksek	**йуксе́к**
низко	alçak	**алча́к**
удобно	rahat	**раха́т**
неудобно	rahatsız	**рахатсы́з**
красиво	güzel	**гюзе́ль**
некрасиво	çirkin bir sürette	**чирки́н бир сюретте́**
быстро	çabuk, hızla	**чабу́к, хызла́**
медленно	yavaş (yavaş), ağır (ağır)	**йава́ш (йава́ш), аы́р (аы́р)**
громко	yüksek sesle	**йуксе́к се́сле**
тихо	sessizce	**сесси́здже**

Меры веса, длины, объёма / Ağırlık, uzunluk, hacim ölçüleri

Вес	**Ağırlık**	
грамм	gram	**грам**
килограмм	kilo(gram)	**кило́(гра́м)**

центнер	kental	**кента́ль**
тонна	ton	**тон**
унция	ons	**онс**
Длина	**Uzunluk**	
миллиметр	milimetre	**миллиме́тре**
сантиметр	santimetre	**сантиме́тре**
дециметр	desimetre	**десиме́тре**
метр	metre	**ме́тре**
километр	kilometre	**киломе́тре**
дюйм	pus	**пус**
фут	kadem, ayak	**каде́м, айа́к**
ярд	yarda	**йа́рда**
миля	mil	**миль**
Объём жидкостей	**Sıvı hacmi**	
миллилитр	mililitre	**милили́тре**
литр	litre	**ли́тре**
галлон	galon	**гало́н**
баррель	varil	**вари́ль**



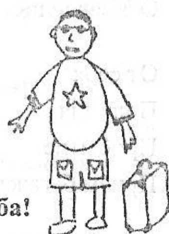
Вывески и надписи / Levha ve yazılar

Администратор	Müdür	**мюдю́р**
Берегись автомобиля!	Arabadan sakın!	**арабада́н сакы́н!**
Бюро находок	Kayıp eşya bürosu	**кайы́п эшйа́ бюросу́**
Бюро обслуживания	Servis bürosu	**серви́с бюросу́**
Внимание!	Dikkat!	**дикка́т!**
Вход	Giriş	**гири́ш**

Входа нет	Girilmez	**гирилме́з**
Вход свободный	Giriş serbesttir	**гири́ш серба́сттир**
Выдача посылок	Kolinin teslimi	**колини́н теслими́**
Выход	Çıkış	**чыкы́ш**
Ж — женский туалет	Bayanlar	**байанла́р**
Закрыто	Kapalı	**капалы́**
Зал ожидания	Bekleme salonu	**бекле́ме салону́**
Занято	Dolu	**долу́**
Запасный выход	İmdat kapısı	**имда́т капысы́**
Информация	Danışma	**данышма́**
Касса	Kasa, gişe *(окошко)*	**каса́, гише́**
Камера хранения	Emanet (deposu)	**эмане́т (депосу́)**
Конечная остановка	Son durak	**сон дура́к**
К себе	Çekiniz	**че́киниз**
Купаться запрещено!	Suya girilmez!	**суйа́ гирильме́з!**
Курить воспреща-ется!	Sigara içmek yasaktır!	**сигара́ ичме́к йаса́ктыр!**
Место для курения	Sigara içme için yer	**сигара́ ичме́ ичи́н йер**
М — мужской туалет	Baylar	**байла́р**
Не курить!	Sigara içilmez!	**сигара́ ичильме́з!**
Опасно для жизни	Ölüm tehlikesidir	**ёлю́м техликеси́дир**
Остановка	Durak	**дура́к**
Осторожно, злая собака!	Dikkat, vahşi köpek var!	**дикка́т, вахши́ кёпе́к вар!**

Осторожно, окрашено!	Dikkatli olun, boyalı!	**диккатли́ о́лун, бойалы́!**
Открыто	Açık	**ачы́к**
Отправление	Kalkış *(поезда и т. п.)*	**калкы́ш**
От себя	İtiniz	**и́тиниз**
Полиция	Polis	**поли́с**
Прибытие	Geliş	**гели́ш**
Приём багажа	Bagajın alınması	**багажы́н алынмасы́**
Пристегнуть ремни	Kemerleri bağlayın	**кемерлери́ баала́йын**
Проезд закрыт	Buradan geçilmez	**бу́радан гечильме́з**
Проход закрыт	Geçit kapalı	**гечи́т капалы́**
Распродажа	İndirimli satış	**индиримли́ сатыш**
Руками не трогать!	El sürmeyiniz!	**эль сю́рмейиниз!**
Скидки	İndirim, tenzilât	**индири́м, тензиля́т**
Справочное бюро	Danışma bürosu	**данышма́ бюросу́**
Стой!	Dur!	**дур!**
Стоянка	Park yeri	**парк йери́**
Стоянка запрещена	Park yapılmaz	**парк йапылма́з**
Фотографировать запрещается	Fotoğraf çekilmez	**фотогра́ф чекильме́з**
Частная собственность	Özel mülkiyet	**ёзе́ль мюлькийе́т**
Частный пляж	Özel plaj	**ёзе́ль пляж**

Прибытие Gelis



Паспортный контроль	**Pasaport kontrolü**	
Здравствуйте!	Merhaba!	**мéрхаба!**
Пожалуйста, вот мой паспорт	Buyurun, işte pasaportum	**бýйурун, иштé пасапортýм**
Цель моей поездки...	Gezimin gayesi ...	**гезимúн гайесú**
— туризм	turizmdir	**турúзмдир**
— деловая	iştir	**úштир**
— личная	özel iştir	**ёзéль úштир**
Я собираюсь пробыть в стране...	Bu ülkede ... kalacağım	**бу юлькедé ... каладжáым**
— несколько дней	birkaç gün	**биркáч гюн**
— неделю	bir hafta	**бир хафтá**
— месяц	bir ay	**бир ай**
Я остановлюсь...	Ben ...kalacağım	**бен ... каладжáым**
— в гостинице	otelde	**отельдé**
— у родственников	akrabalarımın evinde	**акрабаларымы́н эвиндé**
Пригласивший меня родственник работает в... [на...]	Beni davet eden akrabam ...da çalışıyor	**бенú давéт эдéн акрабáм ...да чалышы́йор**

Он проживает по адресу...	Onun adresi şudur: ...	**онýн адресú шýдур: ...**
У меня однократная виза на... дней	Benim ... günlük tek girişli vizem var	**бенúм ... гюнлю́к тек гиришлú визéм вар**
У меня многократная виза на этот год	Benim ... bu yıl için çok girişli vizem var	**бенúм бу йил ичúн чок гиришлú визéм вар**
У меня виза до... числа... месяца	Vizem ...a geçerlidir	**визéм ...а гечерлúдир**
Ребёнок вписан...	Çocuğum ... kayıtlı	**чоджуýм ... кайытлы́**
— в мой паспорт	benim pasaportuma	**бенúм пасапортумá**
— в паспорт жены	karımın pasaportuna	**карымы́н пасапортунá**
Я один	Ben yalnızım	**бен йалны́зым**
Я приехал ...	Ben ... geldim	**бен ... гельдúм**
— на работу по контракту	kontrata göre çalışmak için	**контратá гёрé чалышмáк ичúн**
— по приглашению фирмы	bir firmanın davetlisi olarak	**бир фирманы́н даветлисú оларáк**
Я в вашей стране только проездом	Ben ülkenizden tranzit geçiyorum	**бен юлькениздéн транзúт гечúйорум**



Таможня	**Gümrük**	
Вот моя таможенная декларация	İşte benim gümrük beyannamem	**иштé бенúм гюмрю́к бейаннамéм**
Я следую из... в...	...dan ...a gidiyorum	**...дан ...а гидúйорум**



Мой багаж, включая ручную кладь, состоит из... мест	Bagajım el bagajım dahil ... çantadır	**багажы́м эль багажы́м дахи́ль ... ча́нтадыр**
Мне нечего заявлять в декларации	Gümrük beyannamesinde yazacağım bir şey yok	**гюмрю́к бейаннамеси́нде́ йазаджаы́м бир шей йок**
В моём багаже нет...	Bagajımda ... yok	**багажымда́ ... йок**
— оружия	silâh	**силя́х**
— наркотиков	uyuşturucu (madde)	**уйуштуруджу́ (мадде́)**
— предметов старины и искусства	antika ve sanat eserleri	**анти́ка ве сана́т эсерлери́**
У меня при себе...	Yanımda ... var	**йанымда́ ... вар**
— российские рубли	ruble	**рубле́**
— доллары США	AB doları	**а бе долары́**
— турецкие лиры	Türk lirası	**тюрк лирасы́**
У меня с собой	Yanımda ... var	**йанымда́ ... вар**
— блок сигарет	bir kutu sigara	**бир куту́ сигара́**
— бутылка водки	bir şişe votka	**бир шише́ вотка́**
— две бутылки вина	iki şişe şarap	**ики́ шише́ шара́п**
У меня лицензия на ввоз	Bunu getirmem için bende lisans var	**буну́ гетирме́м ичи́н бенде́ лиса́нс вар**
В каком размере я должен оплатить пошлину?	Gümrük vergisi ne kadar tutacak?	**гюмрю́к вергиси́ не када́р тутаджа́к?**
Вот мой страховой полис на время поездки	İşte gezimin zamanı için sigorta poliçem	**иште́ гезими́н заманы́ ичи́н сиго́рта поличе́м**
Со мной ...	Yanımda ... var	**йанымда́ ... вар**
— кот	kedi	**кеди́**

— собака	köpek	**кёпе́к**
Предохранительные прививки сделаны	Emniyet aşıları yapıldı	**эмнийе́т ашылары́ йапылды́**
Вот мои международные водительские права	İşte ehliyetim	**иште́ эхлийети́м**
Вот технический паспорт	İşte teknik belgileri	**иште́ техни́к бельгилери́**
Мой автомобиль зарегистрирован в Российской Федерации	Arabam Rusya Federasyonunda tescil edildi	**араба́м ру́сьйа федерасьйонунда́ теcджи́ль эдильди́**
Можно ехать?	Gidebilir miyim?	**гидебили́р мийим?**
Спасибо	Teşekkür ederim	**тешеккю́р эде́рим**

На вокзале, в аэропорту
Garda, hava limanının salonunda

Где я могу взять тележку для багажа?	Bagaj talikasını nereden alabilirim?	**бага́ж таликасыны́ не́реден алабили́рим?**
Какой жетон я должен опустить?	Hangi jetonu atmam gerekiyor?	**ха́нги жетону́ атма́м герекийор?**
Где можно разменять деньги для оплаты багажной тележки?	Bagaj talikasını ödemek için parayı nerede bozdurabilirim?	**бага́ж таликасыны́ ёдеме́к ичи́н парайы́ не́реде боздурабили́рим?**
К сожалению, меня никто не встретил	Maalesef beni kimse karşılamadı	**меалеса́ф бени́ кимсе́ каршыла́мады**
Как мне добраться до...	nasıl gidilir?	**... на́сыл гидили́р?**
— города	Şehre	**шехре́**
— гостиницы...	... oteline	**... отелине́**

Где остановка автобуса № … ?	… numaralı otobüsün durağı nerede?	**… нумаралы́ отобюсю́н дураы́ не́реде?**
Где стоянка такси?	Taksi durağı nerede?	**такси́ дураы́ не́реде?**
Где я могу взять машину напрокат?	Arabayı nerede kiralayabilirim?	**арабайы́ не́реде киралайабили́рим?**
Автобус	**Otobüs**	
Здравствуйте! Пожалуйста, один билет до… Сколько я должен заплатить?	Merhaba! Lütfen …a kadar bir _illet verin. Borcum ne kadar?	**ме́рхаба! лю́тфен …а када́р бир биле́т ве́рин. борджу́м не када́р?**
Такси	**Taksi**	



Вы свободны? Пожалуйста, отвезите меня…	Boş musunuz? Lütfen beni … götürün	**бош мусунуз? лю́тфен бени́ … гётю́рюн**
— на улицу…	… sokağına	**… сокаына́**
— в гостиницу…	… oteline	**… отелине́**
Поверните…	… sapınız	**… са́пыныз**
— направо	sağa	**саа́**
— налево	sola	**сола́**
Остановитесь здесь, пожалуйста	Lütfen burada durun	**лю́тфен бу́рада ду́рун**
Сколько я вам должен?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Дайте мне, пожалуйста, квитанцию	Lütfen makbus kesin	**лю́тфен макбу́з ке́син**

Банк Banka

Где находится ближайший..?	En yakın ... nerede bulunur?	**эн йакы́н … не́реде булуну́р?**
— банк	banka	**ба́нка**
— пункт обмена валюты	döviz bozdurma bürosu	**дёви́з боздурма́ бюросу́**
Мне нужно обменять доллары на...	Ben dolarımı ... bozdurmak istiyorum	**бен доларымы́ ... боздурма́к исти́йорум**
— марки	marka	**марка́**
— кроны	kurona	**курона́**
— шиллинги	şiline	**шилине́**
— франки	franka	**франка́**
— лиры	liraya	**лирайа́**
Где я могу ознакомиться с курсом валют?	Döviz kurlarını nereden öğrenebilirim?	**дёви́з курларыны́ не́реден ёйренебилирим?**
Каков комиссионный сбор?	Komisyon ne kadar olacak?	**комисьйо́н не када́р оладжа́к?**
Я хотел бы ознакомиться с дисконтной программой вашего банка	Bankanızın indirim programını öğrenmek isterdim	**банканызы́н индири́м програмыны́ ёйренме́к исте́рдим**



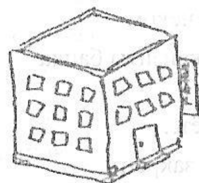
Могу я получить деньги по..?	Paramı ... çekebilir miyim?	**парамы́ ... чекебили́р мийим?**
— кредитной карточке	kredi kartıyla	**креди́ карты́йла**
— дорожным чекам	yolcu çekleriyle	**йолджу́ чеклери́йле**
— чеку	çekle	**че́кле**
Дайте мне, пожалуйста, несколько крупных купюр, а остальное — мелкими деньгами	Lütfen birkaç büyük banknot verin, kalan kısmı bozuk parayla verin	**лю́тфен бирка́ч бюйюк банкно́т ве́рин, кала́н кысмы́ бозук пара́йла ве́рин**
Где мне поставить подпись?	Nereye imza atayım?	**не́рейе имза́ атыйым?**
Поступило ли перечисление на моё имя?	Benim adıma avale geldi mi?	**бени́м адыма́ хавале́ гельди́ ми?**
Я могу через ваш банк перечислить деньги на мой лицевой счёт в России?	Bankanız Rusyadaki hesabıma para transferini yapabilir mi?	**банканы́з русьйадаки́ хесабымда́н пара́ трансферини́ йапабили́р ми?**
Как я могу получить деньги со своего российского счёта?	Rusyadaki hesabımdan parayı nasıl çekebilirim?	**русьйадаки́ хесабымда́н парайы́ на́сыл чекебили́рим?**
Есть ли у вас система перевода «Вестерн-юнион»?	Sizde Western-Union transfer sistemi var mı?	**сизде́ ве́стерн-ю́нион трансфе́р системи́ вар мы?**

Как долго будет идти перевод денег?	Havale kaç gün içinde yapılır?	**хавале́ кач гюн ичинде́ йапылы́р?**
Какие документы для этого потребуются?	Bunun için ne gibi evraklar gerek?	**буну́н ичи́н не гиби́ эвракла́р гере́к?**
Вот мой паспорт	İşte pasaportum	**иште́ пасапорту́м**
Вот мои банковские реквизиты	İşte banka hesap numaram	**иште́ ба́нка хеса́п нумара́м**
Вот моя пластиковая карточка	İşte plastik kartım	**иште́ плясти́к карты́м**
Могу я осуществить платёж..?	... ödeyebilir miyim?	**... ёдейебили́р мийим?**
— наличными	nakit	**наки́т**
— безналичными	havale ile	**хавале́ иле́**
— чеком	çekle	**че́кле**
Я хочу осуществить безналичный расчёт	Ben para transferini yapmak istiyorum	**бен пара́ трансферини́ йапма́к исти́йорум**
До свидания!	Hoşça kalın! *(гов. уходящий)*; güle güle *(гов. остающийся)*	**хо́шча ка́лын; гюле́ гюле́**
слова к теме	*sözlük*	
авизо	avizo	**ави́зо**
акцепт	aksept	**аксе́пт**

банкнота	banknot	**банкнóт**
банковские реквизиты	banka hesap numarası	**бáнка хесáп нумарасы́**
банкомат	bankomat	**банкомáт**
валюта	döviz	**дёви́з**
деньги...	... para	**... парá**
— крупные	büyük	**бюйю́к**
— мелкие	bozuk	**бозу́к**
дисконтная программа	indirim programı	**индири́м програмы́**
евро	yüro	**йу́ро**
комиссионный сбор	komisyon	**комисьйóн**
кредитная карточка	kredi kartı	**креди́ карты́**
купюра	banknot	**банкнóт**
курс валюты	döviz kuru	**дёви́з куру́**
наличные	nakit (para)	**наки́т (парá)**
облигация	senet	**сенéт**
обмен валюты	dövizin bozdurulması	**дёвизи́н боздурулмасы́**
перевод денег	havale	**хавалé**
пластиковая карточка	plastik kart	**плясти́к карт**
платёж безналичный	transfer	**трансфéр**
платеж...	... ödeme	**... ёдемé**

— наличный	nakit	**наки́т**
— по кредитной карточке	kredi kartıyla	**креди́ картыйла**
— чеком	çekle	**чéкле**
реквизиты банка	banka hesap numarası	**бáнка хесáп нумарасы́**
счёт...	hesap ...	**хесáп ...**
— закрыть	kapatmak	**капатмáк**
— открыть	açtırmak	**ачтырмáк**
трансфер	transfer	**трансфéр**
чек...	... çeki	**... чеки́**
— дорожный	yolcu	**йолджу́**
— коммерческий	ticaret	**тиджарéт**

В гостинице Otelde



Оформление номера	**Odanın tutulması**	
Здравствуйте. Я заранее забронировал номер. Моя фамилия...	Merhaba. Ben önceden bir oda ayırttım. Soyadım...	**ме́рхаба. бен ёнджеде́н бир ода́ айыртты́м. сойады́м...**
Мне нужен...	Bana ... lâzım	**бана́ ... лязым**
— одноместный номер	tek kişilik oda	**тек кишили́к ода́**
— двухместный номер	iki kışilik oda	**ики́ кишили́к ода́**
— номер с ванной	banyolu bir oda	**баньйолу́ бир ода́**
— номер с душем	duşlu bir oda	**душлу́ бир ода́**
— номер с балконом	balkonlu bir oda	**балконлу́ бир ода́**
— номер с видом на...	pencereleri ...a bakan bir oda	**пенджерелери́ ...а бака́н бир ода́**
— номер на верхних этажах	üst katlardaki oda	**юст катлардаки́ ода́**
— номер на нижних этажах	alt katlardaki oda	**алт катлардаки́ ода́**
Я пробуду здесь...	Ben burada ... kalacağım	**бен бу́рада ... каладжа́м**
— сутки	yirmi dört saat	**йирми́ дёрт саа́т**
— несколько дней	bırkaç gün	**бирка́ч гюн**
— две недели	iki hafta	**ики́ хафта́**
Есть ли в номере..?	Odada ... var mı?	**одада́ ... вар мы?**
— кондиционер	klima	**клима́**
— сейф	para kasası	**пара́ касасы́**
— ванна	banyo	**ба́ньйо**
— туалет	tuvalet	**тувале́т**
— телефон	telefon	**телефо́н**
— телевизор	televizyon	**телевизьйо́н**
— кабельное телевидение	kablo televizyonu	**ка́бло телевизьйону́**
— холодильник	buzdolabı	**буздолабы́**
Сколько стоит номер в сутки?	Geceliği ne kadar?	**геджелий не када́р?**
Завтрак входит в стоимость?	Kahvaltı parası fiyatına dahil mi?	**кахвалты́ парасы́ фийатына́ дахи́ль ми?**
Можно оставить в сейфе..?	... para kasasında bırakabilir miyim?	**... пара́ касасында́ быракабили́р мийим?**
— деньги	Paramı	**парамы́**
— ценные вещи	Kıymetli eşyalarımı	**кыйметли́ эшьйаларымы́**
Где я могу поставить свою машину?	Arabamı nerede bırakabilirim?	**арабамы́ не́реде быракабили́рим?**
Где можно обменять валюту?	Dövizi nerede bozdurabilirim?	**дёвизи́ не́реде боздурабили́рим?**

Где можно взять машину напрокат?	Arabayı nerede kiralayabilirim?	**арабайы́ не́реде киралайабили́рим?**
Могу ли я отправить факс прямо из гостиницы?	Otelden faks gönderebilir miyim?	**отельде́н факс гёндеребили́р мийим?**
Можно ли прислать в гостиницу факс на моё имя?	Otele faksı adıma göndermek mümkün mü?	**отеле́ факсы́ адыма́ гёндерме́к мюмкю́н мю?**
Дайте мне, пожалуйста, номер факса гостиницы	Lütfen otel faksının numarasını verin	**лю́тфен оте́ль факсыны́н нумарасыны́ ве́рин**
Есть ли в гостинице..?	Otelde ... var mı?	**отельде́ ... вар мы?**
— камера хранения	emanet deposu	**эмане́т депосу́**
— турецкая баня	hamam	**хама́м**
— бассейн	havuz	**хаву́з**
— сауна	sauna	**са́уна**
— конференц-зал	konferans salonu	**конфера́нс салону́**
— теннисный корт	tenis kortu	**тени́с корту́**
Где находится лифт?	Asansör nerede bulunur?	**асансё́р не́реде булуну́р?**
Могу я посмотреть номер?	Odayı görebilir miyim?	**одайы́ гёребили́р мийим?**
Нет, он мне не нравится	Hayır, bu oda hoşuma gitmiyor	**ха́йыр, бу ода́ хошума́ ги́тмийор**
Здесь слишком...	Burası fazla ...	**бурасы́ фазла́ ...**
— шумно	gürültülüdür	**гюрюльтюлю́дюр**
— темно	karanlık	**каранлы́к**

— тесно	dar	**дар**
Этот номер мне не подходит	Bu oda bana yaramaz	**бу ода́ бана́ йарама́з**
У вас есть номер ...?	Sizde ... bir oda var mı?	**сизде́ ... бир ода́ вар мы?**
— получше	daha iyi	**даха́ ийи́**
— побольше	daha büyük	**даха́ бюйю́к**
— подешевле	daha ucuz	**даха́ уджу́з**
Прекрасно, этот номер мне подходит	Tamam, bu oda bana yarar	**тама́м бу ода́ бана́ йара́р**

Обслуживание в гостинице / Oteldeki servis

Пожалуйста, отнесите мой багаж в номер	Lütfen bagajımı odaya götürün	**лю́тфен багажымы́ одайа́ гётю́рюн**
Я отнесу сам...	Ben ... kendim götürürüm	**бен ... кенди́м гётюрю́рюм**
— этот чемодан	bu valizi	**бу вализи́**
— эту сумку	bu çantayı	**бу чантайы́**
Дайте, пожалуйста, ключ от номера...	Lütfen … odanın anahtarını verin	**лю́тфен …оданы́н анахтарыны́ ве́рин**
Где можно взять утюг?	Nereden ütü alabilirim?	**не́реден ютю́ алабили́рим?**
Разбудите меня, пожалуйста, в семь утра	Lütfen beni sabah saat yedide uyandırın	**лю́тфен бени́ саба́х саа́т йедиде́ уйанды́рын**
Дайте мне, пожалуйста,...	Lütfen bana ... verin	**лю́тфен бана́ ... ве́рин**

— ещё одно полотенце	bir havlu daha	**бир хавлу́ даха́**
— ещё одну подушку	bir yastık daha	**бир йасты́к даха́**
— пепельницу	tabla, küllük	**табла́, кюллю́к**
— писчую бумагу	yazı kağıdı	**йазы́ кяады́**
— конверты	zarfları	**зарфлары́**
— настольную лампу	masa lambası	**маса́ ламбасы́**
— иголку с ниткой	iğne ve iplik	**ииpermalinḱ ве ипли́к**
— грелку	termofor	**термофо́р**
— мыло	sabun	**сабу́н**
— вазу для цветов	vazo	**ва́зо**
— ещё две вешалки	iki askı daha	**ики́ аскы́ даха́**
В котором часу завтрак?	Kahvaltı saat kaçta olur?	**кахвалты́ саа́т качта́ олу́р?**
Можно попросить принести завтрак в номер?	Lütfen kahvaltıyı odama getirin	**лю́тфен кахвалтыйы́ одама́ гети́рин**
Я хочу заказать в номер ужин на двоих	Ben iki kişilik akşam yemeğini odama getirtmek istiyorum	**бен ики́ кишили́к акша́м йемеини́ одама́ гетиртме́к исти́йорум**
Отдайте, пожалуйста,...	Lütfen ... verin	**лю́тфен ... ве́рин**
— в стирку моё бельё	çamaşırımı yıkatmaya	**чамашырымы́ йыкатмайа́**
— выгладить мои брюки	pantalonumu ütületmeye	**панталонуму́ ютюлетмейе́**

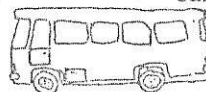
— в чистку мой костюм	kostümümü temizletmeye	**костюмюмю́ темизлетмейе́**
Кто там?	Kim o?	**ким о?**
Войдите!	(Buyurun) girin!	**(бу́йурун) ги́рин!**
Проходите	(Buyurun) geçin!	**(бу́йурун) ге́чин!**
Подождите минуточку, пожалуйста	Bir dakika bekler misiniz?	**бир дакика́ бекле́р мисиниз?**
Где (находится) ..?	... nerede bulunur?	**... не́реде булуну́р?**
— женская парикмахерская	Kuaför salonu	**куафёр салону́**
— мужская парикмахерская	Berber salonu	**бербе́р салону́**
— бар	Bar	**бар**
— ресторан	Lokanta	**лока́нта**
Где розетка для бритвы?	Elektrik traş makinesi için priz nerede?	**электри́к траш макинеси́ ичи́н приз не́реде?**
Какое здесь напряжение?	Voltaj nedir?	**вольта́ж не́дир?**
У меня в номере перегорела лампочка. Замените её, пожалуйста	Odamda ampül yandı. Onu değiştirin, lütfen	**одамда́ ампю́ль йанды́. ону́ деишти́рин, лю́тфен**
Смените, пожалуйста,...	Lütfen ... değiştirin	**лю́тфен ... деишти́рин**
— полотенце	havlu	**хавлу́**
— постельное бельё	yatak çamaşırı	**йата́к чамашыры́**



В умывальнике засорился слив. Пришлите, пожалуйста, мастера	Lavabonun borusu tıkanıktır. Lütfen uzmanı gönderin	**лавабону́н борусу́ тыканы́ктыр. лю́тфен узманы́ ге́нде́рин**
У меня в номере...	Odamda ...	**одамда́ ...**
— сломался выключатель	düğme bozuldu	**дююме́ бозулду́**
— перегорела лампочка	ampül yandı	**ампю́ль йанды́**
— плохо поворачиваются жалюзи	jalüzi kötü dönüyor	**жалюзи́ кётю дёню́йор**
Я забыл свой ключ в номере	Anahtarımı odamda unuttum	**анахтарымы́ одамда́ унутту́м**
Где я могу починить..?	... nerede onartabilirim?	**... не́реде онартабили́рим?**
— часы	Kol saatimi	**кол саатими́**
— электробритву	Elektrik traş makinemi	**электри́к траш макинеми́**
— туфли	İskarpinimi	**искарпиними́**
— ботинки	Botinimi	**ботиними́**
Пожалуйста...	Lütfen …	**лю́тфен …**
— закажите для меня такси на... часов	bana saat ... için taksi çağırın	**бана́ саа́т ... ичи́н такси́ чаы́рын**
— разбудите меня завтра в восемь часов утра	beni yarın saat sekizde uyandırın	**бени́ йа́рын саа́т секизде́ уйанды́рын**
— предупредите меня, когда приедет такси	taksi geldiği zaman bana haber verin	**такси́ гельдии́ зама́н бана́ хабе́р ве́рин**

Отъезд | Gidiş

Я уезжаю...	Ben ... gideceğim	**бен ... гидедже́им**
— сегодня вечером	bu akşam	**бу акша́м**
— завтра утром	yarın sabah	**йа́рын саба́х**
Приготовьте счёт, пожалуйста	Lütfen hesabı hazırlayın	**лю́тфен хесабы́ хазырла́йын**
Я пробыл здесь...	Ben burada ... kaldım	**бен бу́рада ... калды́м**
— три дня	üç gün	**юч гюн**
— неделю	bir hafta	**бир хафта́**
Могу я заплатить..?	... ödiyebilir miyim?	**... ёдийебили́р мийим?**
— дорожными чеками	yolcu çekleriyle	**йолджу́ чеклери́йле**
— кредитной карточкой	kredi kartıyla	**креди́ карты́йла**
Я плачу наличными	Nakit öderim	**наки́т ёде́рим**
Здесь было очень приятно. Спасибо за всё	Burası çok hoştu. Her şey için teşekkür ederim	**бурасы́ чок хо́шту. хер шей ичи́н тешеккю́р эде́рим**
Пришлите кого-нибудь, чтобы снести вниз мои чемоданы	Bir kimse çantalarımı indirsin	**бир кимсе́ чанталарымы́ индирси́н**
До свидания!	Hoşça kalın!	**хо́шча ка́лын!**
слова к теме	***sözlük***	
администратор	müdür	**мюдю́р**
багаж	bagaj	**бага́ж**

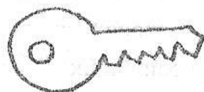


бар	bar	**бар**
бассейн	havuz	**хаву́з**
бельё	çamaşır	**чамашы́р**
будить	uyandırmak	**уйандырма́к**
бюро обслуживания	servis bürosu	**серви́с бюросу́**
ванная	banyo	**ба́ньйо**
вода...	... su	**... су**
— горячая	sıcak	**сыджа́к**
— холодная	soğuk	**соу́к**
вызывать	çağırmak	**чаырма́к**
выключатель	düğme	**дююме́**
выстирать	yıkamak	**йыкама́к**
гладить	ütülemek	**ютюлеме́к**
горничная	oda hizmetçisi	**ода́ хизметчиси́**
дежурный администратор	nöbetçi müdür	**нёбетчи́ мюдю́р**
душ	duş	**душ**
завтрак	kahvaltı	**кахвалты́**
звонить *(по телефону)*	telefon açmak	**телефо́н ачма́к**
камера хранения	emanet deposu	**эмане́т депосу́**
ключ	anahtar	**анахта́р**
кондиционер	klima	**клима́**
лампочка	ampül	**ампю́ль**
лифт	asansör	**асансё́р**
неисправность	arıza	**арыза́**

номер...	... oda	**... ода́**
— одноместный	tek kişilik	**тек кишили́к**
— двухместный	iki kişilik	**ики́ кишили́к**
— люкс	lüks	**люкс**
носильщик	hamal	**хама́л**
обед	öğle yemeği	**ёйле́ йемеи́**
обмен валюты	dövizin bozdurulması	**дёвизи́н боздурулмасы́**
оплачивать счёт	hesap ödemek	**хеса́п ёдеме́к**
отъезд	gidiş	**гиди́ш**
паспорт	pasaport	**пасапо́рт**
портье	kapıcı, portye	**капыджы́, портьйе́**
радио	radyo	**радьйо́**
регистратор	kayıt memuru	**кайы́т мемуру́**
регистрация	kayıt, kaydetme	**кайы́т, кайдетме́**
сауна	sauna	**са́уна**
справочное бюро	danışma bürosu	**данышма́ бюросу́**
счёт	hesap	**хеса́п**
телевизор	televizyon	**телевизьйо́н**
телефон	telefon	**телефо́н**
ужин	akşam yemeği	**акша́м йемеи́**
утюг	ütü	**ютю́**
фен	fön	**фён**
холодильник	buzdolabı	**буздолабы́**

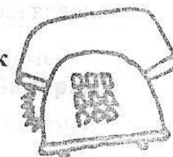
Аренда квартиры [виллы]

Dairenin [villânın] kiralanması



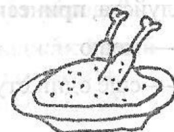
Я приехал в страну на длительное время и хочу снять [взять внаём] квартиру в центре города	Ben memlekete uzun bir müddet için geldim ve daireyi şehrin merkezinde kiralamak istiyorum	**бен мемлекете́ узу́н бир мюдде́т ичи́н гельди́м ве даирейи́ шехри́н меркезинде́ кираламáк исти́йорум**
Мне нужна 2^x-комнатная [3^x-комнатная] квартира с мебелью	Bana mobilyalı iki (üç) odalı bir daire lâzım	**бана́ мобильйалы́ ики́ (юч) одалы́ бир даире́ лязы́м**
Порекомендуйте мне, пожалуйста, агента по недвижимости	Lütfen bana bir mülk acentesi tavsiye ediniz	**лю́тфен бана́ бир мюльк аджентеси́ тавсийе́ э́диниз**
Когда я могу посмотреть квартиру?	Daireyi ne zaman görebilirim?	**даирейи́ не замáн гёребили́рим?**
На каком этаже эта квартира?	Bu daire kaçıncı kattadır?	**бу даире́ качынджы́ каттáдыр?**
В квартире есть ..?	Dairede ... var mı?	**даиреде́ ... вар мы?**
— мебель	mobiylya	**моби́лья**

— кондиционер	klima	**клима́**
— холодильник	buzdolabı	**буздолабы́**
— телефон	telefon	**телефо́н**
— стиральная машина	çamaşır makinesi	**чамашы́р макинеси́**
В доме есть лифт?	Evde asansör var mı?	**эвде́ асансёр вар мы?**
Квартира мне нравится. Какова арендная плата?	Daire hoşuma gidiyor. Kirası ne olacak?	**даире́ хошума́ гиди́йор. кирасы́ не оладжáк?**
В оплату входят расходы за ..?	... parası kiraya dahil mi?	**... парасы́ кирайа́ дахи́ль ми?**
— воду	su	**су**
— электричество	elektrik	**электри́к**
— газ	gaz	**газ**
— телефон	telefon	**телефо́н**
Я хочу посмотреть кухню	Mutfağı görmek istiyorum	**мутфаы́ гёрме́к исти́йорум**
Прошу составить договор об аренде на двух языках. Русском и турецком	Kiralama anlaşmasını iki dilde yapmanızı rica ederim. Rusça ve Türkçe.	**кираламá анлашмасыны́ ики́ дильде́ йапманызы́ риджа́ эде́рим. ру́сча ве тю́ркче**
Где мне расписаться?	Nereye imza atayım?	**не́рейе имза́ аты́йым?**
Мне нужна копия договора	Bana anlaşmanın kopyası lâzım	**бана́ анлашманы́н копьйасы́ лязы́м**



Когда я могу въехать?	Ben ne zaman yerleşebilirim?	**бен не зама́н йерлешебили́рим?**
слова к теме	*sözlük*	
договор о найме	kiralama anlaşması	**киралама́ анлашмасы́**
домовладелец	ev sahibi	**эв сахиби́**
квартира	daire	**даире́**
квартира сдаётся в наём	daire kiralıktır	**даире́ киральи́ктыр**
кухня	mutfak	**мутфа́к**
лестница	merdiven	**мердиве́н**
налог	vergi	**верги́**
условия найма	kiralama şartlalı	**киралама́ шартлары́**

В ресторане Lokantada



Я хочу есть	Acıktım	**аджыктым**
Я проголодался	Karnım aç	**карны́м ач**
Я хочу пить	Susadım, (su) içmek istiyorum	**сусады́м, (су) ичме́к исти́йорум**
Где здесь можно..?	Nerede ...	**не́реде ...**
— перекусить	bir şey atıştırabilirim?	**бир шей атыштыраби-ли́рим?**
— пообедать	öğle yemeği yiyebilirim?	**ёйле́ йемей йийебили́рим?**
— поужинать	akşam yemeği yiyebilirim?	**акша́м йемей йийебили́рим?**
Для меня зарезервирован столик на троих	Benim için üç kişilik masa ayırtılmıştır	**бени́м ичи́н юч кишили́к маса́ айыртылмы́штыр**
Нам нужен столик на четверых	Bize dört kişilik masa lâzım	**бизе́ дёрт кишели́к маса́ лязы́м**
Мне хотелось бы столик...	... masa isterdim	**... маса́ истéрдим**
— в углу	Köşedeki	**кошедеки́**
— у окна	Pencerenin önündeki	**пенджерени́н ёнюндеки́**

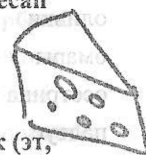
— на улице	Dışarıdaki	**дышарыдаки́**
Официант, пожалуйста, принесите...	Garson, lütfen ... getirin	**гарсо́н, лю́тфен ... гети́рин**
— меню	yemek listesi	**йеме́к листеси́**
— ещё один стул	bir sandalye daha	**бир санда́льйе даха́**
— ещё один прибор	bir takım daha	**бир такы́м даха́**
— вилку	bir çatal	**бир чата́л**
— нож	bir bıçak	**бир быча́к**
— ложку	bir kaşık	**бир кашы́к**
— бокал	bir kadeh	**бир каде́х**
— рюмку	bir kadeh	**бир каде́х**
— салфетку	peçete	**печете́**
— зубочистки	kürdan	**кюрда́н**
— пепельницу	tabla, küllük	**табла́, кюллю́к**
У вас есть меню на русском языке?	Sizde Rusça yemek listesi var mı?	**сизде́ ру́сча йеме́к листеси́ вар мы?**
Что вы нам можете порекомендовать..?	... ne tavsiye edebilirsiniz?	**... не тавсийе́ эдебили́рсиниз?**
— из напитков	İçkilerden	**ичкилерде́н**
— на закуску	Mezelerden	**мезелерде́н**
— в качестве горячего блюда	Sıcak yemeklerden	**сыджа́к йемеклерде́н**
Какое у вас фирменное блюдо?	Spesiyaliteniz nedir?	**спесийалитени́з не́дир?**
Какие у вас есть... блюда?	Sizde hangi ... var?	**сизде́ ха́нги ... вар?**
— национальные	ulusal yemekler	**улуса́л йемекле́р**



— вегетарианские	etyemezlere özgü yemekler	**этйемезлере́ ёзгю́ йемекле́р**
Где здесь туалет?	Tuvalet nerede?	**тувале́т не́реде?**
Как долго нам придётся ждать горячего?	Biz sıcak yemeği uzun zaman mı bekliyeceğiz?	**биз сыджа́к йемей узу́н зама́н мы беклийедже́из?**
Пожалуйста, принесите...	Lütfen ... getirin	**лю́тфен ... гети́рин**
— графин воды со льдом	bir sürahi buzlu su	**бир сюрахи́ бузлу́ су**
— маленький стакан пива	bir ufak bardak bira	**бир уфа́к барда́к би́ра**
— большой стакан пива	bir büyük bardak bira	**бир бюйу́к барда́к би́ра**
— пачку сигарет	bür paket sigara	**бир паке́т сигара́**
— бутылку вина	bir şişe şarap	**бир шише́ шара́п**
— кофе на двоих	iki kahve	**ики́ кахве́**
— минеральную воду	maden suyu	**маде́н суйу́**
— чашку горячего шоколада	bir fincan sıcak çikolata	**бир финджа́н сыджа́к чиколя́та**
Пожалуйста, принесите кофе в кофейнике	Lütfen bir cezve kahve getirin	**лю́тфен бир джезве́ кахве́ гети́рин**
Минеральную воду без углекислого газа, пожалуйста	Lütfen gazsız maden suyu getirin	**лю́тфен газсы́з маде́н суйу́ гети́рин**
Дайте нам, пожалуйста, другой столик	Lütfen bizi başka bir masaya oturtun	**лю́тфен бизи́ башка́ бир масайа́ оту́ртун**

Я заказывал не это. Я заказал...	Ben bunu ısmarlamadım. Ben ... ısmarladım	**бен буну́ ысмарла́мадым. бен ... ысмарлады́м**
Мне это не нравится	Bu hoşuma gitmiyor	**бу хошума́ ги́тмийор**
Это невкусно	Bunun tadı yok	**буну́н тады́ йок**
Можно заказать что-нибудь другое?	Başka bir şey ısmarlayabilir miyim?	**башка́ бир шей ысмарлайабили́р мийим?**
Можно попросить другой гарнир?	Başka garnitür istiyebilir miyim?	**башка́ гарнитю́р истийебили́р мийим?**
Мясо...	Et ...	**эт ...**
— слишком жёсткое	çok serttir	**чок се́рттир**
— недожарено	kızartılmamıştır	**кызарты́лмамы-штыр**
— пережарено	fazla kızartılmıştır	**фазла́ кызартылмы́штыр**
— пересолено	fazla tuzlu	**фазла́ тузлу́**
— с кровью	kanlı	**канлы́**
— сырое	çiğ	**чий**
Это слишком...	Bu fazla ...	**бу фазла́ ...**
— горько	acıdır	**аджы́дыр**
— сладко	tatlıdır	**татлы́дыр**
— солёное	tuzludur	**тузлу́дур**
Еда...	Yemek ...	**йеме́к ...**
— остывшая	soğumuştur	**соуму́штур**
— холодная	soğuktur	**соу́ктур**

Позовите, пожалуйста, метрдотеля	Lütfen metrdoteli çağırır mısınız?	**лю́тфен метрдо-тели́ чаыры́р мысыныз?**
Счёт, пожалуйста	Lütfen hesap verin	**лю́тфен хеса́п ве́рин**



Меню — Yemek listesi

Закуски — Çerez; meze

ассорти (мясное, рыбное)	karışık (et, balık)	**карышы́к (эт, balы́к)**
анчоусы	hamsi balığı	**хамси́ балыы́**
баклажаны протёртые	patlıcan ezmesi	**патлыджа́н эзмеси́**
бастурма	pastırma	**пастырма́**
ветчина	jambon	**жамбо́н**
грибы	mantar	**манта́р**
заливная рыба	jöleli balık	**жёлели́ балы́к**
заливное мясо	jöleli et	**жёлели́ эт**
икра...	... havyar	**... хавьйа́р**
— красная	kırmızı	**кырмызы́**
— чёрная	siyah	**сийа́х**
кальмары	kalamar	**калама́р**
каперсы	gebre	**гебре́**
колбаса		
— варёная	salam	**сала́м**
— копчёная	sucuk	**суджу́к**
крабы	yengeç	**йенге́чь**
креветки	karides	**кариде́с**
лангусты	langust	**лангу́ст**

лосось	som balığı	**сом балыы́**
маслины	zeytin	**зейти́н**
овощной салат	çoban salatası	**чоба́н салатасы́**
оливки	zeytin	**зейти́н**
омары	istakoz	**истако́з**
осетрина	mersin balığı	**мерси́н балыы́**
палтус	tütün balığı	**тютю́н балыы́**
паштет	ezme	**эзме́**
перец маринованный	biber turşusu	**бибе́р туршусу́**
ростбиф	rozbif	**розби́ф**
сардины	sardalye	**сарда́льйе**
сыр...	... peynir	**... пейни́р**
— твёрдый	kaşar	**каша́р**
— мягкий	beyaz	**бейа́з**
сырное ассорти	peynir karışımı	**пейни́р карышымы́**
творог	çökelek	**чёкеле́к**
угорь	yılan balığı	**йила́н балыы́**
устрицы	istiridye	**истири́дьйе**
яичница	sahanda yumurta	**саханда́ йумурта́**
яйца	yumurta	**йумурта́**
Первые блюда	**Birinci yemekler**	
борщ	borş çorbası	**борш чорбасы́**
гороховый суп	nohut çorbası	**ноху́т чорбасы́**
картофельный суп	patates çorbası	**патате́с чорбасы́**
куриная лапша	tavuk şehriye çorbası	**таву́к шехрийе́ чорбасы́**

луковый суп	soğan çorbası	**соа́н чорбасы́**
мясной бульон	et suyu	**эт суйу́**
овощной суп	sebze çorbası	**себзе́ чорбасы́**
рисовый суп	pirinç çorbası	**пири́нч чорбасы́**
рыбный суп	balık çorbası	**балы́к чорбасы́**
«свадебный» суп	düğün çorbası	**дюю́н чорбасы́**
свекольник	pancar çorbası	**панджа́р чорбасы́**
суп-лапша	şehriye çorbası	**шехрийе́ чорбасы́**
суп-пюре из шпината	ıspanak ezme çorbası	**ыспана́к эзме́ чорбасы́**
суп «йайла»	yayla çorbası	**йайла́ чорбасы́**
томатный суп	domates çorbası	**дома́тес чорбасы́**
фасолевый суп	fasulye çorbası	**фасу́льйе чорбасы́**
холодный суп *(из йогурта, свежих огурцов и грецких орехов)*	cacık	**джаджы́к**
чечевичный суп	mercimek çorbası	**мерджиме́к чорбасы́**
Мясо, мясные блюда	**Et, et yemekleri**	
бекон	bekin	**беки́н**
бифштекс	biftek	**бифте́к**
говядина [баранина, свинина]...	dana [koyun, domuz] ...	**дана́ [койу́н, дому́з] ...**
— жареная	kızartması	**кызартмасы́**
— отварная	haşlaması	**хашламасы́**

— тушёная	haşlaması	**хашламасы́**
котлета из...	... köftesi	**... кёфтеси́**
— баранины	koyun	**койу́н**
— говядины	dana	**дана́**
— свинины	domuz	**дому́з**
лепёшка с мясным фаршем	lahmacun	**лахмаджу́н**
люля-кебаб	lüle kebap	**люле́ кеба́п**
мозги	beyin	**бейи́н**
мясо, жареное на рашпере *(решётке)*	ızgara	**ызга́ра**
отбивная	pirzola	**пирзола́**
печёнка	ciğer	**джийе́р**
почки	böbrek	**бёбре́к**
ростбиф	rozbif	**розби́ф**
сардельки	sosison	**сосисо́н**
свиная отбивная	domuz pirzolası	**дому́з пирзоласы́**
сосиски	sosis	**сосйс**
телятина	dana eti	**дана́ эти́**
шашлык	şiş kebabı	**шиш кебабы́**
шницель	şnitsel	**шни́тсель**
язык отварной	dil haşlaması	**диль хашламасы́**
Птица, блюда из птицы	**Kuş eti**	
гусь	kaz	**каз**
индейка	hindi	**хи́нди**

курица	tavuk	**таву́к**
куриные...	piliç ...	**пили́ч ...**
— грудки	göğsü	**гёйсю́**
— крылышки	kanadı	**канады́**
— ножки	butu	**буту́**
утка	ördek	**ёрде́к**
цыплёнок	piliç	**пили́ч**
Дичь	**Av hayvanları eti**	
заяц	tavşan eti	**тавша́н эти́**
косуля	karaca eti	**караджа́ эти́**
куропатка	keklik eti	**кекли́к эти́**
перепел	bıldırcın eti	**былдырджы́н эти́**
рябчик	çıl eti	**чыл эти́**
тетерев	yaban horozu eti	**йаба́н хорозу́ эти́**
фазан	sülün eti	**сюлю́н эти́**
Рыба и морепродукты	**Balık ve deniz maddeleri**	
икра	havyar	**хавьйа́р**
кальмар	kalamar	**калама́р**
камбала	kalkan; pisi *(морская)*	**калка́н; писи́**
карп	sazan balığı	**саза́н балыы́**
крабы	yengeç	**йенге́чь**
креветки	karides	**кариде́с**
лангусты	langust	**ланґу́ст**
лобстер	lobster	**ло́бстер**

лосось	som balığı	**сом балыы́**
макрель/скумбрия	uskumru	**ускумру́**
минога	bufa	**буфа́**
окунь	perki	**перки́**
омар	istakoz	**истако́з**
осётр	mersin balığı	**мерси́н балыы́**
палтус	tütün balığı	**тютю́н балыы́**
сазан	sazan	**саза́н**
севрюга	mersin balığı	**мерси́н балыы́**
сельдь	ringa	**ринга́**
сёмга	som balığı	**сом балыы́**
сиг	sig	**сиг**
скумбрия/макрель	uskumru	**ускумру́**
судак	uzun levrek	**узу́н левре́к**
треска	morina	**морина́**
тунец	torik	**тори́к**
угорь	yılan balığı	**йыла́н балыы́**
устрицы	istiridye	**истири́дьйе**
форель	alabalık	**алабалы́к**
шпроты	çaça balığı	**чача́ балыы́**
щука	turna balığı	**турна́ балыы́**
Молочные продукты	**Sütlü yemekler**	
айран	ayran	**айра́н**
йогурт	yoğurt	**йоу́рт**
кефир	kefir	**кефи́р**

маргарин	margarin	**маргари́н**
масло сливочное	tereyağı	**терейаы́**
молоко...	... süt	**... сют**
— жирное	yağlı	**йалы́**
— нежирное	yağsız	**йасы́з**
— обезжиренное	yağı alınmış	**йаы́ алынмы́ш**
сливки	krema, kaymak	**кре́ма, каймáк**
сметана	kaymak	**каймáк**
творог	çökelek, lor peyniri	**чёкеле́к, лор пейнири́**
Овощи	**Sebze**	
авокадо	avokado	**авока́до**
артишоки	enginar	**энгина́р**
базилик	bazilik, fesleğen	**базили́к, феслеен**
баклажаны	patlıcan	**патлыджа́н**
бобы	bakla	**бакла́**
горох	nohut	**нохýт**
грибы	mantar	**манта́р**
зелёный горошек	bezelye	**безе́льйе**
кабачки	kabak	**каба́к**
каперсы	gebre	**гебре́**
капуста...		
— белокочанная	lahana	**ляхана́**
— брокколи	brokoli	**бро́коли**
— брюссельская	Brüksel lahanası	**брю́ксель ляханасы́**

— кольраби	lahana turpu	**ляханá турпý**
— краснокочанная	kırmızı lahana	**кырмызы́ ляханá**
— цветная	karnabahar	**карнабахáр**
картофель	patates	**пататéс**
кукуруза	mısır	**мысы́р**
лук...	... soğan	**... соáн**
— зелёный	yeşil	**йеши́ль**
— репчатый	kuru	**курý**
лук-порей	pırasa	**пырáса**
майоран	yabanî mercanköşk	**йабани́ мерджанкёшк**
морковь	havuç	**хавýч**
перец	biber	**бибéр**
петрушка	maydanoz	**майданóз**
помидоры	domates	**домáтес**
редис	turp	**турп**
репа	sağlam	**саалáм**
свёкла	pancar	**панджáр**
сельдерей	kereviz; kök kereviz *(корень)*	**керевúз; кёк керевúз**
спаржа	kuşkonmaz	**кушконмáз**
тимьян	kekik	**кекúк**
тыква	bal kabağı	**бал кабаы́**
укроп	dereotu	**дереотý**
фасоль	fasulye	**фасýльйе**
хрен	acırga	**аджыргá**

цикорий	hindiba	**хиндибá**
чеснок	sarımsak	**сарымсáк**
шпинат	ıspanak	**ыспанáк**
щавель	kuzukulağı	**кузукулаы́**
Фрукты, ягоды, орехи	**Meyva, yemiş, fındık**	
абрикосы	kayısı	**кайысы́**
айва	ayva	**айвá**
ананас	ananas	**ананáс**
апельсины	portakal	**портакáл**
арбуз	karpuz	**карпýз**
бананы	muz	**муз**
виноград...	... üzüm	**... юзю́м**
— светлый	beyaz	**бейáз**
— тёмный	kırmızı	**кырмызы́**
вишня	vişne	**вишнé**
гранаты	nar	**нар**
грейпфруты	greyfrut	**грейфрýт**
грецкие орехи	ceviz	**джевúз**
груши	armut	**армýт**
дыня	kavun	**кавýн**
инжир	incir	**инджúр**
киви	kivi	**кúви**
клубника	çilek	**чилéк**
лимоны	limon	**лимóн**
малина	ahududu	**ахудудý**

мандарины	mandalina	**мандали́на**
миндаль	badem	**бадэ́м**
папайя	papaya	**папа́йа**
персики	şeftali	**шефтали́**
сливы	erik	**эри́к**
смородина	frenküzümü	**френкюзюмю́**
финики	hurma	**хурма́**
фундук	fındık	**фынды́к**
черешня	kiraz	**кира́з**
яблоки	elma	**эльма́**



Напитки	**İçecekler**	
Спиртные напитки	*Alkollü içkiler*	
аперитив	aperitif	**аперити́ф**
бренди	brendi	**бре́нди**
вермут	vermut	**ве́рмут**
вино...	... şarap	**... шара́п**
— белое	beyaz	**бейа́з**
— десертное	tatlı	**татлы́**
— красное	kırmızı	**кырмызы́**
— креплёное	tatlı	**татлы́**
— полусладкое	yarımtatlı	**йарымтатлы́**
— полусухое	yarımsek	**йарымсе́к**
— сладкое	tatlı	**татлы́**
— сухое	sek	**сек**
столовое вино	sofra şarabı	**софра́ шарабы́**

виски...	... viski	**... ви́ски**
— натуральное	teze	**тезе́**
— со льдом	buzlu	**бузлу́**
— с содовой	sodalı	**содалы́**
водка	votka	**во́тка**
джин (с тоником)	cin (tonik)	**джин (то́ник)**
кампари	kampari	**кампа́ри**
коньяк	kanyak	**каньйа́к**
ликёр	likör	**ликёр**
мадера	madera	**маде́ра**
мартини...	... martini	**... марти́ни**
— белый	beyaz	**бейа́з**
— розовый	pembe	**пембе́**
— красный	kırmızı	**кырмызы́**
пиво...	... bira	**... би́ра**
— светлое	açık	**ачы́к**
— тёмное	koyu	**койу́**
портвейн...	... porto	**... по́рто**
— белый	beyaz	**бейа́з**
— красный	kırmızı	**кырмызы́**
ракы	rakı	**ракы́**
ром	rom	**ром**
сидр	elma şarabı	**эльма́ шарабы́**
текила	tekila	**теки́ла**
шампанское...	... şampanya	**... шампа́нья**
— брют	brüt	**брют**

— полусладкое	yarımtatlı	**йарымтатлы́**
— сладкое	tatlı	**татлы́**
— сухое	sek	**сек**
Прохладительные напитки	**Meşrubat**	
вода…		
— газированная	gazoz	**газо́з**
— минеральная	maden suyu	**мадéн суйу́**
— содовая	soda	**со́да**
— со льдом	buzlu su	**бузлу́ су**
— фруктовая	meyva suyu	**мейва́ суйу́**
кока-кола	kokakola	**ко́како́ла**
лимонад	limonata	**лимона́та**
пиво безалкогольное	alkolsüz bira	**алькольсю́з би́ра**
сок...	... suyu	**... суйу́**
— фруктовый	meyva	**мейва**
— ягодный	yemis	**йеми́ш**
Горячие напитки	**Sıcak içkiler**	
какао	kakao	**кака́о**
капучино	kapuçino	**капучи́но**
кофе...	... kahve	**... кахвé**
— без сахара	sade	**садé**
— с молоком	sütlü	**сютлю́**
— с сахаром	şekerli	**шекерли́**
— со сливками	kremalı	**кремалы́**

— чёрный	sütsüz	**сютсю́з**
кофе по-турецки	türk kahvesi	**тюрк кахвеси́**
кофе растворимый	neskafe	**нескафé**
чай...	... çay	**... чай**
— без сахара	sekersiz	**шекерси́з**
— зелёный	yeşil	**йеши́ль**
— с лимоном	limonlu	**лимонлу́**
— с молоком	sütlü	**сютлю́**
— с сахаром	şekerli	**шекерли́**
— чёрный	siyah	**сийа́х**
шоколад	çikolata	**чикола́та**
Десерты, кондитерские изделия	**Tatlı, şekerleme ve pastalar**	
бисквит	bisküvi	**бискюви́**
варенье	reçel	**речéль**
желе	jöle	**жёлé**
кекс	kek	**кек**
карамель	karamelâ	**карамеля́**
компот	komposto	**компо́сто**
конфеты шоколадные	çikolata	**чикола́та**
мармелад	marmelat	**мармела́т**
крем	krem	**крем**
мёд	bal	**бал**
мороженое	dondurma	**дондурма́**

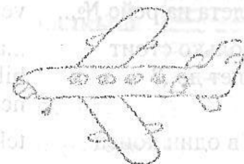
«пальцы визиря» *(вид печенья)*	vezir parmaği	**везúр пармаы́**
пахлава	baklava	**баклавá**
печенье	bisküvi	**бискювú**
пирожное	pasta	**пáста**
пудинг	pudıng	**пýдинг**
самбук	sambuk	**самбýк**
сладкие пирожки	lokma tatlısı	**локмá татлысы́**
сладость из вафель	güllâç	**гюлля́ч**
халва	helva	**хелвá**
шоколад	çikolata	**чиколáта**
Названия некоторых блюд, гарниры	**Yemeklerin adı; yemek garnitürü**	
баклажаны фаршированнные	karnıyarık	**карныйары́к**
баклажаны, фаршированные овощами	imambayaldı	**имáмбайалды́**
голубцы...	...sarması	**... сармасы́**
— из молодых виноградных листьев	yaprak	**йапрáк**
— из капустных листьев	lahana	**ляханá**
картофель...	... patates	**... пататéс**
— запечённый в фольге	foyaya sarılan	**фойайá сарылáн**

— жареный	kızartılmış	**кызартылмы́ш**
— отварной	pişmiş	**пишми́ш**
картофельное пюре	patates ezmesi	**пататéс эзмесú**
макароны	makarna	**макáрна**
оладьи	gözleme	**гёзлемé**
омлет	omlet	**омлéт**
перец фаршированный	biber dolması	**бибéр долмасы́**
пицца	pizza	**пúзза**
плов с баклажанами	patlıcanlı pilav	**патлыджанлы́ пиля́в**
плов по-бухарски	Buhara pilavı	**бухарá пилявы́**
рагу	yahni *(с овощами)*; bastı *(овощное)*	**йахнú; басты́**
филе с грибами	mantarlı fileto	**мантарлы́ филéто**
яичница	sahanda yumurta	**сахандá йумуртá**
яйцо...	... yumurta	**... йумуртá**
— вкрутую	lop	**лоп**
— всмятку	rafadan	**рафадáн**
Предметы сервировки	**Sofra ve çay takımı**	
блюдце	fincan tabağı	**финджáн табаы́**
блюдо	tabak	**табáк**
бокал	kadeh	**кадéх**
вилка	çatal	**чатáл**
горчичница	hardallık	**хардаллы́к**



графин	sürahi	**сюрахи́**
ложка...	... kaşığı	**... кашыы́**
— десертная	tatlı	**татлы́**
— столовая	çorba	**чорба́**
— чайная	çay	**чай**
молочник	süt kabı	**сют кабы́**
нож	bıçak	**бычáк**
приборы	sofra takımı	**софрá такымы́**
рюмка	kadeh	**кадéх**
салфетка	peçete	**печетé**
сахарница	şekerdan	**шекердáн**
солонка	tuzluk	**тузлýк**
стакан	bardak	**бардáк**
тарелка	tabak	**табáк**
чашка	fincan	**финджáн**

Путешествие, поездки / Seyahat, gezi



На самолёте / Uçakla

По каким дням летают самолёты на..?	... seferi hangi günleri yapılır?	**... сефери́ хáнги гюнлери́ йапылы́р?**
Когда самолёт прибывает в..?	Uçak...a ne zaman gelir?	**учáк ...а не замáн гели́р?**
Какова продолжительность полёта?	Uçuş kaç saat sürer?	**учýш кач саáт сюрéр?**
Когда отправляется следующий рейс в..?	Gelecek ... seferi ne zaman yapılacak?	**геледжéк ... сефери́ не замáн йапыладжáк?**
Есть ли сегодня рейс на..?	Bugün ... seferi var mı?	**бугю́н ... сефери́ вар мы?**
Я хочу забронировать один билет до...	Ben ...a kadar bir bilet ayırtmak istiyorum	**бен ...а кадáр бир билéт айыртмáк исти́йорум**
Мне нужен один билет в...	Bana ... bir bilet lâzım	**бaнá ... бир билéт лязы́м**
— бизнес-класс	biznes mevkisine	**би́знес мевкисинé**
— эконом-класс	ekonomik mevkiye	**экономи́к мевкийé**
— туристический класс	turistik mevkiye	**туристи́к мевкийé**

Дайте мне, пожалуйста, два билета на рейс №...	Bana ... numaralı sefer için iki bilet veriniz	**бана́ ... нумаралы́ сефе́р ичи́н ики́ биле́т ве́риниз**
Сколько стоит билет до..?	...a kadar ... biletinin fiyatı nedir?	**...а када́р ... билетини́н фийаты́ не́дир?**
— в один конец	tek istikamet	**тек истикаме́т**
— туда и обратно	gidiş geliş	**гиди́ш гели́ш**
Могу я купить билет с фиксированной датой?	Ben kaydedilmiş tarihli bir bilet alabilir miyim?	**бен кайдедильми́ш тарихли́ бир биле́т алабили́р мийим?**
Сколько стоит билет для ребёнка... лет?	... yaşındaki çocuk için biletin fiyatı nedir?	**... йашындаки́ чоджу́к ичи́н билети́н фийаты́ не́дир?**
Входит ли в стоимость билета страхование жизни пассажира?	Yolcunun hayatı sigortası biletin fiyatına dahil mi?	**йолджуну́н хайаты́ сигортасы́ билети́н фийатына́ дахи́ль ми?**
Могу я застраховать свой багаж?	Bagajımı sigorta ettirebilir miyim?	**багажымы́ сиго́рта эттиребили́р мийим?**
Из какого аэропорта отправляется мой самолёт?	Uçağım hangi hava limanından kalkacak?	**учаы́м ха́нги хава́ лиманында́н калкаджа́к?**
Когда отправляется рейс номер..?	... numaralı sefer ne zaman kalkacak?	**... нумаралы́ сефе́р не зама́н калкаджа́к?**

Где находится табло..?	... paneli nerede?	**... панели́ не́реде?**
— вылета	Kalkış	**калкы́ш**
— прилёта	Geliş	**гели́ш**
Эту сумку я хочу взять с собой в салон	Bu çantamı beraberime almak istiyorum	**бу чантамы́ берабериме́ алма́к исти́йорум**
Эти вещи я сдаю в багаж	Bu eşyaları bagaja vermek istiyorum	**бу эшйалары́ багажа́ верме́к исти́йорум**
Какой у меня перевес багажа?	Ek bagajın ağırlığı nedir?	**эк багажы́н аырлыы́ не́дир?**
Сколько я должен заплатить за перевес багажа?	Ek bagaj için ne kadar ödemeliyim?	**эк бага́ж ичи́н не када́р ёдемели́йим?**
Где находится магазин duty-free?	Duty-free nerede bulunur?	**дью́ти-фри не́реде булуну́р?**
Где производится посадка на рейс №..?	... numaralı sefere biniş nerede yapılır?	**... нумаралы́ сефере́ бини́ш не́реде йапылы́р?**
Помогите мне, пожалуйста,...	Lütfen ... yardım ediniz	**лю́тфен ... йарды́м э́диниз**
— пристегнуть ремни	kemerleri bağlamama	**кемерлери́ бааламама́**
— откинуть кресло	koltuğu indirmeme	**колтуу́ индирмеме́**

Где находится туалет?	Tuvalet nerede?	**тувале́т не́реде?**
Меня не встретили. Можно ли дать объявление по радио? Я жду под табло прилёта. Моя фамилия...	Beni kimse karşılamadı. Radyodan haber verebilir miyim? Ben geliş paneli yanında bekliyorum. Soyadım ...	**бени́ кимсе́ каршыла́мады. радьйода́н хабе́р веребили́р мийим? бен гели́ш панели́ йанында́ бекли́йорум. сойады́м ...**
Где выдача багажа?	Bagajın verilmesi nerede?	**багажы́н верильмеси́ не́реде?**
Я не нахожу своего чемодана. Куда я могу обратиться?	Ben bavulumu bulamıyorum. Kime başvurmalıyım?	**бен бавулуму́ була́мыйорум. киме́ башвурмалы́йым?**
Где находится полицейская служба аэропорта?	Hava limanının polisi nerededir?	**хава́ лиманыны́н полиси́ не́рededир?**
Вот моё заявление по поводу пропажи багажа	İşte bagajım kaybı ile ilgili dilekçem	**иште́ багажы́м кайбы́ иле́ ильгили́ дилекче́м**
Мой багаж был застрахован	Bagajım sigortalıydı	**багажы́м сигорталы́йды**
Я собираюсь остановиться в гостинице...	Ben ... oteline inmek istiyorum	**бен ... отелине́ инме́к исти́йорум**
Где находится справочная служба аэропорта?	Hava limanının danışma büroşu nerede?	**хава́ лиманы́н данышма́ бюросу́ не́реде?**

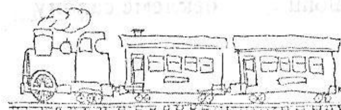
Могу ли я взять машину напрокат прямо в аэропорту?	Hava limanında arabayı kiralayabilir miyim?	**хава́ лиманында́ арабайы́ киралайабили́р мийим?**
Где мне купить план города?	Şehir plânı nereden alabilirim?	**шехи́р пляны́ не́реден алабили́рим?**
Где остановка автобуса, идущего в город?	Şehre giden otobüsün durağı nerede?	**шехре́ гиде́н отобюсю́н дураы́ не́реде?**
слова к теме	***sözlük***	
аэробус	aerobüs	**аеробю́с**
аэропорт	hava limanı	**хава́ лиманы́**
бортпроводник	hostes	**хосте́с**
бортпроводница	hostes	**хосте́с**
вертолёт	helikopter	**хеликопте́р**
взлёт	kalkış	**калкы́ш**
время...	... vakti	**... вакти́**
— вылета	kalkış	**калкы́ш**
— прилёта	geliş	**гели́ш**
— в полёте	uçuş	**учу́ш**
вылет	kalkış	**калкы́ш**
вынужденная посадка	mecburi iniş	**меджбури́ ини́ш**
командир корабля	uçağın komutanı	**учаы́н комутаны́**
нелётная погода	uçuşa elverişsiz hava	**учуша́ эльверишси́з хава́**

номер рейса	sefer numarası	**сефе́р нумарасы́**
объявлять посадку	biniş ilân etmek	**бини́ш иля́н этме́к**
пилот	pilot	**пило́т**
полёт...	... uçuş	**... учу́ш**
— беспосадочный	inişsiz	**инишси́з**
— с посадкой	inişli	**инишли́**
посадка	biniş *(на самолёт)*; iniş *(приземление)*	**бини́ш; ини́ш**
посадочный талон	biniş kartı	**бини́ш карты**
прилёт	geliş	**гели́ш**
пристегнуть ремни	kemerleri bağlamak	**кемерлери́ баалама́к**
продолжительность полёта	uçuş vakti	**учу́ш вакти́**
регистрация	kaydetme	**кайдетме́**
рейс...		
— прямой	direkt sefer	**дире́кт сефе́р**
— чартерный	çarter seferi	**ча́ртер сефери́**
ручная кладь	el eşyası	**эль эшйасы́**
садиться в самолёт	uçağa binmek	**учаа́ бинме́к**
самолёт	uçak	**уча́к**
совершать посадку *(о самолёте)*	inmek	**инме́к**
стойка регистрации	kaydetme tezgâhı	**кайдетме́ тезгяхы́**
стюард	hostes	**хосте́с**
стюардесса	hostes	**хосте́с**

терминал	terminal	**термина́ль**
экипаж самолёта	uçağın ekibi	**учаы́н экибы́**

На поезде | Trenle

Где находятся кассы предварительной продажи билетов на поезда дальнего следования?	Uzak yol trenleri için önceden bilet satışı nerede?	**уза́к йол треннлери́ ичи́н ёндже́ден биле́т сатышы́ не́реде?**
Где находятся кассы пригородных поездов?	Banliyö trenleri için bilet gişesi nerede?	**банлийё́ треннлери́ ичи́н биле́т гишеси́ не́реде?**
Мне нужно два билета до... в...	...a kadar ... için iki bilet lâzım	**...а када́р ... ичи́н ики́ биле́т лязы́м**
— скором поезде	ekspres	**экспре́с**
— пассажирском поезде	yolcu treni	**йолджу́ трени́**
— вагоне для курящих	sigara içenlere vagon	**сигара́ иченлере́ ваго́н**
— вагоне для некурящих	sigara içmiyenlere vagon	**сигара́ ичмийенлере́ ваго́н**
Сколько стоит билет в...	...için biletin fiyatı nedir?	**...ичи́н билети́н фийаты́ не́дир?**
— спальный вагон	Yataklı vagon	**йатаклы́ ваго́н**
— пассажирский вагон	Yolcu vagonu	**йолджу́ вагону́**
Мне нужен билет...	Bana ... bileti gerek	**бана ... билети́ гере́к**



— в один конец	tek istikamet	**тек истикаме́т**
— туда и обратно	gidiş geliş	**гиди́ш гели́ш**
Сколько стоит билет для ребёнка ... лет?	...yaşındaki çocuk için biletin fiyatı nedir?	**... йашындакы́ чоджу́к ичи́н билети́н фийаты́ не́дир?**
Сколько времени идёт поезд до ...?	...a kadar tren kaç saatte varır?	**...а када́р трен кач саатте́ вары́р?**
Где висит расписание поездов?	Tren tarifesi nerede?	**трен тарифеси́ не́реде?**
Когда отправляется поезд до..?	...a kadar tren ne zaman kalkar?	**...а када́р трен не зама́н калка́р?**
Когда прибывает поезд из..?	...dan tren ne zaman gelir?	**...дан трен не зама́н гели́р?**
С какого вокзала я могу доехать до..?	...a kadar hangi gardan gidebilirim?	**...а када́р ха́нги гарда́н гидебили́рим?**
Как добраться до... вокзала?	... garına nasıl gidilir?	**... гарына́ на́сыл гидили́р?**
Где находится..?	... nerededir?	**... не́рededир?**
— справочное бюро	Danışma bürosu	**данышма́ бюросу́**
— табло «Отправление»	Kalkış paneli	**калкы́ш панели́**
— табло «Прибытие»	Geliş paneli	**гели́ш панели́**
— зал ожидания	Bekleme salonu	**беклеме́ салону́**

— газетный киоск	Gazeteci dükkânı	**газетеджи́ дюккяны́**
— камера хранения	Emanet deposu	**эмане́т депосу́**
— буфет	Büfe	**бюфе́**
— ресторан	Lokanta	**лока́нта**
— туалет	Tuvalet	**тувале́т**
— бюро находок	Kayıp eşya bürosu	**кайы́п эшйа́ бюросу́**
— цветочный киоск	çiçek dükkânı	**чиче́к дюккяны́**
На какой путь прибывает поезд из..?	... treni hangi perona gelir?	**... трени́ ха́нги перона́ гели́р?**
С какой платформы отправляется поезд до..?	...a kadar tren hangi perondan kalkar?	**...а када́р трен ха́нги перонда́н калка́р?**
С какого пути отправляется поезд до..?	...a kadar tren hangi yoldan kalkar?	**...а када́р трен ха́нги йолда́н калка́р?**
Посадка уже объявлена?	Biniş ilân edildi mi?	**бини́ш иля́н эдильди́ ми?**
Я уже могу сесть в поезд?	Trene binebilir miyim?	**трене́ бинебили́р мийим?**
Вот мой билет	İşte biletim	** иште́ билети́м**
Где находится..?	... nerededir?	**... не́рededир?**
— багажный вагон	Bagaj vagonu	**бага́ж вагону́**
— вагон-ресторан	Lokantalı vagon	**локанталы́ ваго́н**
В каком вагоне находится..?	... hangi vagondadır?	**... ха́нги вагонда́дыр?**

— буфет	Büfe	**бюфé**
— телефон	Telefon	**телефóн**
У вас есть свежие газеты [журналы]?	Sizde son gazeteler (magazinler) var mı?	**сиздé сон газетелéр (мага-зинлéр) вар мы?**
Это место свободно?	Bu yer boş mu?	**бу йер бош му?**
Извините, это моё место	Özür dilerim, bu yer benim	**ёзю́р дилéрим, бу йер бени́м**
Это место занято	Bu yer dolu	**бу йер долу́**
Можно ли с вами поменяться местами?	Yerlerimizi degiştirebilir miyiz?	**йерлеримизи́ деиштиребили́р мийиз?**
Откройте [закройте], пожалуйста, окно	Lütfen pencereyi açın [kapayın]	**лю́тфен пенджерейи́ ачы́н [капа́йын]**
Не возражаете, если я открою [закрою] окно?	Musaadenizle ben pencereyi açıyım [kapatıyım]	**мюсааденизле бен пенджерейи́ ачы́йым [капаты́йым]**
Сколько минут стоит поезд на этой станции?	Bu istasyonda tren kaç dakika durur?	**бу истасьйонда́ трен кач дакика́ дуру́р?**
Могу я выйти из вагона минут на пять?	Vagondan beş dakika için çıkabilir miyim?	**вагонда́н беш дакика́ ичи́н чыкабили́р мийим?**
Где стоп-кран?	İmdat freni nerede?	**имда́т френи́ нéреде?**

Пожалуйста, предупредите меня заранее, когда будет станция...	Lütfen ... istasyonuna yaklaştığımız zaman bana haber verin	**лю́тфен ... истасьйону́на йаклаштыымы́з зама́н бана́ хабéр вéрин**
Где можно получить багаж?	Bagajımı nereden alabilirim?	**багажымы́ нéреден алабили́рим?**
Я потерял чемодан	Ben bavulumu kaybettim	**бен бавулуму́ кайбетти́м**
Я отстал от поезда	Treni kaçırdım	**трени́ качырды́м**
слова к теме	***sözlük***	
багажная тележка	bagaj talikası	**бага́ж таликасы́**
багажный вагон	bagaj vagonu	**бага́ж вагону́**
вагон...	... vagon	**... вагóн**
— для курящих	sigara içenlere	**сигара́ ичченлерé**
— для некурящих	sigara içmiyenlere	**сигара́ ичмийенлерé**
— купированный	kompartımanlı	**компартыманлы́**
— сидячий	koltuklu	**колтуклу́**
— спальный	yataklı	**йатаклы́**
вагон-ресторан	lokantalı vagon	**локанталы́ вагóн**
вокзал	gar	**гар**
железная дорога	demiryolu	**демирйолу́**
кондуктор	kondüktör	**кондюктёр**
контролёр	kontrolcu	**контролджу́**
купе	kompartıman	**компартыма́н**

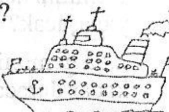
место...	... yer	**... йер**
— верхнее	üst	**юст**
— нижнее	alt	**алт**
начальник вокзала	gar müdürü	**гар мюдюрю́**
остановка	durak	**дура́к**
перрон	peron	**перо́н**
платформа	peron	**перо́н**
поезд...	... treni	**... трени́**
— дальнего следования	uzak yol	**уза́к йол**
— пассажирский	yolcu	**йолджу́**
— пригородный	banliyö	**банлийё**
полка...	... yatak	**... йата́к**
— верхняя	üst	**юст**
— нижняя	alt	**алт**
проводник	kondüktör	**кондюктёр**
скорый поезд	ekspres	**экспре́с**
станция	istasyon	**истасьйо́н**
стоп-кран	imdat freni	**имда́т френи́**
стоянка	durak	**дура́к**
экспресс	ekspres	**экспре́с**
электричка	elektrikli tren	**электрикли́ трен**

На теплоходе

Gemiyle

Когда отплывает теплоход до..?	...a kadar gemi ne zaman kalkar?	**...а када́р геми́ не зама́н калка́р?**
Где можно купить билеты на теплоход?	Gemi için nereden bilet alabilirim?	**геми́ ичи́н не́реден биле́т алабили́рим?**
Сколько стоит билет до..?	...a kadar biletin fiyatı nedir?	**...а када́р билети́н фийаты́ не́дир?**
Пожалуйста, дайте мне два билета... класса	Bana ... mevkiye iki bilet veriniz	**бана́ ... мевкийе́ ики́ биле́т ве́ринизз**
— первого	birinci	**бириндジи́**
— второго	ikinci	**икинджи́**
— третьего	üçüncü	**ючюнджю́**
Как долго длится плавание?	Sefer ne kadar sürer?	**сефе́р не када́р сюре́р?**
С какого терминала отправляется теплоход?	Gemi hangi terminalden kalkar?	**геми́ ха́нги терминальде́н калка́р?**
Где мы будем причаливать по пути?	Sefer zamanında gemimiz nereye yanaşacak?	**сефе́р заманында́ гемими́з не́рейе йанашаджа́к?**
Сколько мы будем стоять в..?	...da gemimiz ne kadar duracak?	**...да гемими́з не када́р дураджа́к?**
Когда мы прибываем в..?	...a ne zaman geleceğiz?	**...а не зама́н гележе́йиз?**
Когда начнётся посадка?	Biniş ne zaman başlayacak?	**бини́ш не зама́н башлайаджа́к?**
Где находится каюта №..?	... numaralı kamara nerede?	**... нумаралы́ камара́ не́реде?**
Как пройти на верхнюю [нижнюю] палубу?	Üst [alt] güverteye nasıl geçebilirim?	**юст [алт] гювертейе́ на́сыл гечебили́рим?**

Как пройти..?	... nasıl geçebilirim?	**... на́сыл гечебили́рим?**
— к лифту	Asansöre	**асансё́ре́**
— на прогулочную палубу	Gezinti güvertesine	**гезинти́ гювертесине́**
— в кафе	Kahvehaneye	**кахвехане́йе́**
— в бар	Bara	**бара́**
— в ресторан	Lokantaya	**локантайа́**
— в бассейн	Havuza	**хавуза́**
— в солярий	Solâryuma	**соляриума́**
Я плохо себя чувствую	Ben kendimi kötü hissediyorum	**бен кендими́ кётю́ хисседи́йорум**
Меня укачивает	Midem bulanıyor	**миде́м буланы́йор**
Позовите, пожалуйста, врача	Lütfen doktoru çağırın	**лю́тфен доктору́ чаы́рын**
Можно сойти на берег на ближайшей стоянке?	En yakın durakta karaya çıkabilir miyim?	**эн йакы́н дуракта́ карайа́ чыкабили́р ми́йим?**



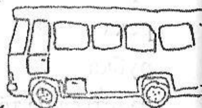
слова к теме	***sözlük***	
берег *(мо́ря)*	kıyı, sahil	**кыйы́, сахи́ль**
берег *(реки́, о́зера)*	sahil, kenar	**сахи́ль, кена́р**
бриз	esinti	**эсинти́**
бухта	koy	**кой**
ветер	rüzgâr	**рюзгя́р**
волна	dalga	**далга́**
высадка	karaya çıkarma (çıkış) *(на берег)*	**карайа́ чыкарма́ (чыкы́ш)**

выходить в море	denize açılmak	**денизе́ ачылма́к**
гавань	liman	**лима́н**
залив	körfez	**кёрфе́з**
иллюминатор	lomboz	**ломбо́з**
канат	halat; palamar *(для причала)*	**хала́т; палама́р**
капитан	kaptan	**капта́н**
капитанский мостик	kaptan köprüsü	**капта́н кёпрюсю́**
качка	yalpa	**йалпа́**
каюта	kamara	**камара́**
кок	aşçı	**ашчы́**
команда	ekip	**эки́п**
корабль	gemi	**геми́**
корма	kıç, pupa	**кыч, пу́па**
кругосветное путешествие	dünya turu	**дюнья́ туру́**
круиз	tur	**тур**
курительная комната	sigara odası	**сигара́ одасы́**
лодка	kayık	**кайы́к**
матрос	tayfa	**тайфа́**
мачта	direk	**дире́к**
маяк	deniz feneri	**дени́з фенери́**
мель	sığlık	**сыылы́к**
море	deniz	**дени́з**
морская болезнь	deniz tutması	**дени́з тутмасы́**

морское путешествие	deniz gezisi	**дени́з гезиси́**
моряк	denizci, gemici	**денизджи́, гемиджи́**
навигация	denizcilik	**денизджили́к**
нос *(судна)*	pruva	**пру́ва**
озеро	göl	**гёль**
океан	okyanus	**окйану́с**
остров	ada	**ада́**
отдать концы	çıma vermek	**чы́ма верме́к**
открытое море	açık deniz	**ачы́к дени́з**
отчаливать	iskeleden ayrılmak	**искеледе́н айрылма́к**
палуба...		
— верхняя	üst güverte	**юст гюверте́**
— нижняя	alt güverte	**алт гюверте́**
— прогулочная	gezme güvertesi	**гезме́ гювертеси́**
паром	feribot	**ферибо́т**
песчаный берег	kum kıyısı	**кум кыйысы́**
пляж	plâj	**пляж**
полуостров	yarımada	**йарымада́**
порт	liman	**лима́н**
портовый город	liman şehri	**лима́н шехри́**
поручни	parmaklık	**пармаклы́к**
посадка	biniş	**бини́ш**
пристань	iskele	**искеле́**

причал	rıhtım	**рыхты́м**
причаливать	yanaşmak	**йанашма́к**
река	nehir	**нехи́р**
рубка	güverte kamarası	**гюверте́ камарасы́**
садиться на теплоход	gemiye binmek	**гемийе́ бинме́к**
салон	salon	**сало́н**
солярий	solâryum	**соля́рйум**
спасательная ...	cankurtaran ...	**джанкуртара́н ...**
— лодка	kayığı	**кайыы́**
— шлюпка	sandalı	**сандалы́**
спасательный ...	cankurtaran ...	**джанкуртара́н ...**
— жилет	yeleği	**йелейи́**
— круг	simidi	**симиди́**
— пояс	yeleği	**йелейи́**
судно	gemi	**геми́**
сходить на берег	karaya inmek	**карайа́ инме́к**
теплоход	(dizel motorlu) gemi	**(ди́зель моторлу́) геми́**
трап...	iskeleyi ...	**искелейи́ ...**
— спускать	indirmek	**индирме́к**
— убирать	kaldırmak	**калдырма́к**
трюм	sintine	**синтине́**
флаг	bayrak	**байра́к**
шезлонг	şezlong	**шезло́нг**
шлюпка	filika *(корабельная)*	**филика́**

штиль	limanlık	**лиманлы́к**
якорь	demir	**деми́р**
яхта	yat	**йат**



На автобусе — Otobüsle

Где находится автовокзал?	Otobüs garı nerede?	**отобю́с гары не́реде?**
Мне нужна касса предварительной продажи билетов	Bana önceden bilet satan gişe lâzım	**бана́ ёнджеде́н биле́т сата́н гише́ лязы́м**
Пожалуйста, два билета на автобус до ...на ... число	Lütfen ...a kadar ayın ...e iki bilet verin	**лю́тфен ...а када́р айы́н ...е ики́ биле́т ве́рин**
Где находится касса текущей продажи билетов?	Bugün için bilet satan gişe nerede?	**бу́гюн ичи́н биле́т сата́н гише́ не́реде?**
Мне нужен один билет на ближайший рейс до...	Bana ...a kadar en yakın sefere bir bilet lâzım	**бана́ ...а када́р эн йакы́н сефере́ бир биле́т лязы́м**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Спасибо	Teşekkür ederim	**тешеккю́р эде́рим**
От какой стойки отправляется мой автобус?	Otobüsüm nereden kalkar?	**отобюсю́м не́реден калка́р?**
Подскажите, пожалуйста, где находится... место?	Lütfen ... yeri gösterin	**лю́тфен ... йери́ гёсте́рин**
— пятое	beşinci	**бешинджи́**
— восемнадцатое	on sekizinci	**он секизинджи́**

Пожалуйста, помогите мне положить вещи в багажный отсек	Eşyamı bagaj bölümüne yerleştirmeme yardım ediniz	**эшьйамы́ бага́ж бёлюмюне́ йерлештирмеме́ йарды́м э́динииз**
У вас в холодильнике есть минеральная вода?	Buzdolabınızda maden suyu var mı?	**буздолабынызда́ маде́н суйу́ вар мы?**
Пожалуйста, предупредите меня, когда мы прибудем в...	...a geldiğimiz zaman bana haber verin	**...а гельдиими́з зама́н бана́ хабе́р ве́рин**
Какой видеофильм нам покажут в пути?	Yolda hangi film gösterilecek?	**йолда́ ха́нги фильм гёстериледжéк?**
Можно заказать... в автобусе?	Otobüste ... ismarlayabilir miyim?	**отобюсте́ ... ысмарлайабили́р мийим?**
— завтрак	kahvaltı	**кахвалты́**
— ужин	akşam yemeği	**акша́м йеме́и**

Автомобиль — Araba



Прокат автомобиля — Arabanın kiralanması

Я хочу взять машину напрокат на...	Arabayı ... için kiralamak istiyorum	**арабайы́ ... ичи́н кираламáк исти́йорум**
— три дня	üç gün	**юч гюн**
— неделю	bir hafta	**бир хафтá**
Сколько стоит аренда машины в день?	Bir günlük kira nedir?	**бир гюнлю́к кирá нéдир?**
Включая страховку?	Sigorta dahil mi?	**сигóрта дахи́ль ми?**
Какой нужно внести задаток?	Kaparo olarak ne kadar vermem lâzım?	**капáро оларáк не кадáр вермéм лязы́м?**
Я хочу взять напрокат машину с жилым прицепом	Ben oturulur traylerli araba kiralamak istiyorum	**бен отурулу́р трайлерли́ арабá кираламáк исти́йорум**
Вот...	İşte ...	**иштé**
— мои водительские права	ehliyetim	**эхлийети́м**
— мой паспорт	pasaportum	**пасапорту́м**

Я хочу оформить страховку на машину	Arabayı sigorta ettirmek istiyorum	**арабайы́ сигóрта эттирмéк исти́йорум**
Где я могу купить карту автомобильных дорог?	Otoyol haritasını nereden alabilirim?	**отойóл харитасыны́ нéреден алабили́рим?**

На бензоколонке — Benzin istasyonunda



Где ближайшая бензоколонка?	En yakın benzin istasyonu nerede?	**эн йакы́н бензи́н истасьйону́ нéреде?**
Дайте мне, пожалуйста, двадцать литров...	Bana yirmi litre ... koyun	**банá йирми́ литрé ...**
— девяносто второго	doksan iki oktan	**доксáн ики́ октáн**
— девяносто пятого	doksan beş oktan	**доксáн беш октáн**
— девяносто восьмого	doksan sekiz oktan	**доксáн секи́з октáн**
— дизельного топлива	dizel	**ди́зель**
Залейте, пожалуйста, полный бак	Deposunu ağzına kadar doldurunuz	**депосуну́ аазынá кадáр долду́рунуз**
У вас самообслуживание?	Kendim mi dolduracağım?	**кенди́м ми долдураджáым?**
Наполните мне, пожалуйста, канистру	Lütfen galonumu ağzına kadar doldurun	**лютфен галонуму́ аазынá кадáр долду́рун**
Где у вас туалет?	Tuvalet nerede?	**тувалéт нéреде?**

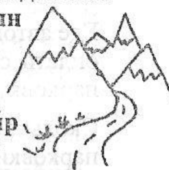
Я хотел бы перекусить	Ben bir şey atıştırmak istiyorum	**бен бир шей атыштырмáк истúйорум**
Дайте мне, пожалуйста,...	Bana ... verin	**бана ... вéрин**
— мороженое	dondurma	**дондурмá**
— минеральную воду	maden suyu	**мадéн суйý**
— жвачку	çiklet	**чиклéт**
— пачку сигарет	bir paket sigara	**бир пакéт сигарá**
— зажигалку	çakmak	**чакмáк**
Разменяйте мне деньги для игрального автомата	Kumar için para bozar mısınız?	**кумáр ичúн парá бозáр мысыныз?**



В автосервисе / Otoserviste

Я хочу у вас провести техническое обслуживание моего автомобиля	Arabamı teknik kontrolden geçirin	**арабамы́ текнúк контрольдéн гечúрин**
Прошу вас проверить...	... kontrolden geçirin	**контрольдéн гечúрин**
— уровень охлаждающей жидкости	antifriz seviyesini	**антифрúз севийесинú**
— исправность передних и задних тормозов	ön ve arka frenlerin sağlamlığını	**ён ве аркá френлерúн сааламлыыны́**
— уровень масла в коробке передач	vites kutusudaki makine yağının seviyesini	**витéс кутусудакú макинé йаыны́н севийесинú**

Замените, пожалуйста,...	Lütfen ... değiştirin	**лю́тфен ... деиштúрин**
— карбюратор	karbüratörü	**карбюратёрю́**
— заднее колесо	arka tekerleği	**аркá текерлеи́**
— масляный фильтр	yağ filtresini	**йаá фильтресинú**
— масло в коробке передач	vites kutusudaki makine yağını	**витéс кутусудакú макинé йааыны́**
— охлаждающую жидкость	antifrizi	**антифризú**
— свечи зажигания	ateşleme bujisini	**атешлемé бужисинú**
— тормозную жидкость	fren mayisini	**френ майисинú**
Пожалуйста, измерьте давление в шинах	Lütfen lâstiğin hava basıncını ayarlayın	**лю́тфен лястийн хавá басынджыны́ айарлáйын**
Могли бы вы..?		
— починить этот прокол	Bu deliği yamabilir misiniz?	**бу делиú йамабилúр мисиниз?**
— закрасить эту царапину	Bu çizintiyi boyayabilir misiniz?	**бу чизинтийú бойайабилúр мисиниз?**
— помыть мою машину	Arabamı yıkayabilir misiniz?	**арабамы́ йыкайабилúр мисиниз?**



В дороге / Yolda

Как мне доехать до..?	...a nasıl gidilir?	**...а нáсыл гидилúр?**

Куда ведёт эта дорога?	Bu yol nereye gider?	**бу йол нéрейе гидéр?**
Где здесь главная дорога?	Ana yol nerede?	**анá йол нéреде?**
Как выехать на скоростную дорогу?	Otobana nasıl çıkabilirim?	**отобанá нáсыл чыкабили́рим?**
Сколько времени ехать до..?	...a kadar kaç saatte gidilir?	**...а кадáр кач сааттé гидили́р?**
Могу я здесь припарковаться?	Arabamı burada bırakabilir miyim?	**арабамы́ бýрада быракабили́р мийим?**
На какое время я могу тут оставить машину?	Ne zaman için arabamı burada bırakabilirim?	**не замáн ичи́н арабамы́ бýрада быракабили́рим?**
Где автомат для оплаты сбора за парковку?	Park metre nerede?	**парк метрé нéреде?**
Сколько стоит час парковки?	Bir saatlik park yerinin fiyatı nedir?	**бир саатли́к парк йерини́н фийаты́ нéдир?**
Где тут поблизости...	Pek yakında ... var mı?	**пек йакындá ... вар мы?**
— бесплатная парковка	bedava park yeri	**бедавá парк йери́**
— платная подземная парковка	paralı yeraltı park yeri	**паралы́ йералты́ парк йери́**

На этой улице одностороннее движение	Bu sokak tek yönlü	**бу сокáк тек йонлю́**
Здесь...	Burası ...	**бурасы́ ...**
— объезд	dolaşık yoldur	**долашы́к йóлдур**
— поворот	dönemiçdir	**дёнеми́чдир**
— тупик	çıkmazdır	**чыкмáздыр**
У меня право преимущественного проезда	Avantaj bendedir	**авантáж бендéдир**
Там авария, есть раненые	Orada kaza oldu, yaralılar var	**óрада казá олдý, йаралылáр вар**
Никто не ранен?	Yaralanan var mı?	**йараланáн вар мы?**
Где ближайший телефон?	En yakın telefon nerede?	**эн йакы́н телефóн нéреде?**
Могу ли я воспользоваться вашим телефоном?	Telefonunuzu kullanabilir miyim?	**телефонунузý кулланабили́р мийим?**
Не двигайтесь	Kımıldamayın	**кымылдáмайын**
Не беспокойтесь, всё хорошо	Merak etmeyin, her şey iyidir	**мерáк э́тмейин, хер шей иийдир**
Быстро вызывайте «скорую помощь»	Cabuk cankurtaranı çağırınız	**чабýк джанкуртараны́ чаы́рыныз**
Там есть раненые	Orada yaralılar var	**óрада йаралылáр вар**
Помогите мне вытащить их из автомобиля	Onları arabadan çıkarmama yardım ediniz	**онлары́ арабадáн чыкармамá йарды́м э́диниз**

Пожалуйста, вызовите дорожную полицию	Lütfen yol polisini çağırınız	**лю́тфен йол полисини́ чаыры́ныз**
Вот моё имя и адрес	İşte soyadım ve adresim	**ишт́е сойадым́ ве адресим́**
Не могли бы вы быть моим свидетелем?	Şahidim olabilir misiniz?	**шахидим́ олабили́р мисиниз?**
Мне нужен переводчик	Bana tercüman lâzım	**бана́ терджюма́н лязы́м**
У меня случилась поломка в пути	Yolda arabam arızalı oldu	**йолда́ араба́м арызалы́ олду́**
Могли бы вы прислать мне механика?	Makinisti gönderebilir misiniz?	**макинисти́ гёндеребили́р мисиниз?**
Сколько времени это займёт?	Bu ne kadar sürer?	**бу не када́р сюре́р?**
Мне нужен эвакуатор	Bana çekme aracı gerekiyor	**бана́ чекме́ араджы́ гереки́йор**
Можете вы взять меня на буксир?	Arabamı yedekte çekebilir misiniz?	**арабамы́ йедекте́ чекебили́р мисиниз?**
Вот мой трос	İşte halatım	**ишт́е халаты́м**
Вы механик?	Siz makinist misiniz?	**сиз макини́ст мисиниз?**
В машине что-то забарахлило	Arabama bir şey oldu	**арабама́ бир шей олду́**
Я не знаю, в чём дело	Ne olduğunu bilmiyorum	**не олдууну́ би́льмийорум**

Что-то мотор не заводится	Arabamın motoru çalıştırılmıyor	**арабамы́н мотору́ чалыштырыл-мыйор**
Радиатор течёт	Radyatör akıyor	**радьйатёр акы́йор**
Руль вибрирует	Direksiyon titreşiyor	**дирексийо́н титреши́йор**
Когда вы сумеете найти поломку?	Arızayı ne zaman bulabilirsiniz?	**арызайы́ не зама́н булабили́рсиниз?**
Сколько времени займёт ремонт?	Tamir ne kadar sürecek?	**тами́р не када́р сюредже́к?**
Вы сможете это починить?	Bunu tamir edebilir misiniz?	**буну́ тами́р эдебили́р мисиниз?**
Есть ли у вас запчасти?	Sizde yedek parçalar var mı?	**сизде́ йеде́к парчала́р вар мы?**
Сколько это будет стоить?	Bunun fiyatı ne olacak?	**буну́н фийаты́ не оладжа́к?**
Сделайте что-нибудь, чтобы я смог доехать до...	...a kadar gidebilmem için bir şey yapınız	**...а када́р гидебильме́м ичи́н бир шей йа́пыныз**
Всё готово?	Her şey mi hazır?	**хер шей ми хазы́р?**
Большое спасибо за помощь	Yardımınız için teşekkür ederim	**йардымыны́з ичи́н тешеккю́р эде́рим**
Выпишите, пожалуйста, квитанцию	Lütfen makbuz kesin	**лю́тфен макбу́з ке́син**
Вы ударили мою машину!	Siz arabama çarptınız!	**сиз арабама́ чарпты́ны́з!**

Видите...	... görüyor musunuz?	**гёрю́йор мусунуз?**
— на крыле [кузове, двери] вмятина	Çamurluğunda [karoserisinde, kapısında] eziklik var	**чамурлуунда́ [каросерисинде́, капысында́] эзикли́к вар**
— разбита фара	Far kırıldı	**фар кырылды́**
— разбит подфарник	Küçük far kırıldı	**кючю́к фар кырылды́**
— следы удара на бампере	Tamponda vuruş izi var	**тампонда́ вуру́ш изи́ вар**
Давайте вызовем полицию	Polisi çağıralım	**полиси́ чаыра́лым**
Моя машина застрахована	Arabam sigortalıdır	**араба́м сигорталы́дыр**
Вот мой страховой полис	İşte poliçem	**иште́ поличе́м**
Счастливого пути!	Hayırlı yolculuklar!	**хайырлы́ йолджулукла́р!**
Ехать ещё далеко, надо где-то перекусить	Yolumuz daha uzundur, nerede ise bir şey atıştırmak gerek	**йолуму́з даха́ узу́ндур, не́реде исе́ бир шей атыштырма́к гере́к**
Вот и указатель, кафе через 200 метров	İşte işarettir, iki yüz metre sonra kahvehane olacak	**иште́ ишаре́ттир, ики́ йуз метре́ со́нра кахвехане́ оладжа́к**

слова к теме	***sözlük***	
авария	kaza	**каза́**

автомобиль	araba; otomobil	**араба́; отомоби́ль**
автосервис	otoservis	**отосерви́с**
аккумулятор	akü	**акю́**
акселератор	akseleratör	**акселератё́р**
антифриз	antifriz	**антифри́з**
бампер	tampon	**тампо́н**
бензин	benzin	**бензи́н**
бензобак	benzin deposu	**бензи́н депосу́**
бензоколонка	benzin istasyonu	**бензи́н истасьйону́**
брать на буксир	yedekte çekmek	**йедекте́ чекме́к**
буксир	yedek	**йеде́к**
ветровое стекло	ön cam	**ён джам**
водитель	şoför	**шофё́р**
выхлопная труба	egzoz borusu	**эгзо́з борусу́**
гаечный ключ	somun anahtarı	**сому́н анахтары́**
гараж	garaj	**гара́ж**
грузовик	kamyon	**камйо́н**
давление в шинах	lâstikteki hava basıncı	**лястиктеки́ хава́ басынджы́**
двигатель	motor	**мото́р**
домкрат	kriko	**кри́ко**
дорога	yol	**йол**
дорожная пробка	tıkanıklık	**тыканыклы́к**
дорожный знак	trafik işareti	**трафи́к ишарети́**
зажигание	ateşleme	**атешлеме́**
запасное колесо	yedek tekerlek	**йеде́к текерле́к**

заправляться	doldurmak	**долдурмáк**
запчасть	yedek parça	**йедéк парчá**
инструмент	alet	**алéт**
камера	iç lâstik	**ич лястúк**
канистра	galon	**галóн**
капот	kapot	**капóт**
карбюратор	karbüratör	**карбюратêр**
ключ зажигания	ateşleme (kontak) anahtarı	**атешлемé (контáк) анахтары́**
коленчатый вал	krank mili	**кранк милú**
колесо	tekerlek	**текерлéк**
кондиционер	klima	**климá**
коробка передач	vites kutusu	**витéс кутусý**
масло	yağ	**йаá**
мотор	motor	**мотóр**
накачивать колесо	tekerleği şişirmek	**текерлей шиширмéк**
нарушение правил дорожного движения	trafik kurallarına uymama	**трафúк куралларынá ýймама**
насос	pompa	**пóмпа**
неисправность	arıza	**арызá**
обгон	geçme	**гечмé**
объезд	dolaşık yol	**долашы́к йол**
ограничение скорости	hız sınırlandırılması	**хыз сынырландырылмасы́**

пешеход	yaya	**йайá**
поворот	dönüs	**дёню́ш**
полицейский	polis(memuru)	**полúс(мемурý)**
полиция	polis	**полúс**
поломка	arıza, bozulma	**арызá, бозулмá**
превышение скорости	hız aşması	**хыз ашмасы́**
прицеп	trayler	**трáйлер**
происшествие	olay	**олáй**
радиатор	radyatör	**радьйатêр**
разворот	dönüş	**дёню́ш**
регулировать	düzenlemek	**дюзенлемéк**
ремонт	tamir	**тамúр**
ремонтировать	tamir etmek	**тамúр этмéк**
руль	direksiyon	**дирексийóн**
рычаг переключения передач	vites değiştirme kolu	**витéс деиштирмé колý**
светофор	trafik ışıkları	**трафúк ышыклары́**
свеча	buji	**бужú**
сигнал	sinyal	**синьйáл**
скоростная дорога	otoban	**отобáн**
скорость	hız	**хыз**
сломаться	arızalı olmak	**арызалы́ олмáк**
сменить колесо	tekerleği değiştirmek	**текерлей деиштирмéк**
спидометр	hız göstergesi	**хыз гёстергесú**

стартёр	starter	**стартéр**
столкновение	çarpışma	**чарпышмá**
стоп-сигнал	stop feneri	**стоп фенерú**
сцепление	kavrama	**каврамá**
тормоз	fren	**френ**
трасса	yol	**йол**
фара	far	**фар**
шасси	şasi	**шасú**
шоссе	şose	**шосé**



Телекоммуникации Telekomünikasyon



Почта. Телеграф. Факс / Posta. Telegraf. Faks

Где здесь ближайшая почта?	En yakın posta nerede?	**эн йакы́н пóста нéреде?**
Когда работает почта?	Posta ne zaman çalışır?	**пóста не замáн чалышы́р?**
Мне нужно отправить...	Ben ... göndermek istiyorum	**бен ... гёндермéк истúйорум**
— письмо	bir mektup	**бир мектýп**
— денежный перевод	bir havale	**бир хавалé**
— бандероль	bir paket	**бир пакéт**
Достаточно ли одной почтовой марки на этот конверт с письмом?	Mektuplu zarf için bir pul yeter mi?	**мектуплý зарф ичúн бир пул йетéр ми?**
Пожалуйста, дайте мне...	Lütfen bana ... verin	**лю́тфен банá ... вéрин**
— две марки	iki pul	**икú пул**
— почтовую бумагу	(mektupluk) kâğıt	**(мектуплýк) кяáт**
— три конверта	üç zarf	**юч зарф**
— поздравительную открытку	tebrik kartpostali	**тебрúк картпосталú**

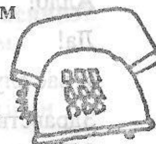
Пожалуйста, напишите мне адрес	Bana adres yazar mısınız?	**бана́ адре́с йаза́р мысыныз?**
Нет ли писем на имя..?	... adına mektup var mı?	**... адына́ мекту́п вар мы?**
В каком окошке я могу оплатить..?	... nerede ödiyebilirim?	**... не́реде ёдийебили́рим?**
— счёт за пользование мобильным телефоном?	Cep telefonunu	**джеп телефонуну́**
— счёт за электроэнергию	Elektriği	**електрии́**
— штраф	Cezayı	**джезайы́**
Мне нужно послать телеграмму	Ben bir telgraf çekmek istiyorum	**бен бир тельгра́ф чекме́к исти́йорум**
Дайте, пожалуйста, телеграфный бланк	Lütfen bana telgraf kâğıdı verin	**лю́тфен бана́ тельгра́ф кяыды́ ве́рин**
Мне нужно послать...	Ben ... çekmek istiyorum	**бен ... чекме́к исти́йорум**
— простую телеграмму	adi telgraf	**ади́ тельгра́ф**
— срочную телеграмму	acele telgraf	**аджеле́ тельгра́ф**
— телеграмму с оплаченным ответом	cevaplı telgraf	**джеваплы́ тельгра́ф**
— поздравительную телеграмму на красочно оформленном бланке	güzel kâğıtlı tebrik telgrafı	**гюзе́ль кяытлы́ тебри́к тельграфы́**



— международную телеграмму	yurtdışı telgraf	**йуртдышы́ тельгра́ф**
Сколько я должен заплатить?	Ne kadar ödemeliyim?	**не када́р ёдемели́йим?**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Где находится ближайший почтовый ящик?	En yakın mektup kutusu nerede bulunur?	**эн йакы́н мекту́п кутусу́ не́реде булуну́р?**
Мне нужно срочно отправить факс	Faksı acele gönderemeliyim	**факсы́ аджеле́ гёндеремели́йим**
Сколько это будет стоить?	Fiyatı ne olacak?	**фийаты́ не оладжа́к?**
Факс прошёл	Faks geçti	**факс гечти́**
слова к теме	***sözlük***	
авиаконверт	uçak zarfı	**уча́к зарфы́**
авиаписьмо	uçak mektubu	**уча́к мектубу́**
адрес	adres	**адре́с**
адресат	alacak olan	**аладжа́к ола́н**
бандероль...	... (küçük) paket	**... (кючю́к) паке́т**
— заказная	taahhütlü	**таахютлю́**
— простая	adi	**ади́**
— ценная	değeri konulmuş	**деери́ конулму́ш**
бланк	kâğıt	**кяа́т**
денежный перевод	havale	**хавале́**
квитанция	makbuz	**макбу́з**
конверт	zarf	**зарф**
марка	pul	**пул**



открытка ...		
— поздравительная	tebrik kartpostali	**тебри́к картпостали́**
— почтовая	kartpostal	**картпостáль**
письмо...	... mektup	**... мектýп**
— до востребования	postrestant	**пострестáнт**
— заказное	taahhütlü	**таахютлю́**
— простое	adi	**ади́**
— с уведомлением	ihbarnameli	**ихбарнамели́**
— ценное	değeri konulmuş	**деери́ конулмýш**
подпись	imza	**имзá**
посылка	koli	**коли́**
почтальон	postacı	**постаджы́**
почтамт	posta(ne)	**пóста(нé)**
почтовая бумага	(mektupluk) kâğıt	**(мектуплýк) кяáт**
почтовый...	posta ...	**пóста ...**
— сбор	vergisi	**вергиси́**
— ящик	kutusu	**кутусý**
телеграмма...	... telgraf	**... тельгрáф**
— международная	yurtdışı	**йуртдышы́**
— простая	adi	**ади́**
— срочная	acele	**аджелé**
факс	faks	**факс**
штемпель *(почтовый)*	iptal damgası	**интáль дамгасы́**
электронная почта	e-mail	**и-мэ́йл**



Телефон	**Telefon**	
Где здесь телефон?	Telefon nerede?	**телефóн нéреде?**
Мне нужно позвонить по телефону	Ben telefon etmeliyim	**бен телефóн этмели́йим**
Где можно купить телефонную карту?	Telefon kartını nereden alabilirim?	**телефóн картыны́ нéреден алабили́рим?**
Откуда можно позвонить?	Nereden telefon edebilirim?	**нéреден телефóн эдебили́рим?**
Я не умею пользоваться таким аппаратом. Помогите мне, пожалуйста	Bu telefonu kullanamam. Bana yardım eder misiniz?	**бу телефонý кулланамáм. банá йардым эдéр мисиниз?**
Можно воспользоваться вашим телефоном? Спасибо	Telefonunuzu kullanabilir miyim? Sağ olun	**телефонунузý кулланабили́р мийим? саá óлун**
Какой у вас номер телефона?	Numaranız nedir?	**нумараны́з нéдир?**
Запишите номер моего телефона	Numaramı yazınız	**нумарамы́ йáзыныз**
Я хочу купить карту для пользования мобильным телефоном за 5 миллионов лир. Где я могу это сделать?	Cep telefonu kullanmak için ben beş milyon liralık kart almak istiyorum. Bunu nerede yapabilirim?	**джеп телефонý кулланмáк ичи́н бен беш мильйóн лиралы́к карт алмáк истийорум. бунý нéреде йапабили́рим?**

Где можно купить мобильный телефон?	Cep telefonunu nereden alabilirim?	**джеп телефонуну́ не́реден алабили́рим?**
Алло!	Alo!	**ало́!**
Да!	Efendim?	**эфе́ндим?**
Я вас слушаю!	Efendim?	**эфе́ндим?**
Здравствуйте! Могу я поговорить с..?	Merhaba! ... ile konuşmak istiyorum	**ме́рхаба! ... иле́ конушма́к исти́йорум**
Добрый день! Попросите, пожалуйста,...	İyi günler! ... ile görüşebilir miyim?	**ийи́ гюнле́р! ... иле́ гёрюшебили́р мийим?**
Здравствуйте! Мне нужен господин [госпожа]...	Merhaba! Bay [Bayan] ... ile görüşmek istiyorum	**ме́рхаба! бай [байа́н] ... иле́ гёрюшме́к исти́йорум**
Когда он [она] будет..?	O ... ne zaman olacak?	**о ... не зама́н оладжа́к?**
— на месте	yerinde	**йеринде́**
— дома	evinde	**эвинде́**
Простите, с кем я говорю?	Kiminle görüşüyorüm?	**кими́нле гёрюшю́йорум?**
Простите, кто у телефона?	Kimsiniz?	**кимсини́з?**
Передайте, пожалуйста, что...	... söyleyin	**... сёйле́йин**
— звонил...	...ın telefon ettiğini	**...ын телефо́н эттиини́**
— я жду его звонка	beni aramasını	**бени́ арамасыны́**

Мой телефон...	Telefon numaram ...	**телефо́н нумара́м ...**
Минуточку! Подождите, пожалуйста, я возьму ручку	Bir dakika bekler misiniz? Ben kalem alayım	**бир дакика́ бекле́р мисиниз? бен кале́м алы́йым**
Не кладите трубку	Ayrılmayın	**айры́лмайын**
Положите трубку	Kapatın	**капа́тын**
Я перезвоню через десять минут	On dakika sonra tekrar ararım	**он дакика́ со́нра текра́р ара́рым**
слова к теме	*sözlük*	
абонент	abone	**абоне́**
автоответчик	otosekreter	**отосекрете́р**
Алло!	Alo!	**ало́!**
вызов	(telefondan) arama	**(телефонда́н) арама́**
вызывать	(telefondan) aramak	**(телефонда́н) арама́к**
говорить по телефону	telefonla konuşmak	**телефо́нла конушма́к**
диск	disk	**диск**
занято	meşgul	**мешгу́ль**
звонить по телефону	telefon etmek	**телефо́н этме́к**
ждать	beklemek	**беклеме́к**
код...	... kodu	**... коду́**
— города	şehrin	**шехри́н**
— страны	memleketin	**мемлекети́н**

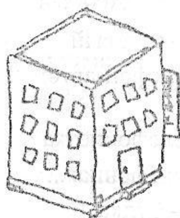


коммутатор	santral	**сантра́л**
междугородний разговор	şehirlerarası konuşma	**шехирлерарасы́ конушма́**
международный разговор	uluslararası konuşma	**улусларарасы́ конушма́**
мембрана	diyafram	**дийафра́м**
микрофон	mikrofon	**микрофо́н**
мобильный телефон	cep telefonu	**джеп телефону́**
набирать номер	numara çevirmek *(диск)*, tuşlamak *(кнопки)*	**нумара́ чевирме́к, тушлама́к**
номер телефона	telefon numarası	**телефо́н нумарасы́**
отвечать по телефону	telefonla cevap vermek	**телефо́нла джева́п верме́к**
радиотелефон	radyotelefon	**радьйотелефо́н**
разговор по телефону	telefonla konuşma	**телефо́нла конушма́**
слушать	dinlemek	**динлеме́к**
Слушаю!	Efendim?	**эфе́ндим?**
стационарный телефон	sabit telefon	**саби́т телефо́н**
счёт за пользование телефоном	telefon hesabı	**телефо́н хесабы́**
телефакс	telefaks	**телефа́кс**
телефон...	... telefonu	**... телефону́**
— городской	şehir	**шехи́р**

— домашний	ev	**эв**
— мобильный	cep	**джеп**
— служебный	iş	**иш**
— сотовый	cep	**джеп**
телефон-автомат	otomatik telefon	**отомати́к телефо́н**
телефонистка	telefoncu kız	**телефонджу́ кыз**
телефонная...	telefon ...	**телефо́н ...**
— будка	kulübesi	**кулюбеси́**
— кабина	kabinesi	**кабинеси́**
— линия	hattı	**хатты́**
— связь	bağlantısı	**баалантысы́**
— сеть	şebekesi	**шебекеси́**
— трубка	reseptörü	**ресептёрю́**
телефонный...	telefon ...	**телефо́н ...**
— разговор	konuşması	**конушмасы́**
— справочник	kılavuzu	**кылавузу́**
— счёт	hesabı	**хесабы́**
— шнур	kordonu	**кордону́**

В городе

Şehirde



Осмотр достопримечательностей

Görülecek yerleri gezme

Могли бы вы мне порекомендовать хороший путеводитель по..?	İyi ... kılavuzu tavsiye edebilir misiniz?	**ийи́ ... кылавузу́ тавсийе́ эдебили́р мисиниз?**
Где здесь поблизости экскурсионное бюро?	En yakın turist bürosu nerede?	**эн йакы́н тури́ст бюросу́ не́реде?**
Мы здесь пробудем только...	Biz burada ancak ... kalacağız	**биз бу́рада а́нджак ... каладжа́ыз**
— несколько часов	birkaç saat	**биркя́ч саа́т**
— один день	bir gün	**бир гюн**
— неделю	bir hafta	**бир хафта́**
Что вы советуете нам осмотреть?	Ne gezmemizi tavsiye edersiniz?	**не гезмемизи́ тавсийе́ эде́рсиниз?**
Откуда отходит экскурсионный автобус?	Gezi otobüsü nereden kalkıyor?	**гези́ отобюсю́ не́реден калкы́йор?**
Когда начинается экскурсия?	Geri ne zaman başlıyor?	**гези́ не зама́н башлы́йор?**

Сколько стоит обзорная экскурсия по городу?	Şehir turunun fiyatı nedir?	**шехи́р туруну́н фийаты́ не́дир?**
Билет на экскурсию можно купить у водителя	Gezi bileti soförden alınır	**гези́ билети́ шофёрде́н алыны́р**
Есть ли гид, говорящий...	... konuşan rehber var mı?	**... конуша́н рехбе́р вар мы?**
— по-английски	İngilizce	**ингили́здже**
— по-немецки	Almanca	**алма́нджа**
— по-французски	Fransızca	**франсы́зджа**
Где находится..?	... nerede bulunur?	**... не́реде булуну́р?**
— ...улица	... sokaği	**... сокаы́**
— ...площадь	... meydanı	**... мейданы́**
— исторический музей	Tarih müzesi	**тари́х мюзеси́**
— театр	Tiyatro	**тийа́тро**
Как пройти..?	... nasıl gidilir?	**... на́сыл гидили́р?**
— на улицу...	... sokağına	**... сокаына́**
— на площадь	Taksim meydanına	**такси́м мейданына́**
Что изображает эта..?	... ne tesvir edilir?	**... не тесви́р эдили́р**
— скульптура	Bu heykel	**бу хейке́ль**
— скульптурная группа	Bu heykel grubu	**бу хейке́ль грубу́**
Кому поставлен этот памятник?	Bu heykel kimin?	**бу хейке́ль кими́н?**

Кто скульптор?	Heykelci kimdir?	**хейкельджи́ ки́мдир?**
Кому [чему] посвящён этот мемориал?	Bu anıt kime (neye) adandı?	**бу аны́т киме́ (нейе́) аданды́?**
Что это за здание?	Bu ne binası?	**бу не бинасы́?**
Когда оно было построено?	Bu bina ne zaman yapıldı?	**бу бина́ не зама́н йапылды́?**
Кто архитектор?	Mimarı kim?	**мимары́ ким?**
Какого века эта мечеть?	Bu cami kaçıncı asırda kuruldu?	**бу джами́ качынджы́ асырда́ курулду́?**
Чья это гробница?	Bu türbe kimin?	**бу тюрбе́ кими́н?**
Есть ли тут поблизости..?	Yakında ... var mı?	**йакында́ ... вар мы?**
— католическая церковь	katolik kilisesi	**католи́к килисеси́**
— православная церковь	ortadoks kilisesi	**ортадо́кс килисеси́**
— синагога	sinagog	**синаго́г**
— мечеть	cami	**джами́**
Далеко отсюда до центра города?	Şehrin merkezi buradan uzak mı?	**шехри́н меркези́ бу́радан уза́к мы?**
Это...	Bu…	**бу…**
— близко	yakındır	**йакы́ндыр**
— далеко	uzaktır	**уза́ктыр**
— не очень далеко	uzak değildir	**уза́к дейльдир**
— очень далеко	çok uzaktır	**чок уза́ктыр**
— рядом	pek yakın	**пек йакы́н**



Вы дойдёте за 5 минут	Beş dakikada yürüyeceksiniz	**беш дакикада́ йурюйеджек-синиз**
Мне бы очень хотелось...	Ben ... çok isterdim	**бен ... чок исте́рдим**
— совершить экскурсию по реке	nehir gezisi yapmak	**нехи́р гезиси́ йапма́к**
— совершить морскую прогулку	deniz gezisi yapmak	**дени́з гезиси́ йапма́к**
Где находится касса?	Kasa nerede?	**ка́са не́реде?**
Когда отплывает ближайший..?	En yakın ... ne zaman kalkar?	**эн йакы́н ... не зама́н калка́р?**
— прогулочный катер	gezinti motoru	**гезинти́ мотору́**
— теплоход	gemi	**геми́**
Сколько времени продлится плавание?	Gezimiz ne kadar sürer?	**гезими́з не када́р сюре́р?**
Где находится причал?	Rıhtım nerede bulunur?	**рыхты́м не́реде булуну́р?**
Я иностранец и не знаю города. Не могли бы вы мне помочь?	Ben yabancıyım, şehri bilmiyorum. Siz bana yardım edebilir misiniz?	**бен йабанджы́йым, шехри́ би́льмийорум. сиз бана́ йарды́м эдебили́р мисиниз?**
Я отстал от своей группы	Grubumu kaçırdım	**грубуму́ качырды́м**

Я заблудился. Помогите мне, пожалуйста	Yolumu şaşırdım. Lütfen bana yardım ediniz	**йолуму́ шашырды́м. лю́тфен бана́ йарды́м э́диниз**
Покажите, пожалуйста, на плане, где я нахожусь	Lütfen benim bulunduğum yeri planda gösteriniz	**лю́тфен бени́м булундуу́м йери́ планда́ гёсте́риниз**
Где находятся самые старые кварталы города?	Şehrin en eski mahalleleri nerede bulunur?	**шехри́н эн эски́ махаллелери́ не́реде булуну́р?**
Где здесь ближайшая остановка..?	En yakın ... durağı nerede?	**эн йакы́н ... дураы́ не́реде?**
— автобуса	otobüs	**отобю́с**
— троллейбуса	troleybüs	**тролейбю́с**
— трамвая	tramvay	**трамва́й**
— такси	taksi	**та́кси**
Скажите, пожалуйста, я правильно иду к..?	Ben ... doğru mu gidiyorum?	**бен ... доору́ му гиди́йорум?**
— театру	tiyatroya	**тийатройа́**
— музею	müzeye	**мюзейе́**
— зоопарку	hayvanat bahçesine	**хайвана́т бахчесине́**
Где здесь поблизости..?	Yakında ... var mı?	**йакында́ ... вар мы?**
— почта	postahane	**постахане́**
— ресторан	lokanta	**лока́нта**
— туалет	tuvalet	**тувале́т**



Как мне добраться до гостиницы..?	… oteline nasıl varabilirim?	**…отелине́ на́сыл варабили́рим?**

Городской транспорт — Şehir ulaştırması

Скажите, пожалуйста, каким... можно доехать до центра города?	Şehrin merkezine hangi ... gidilir?	**шехри́н меркезине́ ха́нги ... гидили́р?**
— автобусом	otobüsle	**отобю́сле**
— троллейбусом	troleybüsle	**тролейбю́сле**
— трамваем	tramvayla	**трамва́йла**
Где ближайшая остановка..?	En yakın ... durağı nerede?	**эн йакы́н ... дураы́ не́реде?**
— автобуса	otobüs	**отобю́с**
— троллейбуса	troleybüs	**тролейбю́с**
— такси	taksi	**та́кси**
Сколько остановок до..?	... kadar kaç durak var?	**... када́р кач дура́к вар?**
— театра	tiyatroya	**тийатройа́**
— музея	müzeye	**мюзейе́**
— зоопарка	hayvanat bahçesine	**хайвана́т бахчесине́**
— центра города	şehrin merkezine	**шехри́н меркезине́**
Как называется эта остановка?	Bu durağın adı nedir?	**бу дураы́н ады́ не́дир?**
Можно купить проездной билет на..?	... paso alabilir miyim?	**... па́со алабили́р мийим?**

— сутки	yirmi dört saatlik	**йирмú дёрт саатлúк**
— три дня	üç günlük	**юч гюнлю́к**
— неделю	bir haftalık	**бир хафталы́к**
— две недели	iki haftalık	**икú хафталы́к**
— месяц	bir aylık	**бир айлы́к**
Куда идёт этот..?	Bu ... nereye gidiyor?	**бу ... нéрейе гидúйор?**
— автобус	otobüs	**отобю́с**
— троллейбус	troleybüs	**тролейбю́с**
— трамвай	tramvay	**трамвáй**
Здравствуйте! Дайте мне, пожалуйста, один билет	Merhaba! Bir bilet veriniz	**мéрхаба! бир билéт вéрини3**
Сколько часов [дней] мой билет действителен?	Biletim kaç saat [gün] geçerlidir?	**билетúм кач саáт [гюн] гечерлúдир?**
Разрешите пройти?	Geçebilir miyim?	**гечебилúр мийим?**
Это место свободно?	Bu yer serbest mi?	**бу йер сербéст ми?**
Когда будет следующая остановка?	Gelecek durak ne zaman olacak?	**геледжéк дурáк не замáн оладжáк?**
Какая следующая остановка?	Gelecek durak nedir?	**геледжéк дурáк нéдир?**
Где кнопка сигнала остановки?	Durak düğmesi nerede?	**дурáк дююмесú нéреде?**

В какую дверь нужно выходить?	Çıkılacak kapı hangisi?	**чыкыладжáк капы́ хáнгиси?**
Где здесь стоянка такси?	Taksi durağı nerede?	**таксú дурaы́ нéреде?**
Как я могу вызвать [заказать] такси?	Taksiyi nasıl çağirabilirim?	**таксийú нáсыл чаырабилúрим?**
Такси! Свободно?	Taksi! Boş musunuz?	**таксú! бош мусунуз?**
Я хочу проехать по центру города	Şehrin merkezinden geçmek istiyorum	**шехрúн меркезиндéн гечмéк истúйорум**
Мне нужно доехать до...	Ben ... kadar gitmek istiyorum	**бен ... кадáр гитмéк истúйорум**
— театра	tiyatroya	**тийатройá**
— музея	müzeye	**мюзейé**
— вокзала	gara	**гарá**
Пожалуйста, отвезите меня...	Lütfen beni ... götürün	**лю́тфен бенú ... гётю́рюн**
— на вокзал	gara	**гарá**
— в аэропорт	hava limanına	**хавá лиманынá**
— в гостиницу...	... oteline	**... отелинé**
— на стадион	stadyuma	**стадьйумá**
Сколько мы будем ехать до..?	...a kadar kaç saatte gideceğiz?	**...а кадáр кач сааттé гидеджéиз?**
Если можно, побыстрее, я опаздываю	Mümkünse acele ediniz, ben geç kalıyorum	**мюмкю́нсе аджелé э́диниз, бен геч калы́йорум**
Остановите здесь	Burada durunuz	**бýрада дýрунуз**

Подождите меня, пожалуйста, через несколько минут я вернусь	Lütfen beni bekleyeniz, birkaç dakika sonra ben döneceğim	**лю́тфен бени́ бекле́йениз, бирка́ч дакика́ со́нра бен дёнедже́им**
Поехали дальше	Gitmeye devam edelim	**гитмейе́ дева́м эде́лим**
Приехали	Geldik	**гельди́к**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Вот, пожалуйста. Сдачи не надо	Buyurun. Üstü sizde kalsın	**бу́йурун. юстю́ сизде́ калсы́н**
Выпишите мне, пожалуйста, квитанцию	Makbuz kesin lütfen	**макбу́з ке́син лю́тфен**

слова к теме	*sözlük*	
автобус	otobüs	**отобю́с**
аллея	ale	**але́**
аптека	eczane	**эджзане́**
аэропорт	hava limanı	**хава́ лиманы́**
базар	pazar	**паза́р**
бассейн	havuz	**хаву́з**
башня	kule	**куле́**
больница	hastane	**хастане́**
ботанический сад	botanik bahçe	**ботани́к бахче́**
бульвар	bulvar	**булва́р**
велосипедная дорожка	bisiklet pisti	**бисикле́т писти́**

витрина	vitrin	**витри́н**
водитель	şoför	**шофёр**
вокзал	gar	**гар**
выставка	sergi	**серги́**
выставочный зал	sergi salonu	**серги́ салону́**
гид	rehber	**рехбе́р**
гимназия	jimnaz	**жимна́з**
город	kent, şehir	**кент, шехи́р**
группа	grup	**груп**
гулять	gezmek	**гезме́к**
дворец	saray	**сара́й**
деловой центр города	kentin iş merkezi	**кенти́н иш меркези́**
дом	ev	**эв**
древности	eski eserler	**эски́ эсерле́р**
Ж — женский туалет	bayanlar tuvaleti	**байанла́р тувалети́**
завод	fabrika	**фабри́ка**
за́мок	şato	**шато́**
здание	bina	**бина́**
зоопарк	hayvanat bahçesi	**хайвана́т бахчеси́**
квартал	mahalle, semt	**махалле́, семт**
кинотеатр	sinema	**синема́**
киностудия	film stüdyosu	**фильм стюдйосу́**
киоск	dükkân	**дюккя́н**
кладбище	mezarlık	**мезарлы́к**
консерватория	konservatuvar	**консерватува́р**

концертный зал	konser salonu	**консе́р салону́**
крепость	kale	**кале́**
лицей	lise	**лисе́**
М — мужской туалет	baylar tuvaleti	**байла́р тувалети́**
магазин	mağaza	**мааза́**
мемориал	anıt	**аны́т**
мечеть	cami	**джами́**
могила	mezar	**меза́р**
монастырь	manastır	**манасты́р**
монумент	anıt	**аны́т**
мост	köprü	**кёпрю́**
музей	müze	**мюзе́**
мэрия	belediye	**беледийе́**
мюзик-холл	müzikhol	**мюзикхо́ль**
набережная	rıhtım	**рыхты́м**
номер дома	evin numarası	**эви́н нумарасы́**
обсерватория	observatuvar	**обсерватува́р**
озеро	göl	**гёль**
оперный театр	opera tiyatrosu	**опера́ тийатросу́**
остановка	durak	**дура́к**
памятник	anıt; heykel *(статуя)*	**аны́т; хейке́ль**
парк	park	**парк**
перекрёсток	kavşak	**кавша́к**
переулок	sokak	**сока́к**

переход	geçit	**гечи́т**
пешеход	yaya	**йайа́**
пешеходная зона	yaya yolu	**йайа́ йолу́**
планетарий	planetaryum	**планета́рьйум**
площадь	meydan	**мейда́н**
поликлиника	poliklinik	**поликлини́к**
полицейский	polis (memuru)	**поли́с (мемуру́)**
порт	liman	**лима́н**
почта	posta	**по́ста**
пригород	şehir dışı	**шехи́р дышы́**
пристань	iskele	**иске́ле**
прогулка	gezi	**гези́**
прогулочный катер	gezi vapuru	**гези́ вапуру́**
проспект	cadde	**джадде́**
пруд	gölet	**гёле́т**
развалины	harabeler	**харабеле́р**
район	bölge	**бёльге́**
ратуша	belediye konağı	**беледийе́ конаы́**
регулировщик	trafik memuru	**трафи́к мемуру́**
речной трамвайчик	gemi	**геми́**
руины	harabeler	**харабеле́р**
рынок	pazar	**паза́р**
сад	bahçe	**бахче́**
светофор	trafik ışıkları	**трафи́к ышыклары́**
сквер	bulvar; bahçe	**булва́р; бахче́**

скульптура	heykel	**хейке́ль**
собор	katedral	**катедра́ль**
стадион	stad	**стад**
старый город	eski şehir	**эски́ шехи́р**
статуя	heykel	**хейке́ль**
супермаркет	süpermarket	**сюперма́ркет**
такси	taksi	**та́кси**
театр	tiyatro	**тийа́тро**
теплоход	vapur	**вапу́р**
торговый центр	ticaret merkezi	**тиджаре́т меркези́**
трамвай	tramvay	**трамва́й**
троллейбус	troleybüs	**тролейбю́с**
тротуар	yaya kaldırımı	**йайа́ калдырымы́**
туалет	tuvalet	**тувале́т**
тупик	çıkmaz	**чыкма́з**
туристическая фирма	turizm firması	**тури́зм фирмасы́**
туристическое агентство	turizm acentesi	**тури́зм аджентеси́**
улица	sokak	**сока́к**
универмаг	satış merkezi	**сатыш меркези́**
университет	üniversite	**юниверсите́**
фабрика	fabrika	**фабри́ка**
фонтан	fıskıye	**фыскыйе́**
храм	tapınak	**тапына́к**
художественная галерея	sanat galerisi	**сана́т галериси́**

центр	merkez	**мерке́з**
церковь	kilise	**килисе́**
экскурсионное бюро	gezi bürosu	**гези́ бюросу́**
экскурсия	gezi, tur	**гези́, тур**
ярмарка	fuar	**фуа́р**

Бюро забытых вещей — Kayıp eşya bürosu

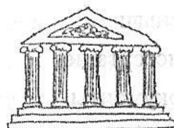
Где находится бюро забытых вещей?	Kayıp eşya bürosu nerede bulunuyor?	**кайып эшйа́ бюросу́ не́реде булуну́йор?**
По какому телефону я могу позвонить в бюро забытых вещей?	Kayıp eşya bürosunu hangi telefondan arayabilirim?	**кайып эшйа́ бюросуну́ ха́нги телефонда́н арыйабили́рим?**
Я забыл свои вещи в...	Ben eşyamı ... unuttum	**бен эшйамы́ ... унутту́м**
— автобусе	otobüste	**отобюсте́**
— троллейбусе	troleybüste	**тролейбюсте́**
— трамвае	tramvayda	**трамвайда́**
— такси	takside	**таксиде́**
— поезде	trende	**тренде́**
— самолёте	uçakta	**учакта́**
Я потерял...	Ben ... kaybettim	**бен ... кайбетти́м**
— кошелёк с деньгами	para ile dolu cüzdanımı	**пара́ иле́ долу́ джюзданымы́**
— бумажник с документами	evraklı cüzdanımı	**эвраклы́ джюзданымы́**
— сумку	çantamı	**чантамы́**

— фотоаппарат	fotoğraf makinemi	**фотогра́ф макинеми́**
— чемодан	bavulumu	**бавулуму́**
— атташе-кейс	çantamı	**чантамы́**
— плащ	trençkotumu	**тренчкотуму́**
— зонт	şemsiyemi	**шемсийеми́**
В моей сумке...	Çantamda...	**чантамда́...**
В моём чемодане...	Bavulumda...	**бавулумда́...**
В моём атташе-кейсе были...	Çantamda... vardı	**чантамда́... ва́рды**
В моём кошельке было... долларов	Cüzdanımda ... dolar vardı	**джюзданымда́ ... дола́р ва́рды**
Кошелёк [чемодан] был... цвета	Cüzdanım [bavulum]...	**джюзданы́м [бавулу́м]...**
— коричневого	kahverengiydi	**кахвеpенгийди**
— чёрного	siyahtı	**сийа́хты**
— красного	kırmızıydı	**кырмызы́йды**
— зелёного	yeşildi	**йеши́льди**
Когда я могу вам позвонить ещё раз?	Sizi tekrar ne zaman arayabilirim?	**сизи́ текра́р не зама́н арыйабили́рим?**
Если вещь найдётся, позвоните мне, пожалуйста, по телефону…	Eşyam bulunursa, beni şu telefondan arayın, lütfen...	**эшйа́м булуну́рса, бени́ шу телефонда́н ара́йын, лютфен...**
слова к теме	***sözlük***	
атташе-кейс	çanta	**ча́нта**

билет	bilet	**биле́т**
бумажник	cüzdan	**джюзда́н**
видеокамера	videokamera	**ви́деокамера́**
деньги	para	**пара́**
диссертация	tez	**тез**
документы	evraklar	**эвракла́р**
зонт(ик)	şemsiye	**шемсийе́**
книга	kitap	**кита́п**
коробка	kutu	**куту́**
ноутбук	noutbuk	**но́утбук**
очки	gözlük	**гёзлю́к**
пальто	palto	**па́лто**
паспорт	pasaport	**пасапо́рт**
перчатки	eldiven	**эльдиве́н**
плащ	trençkot	**тре́нчкот**
портфель	çanta	**ча́нта**
продукты	yiyecek	**йийедже́к**
ручка	kalem	**кале́м**
сумка	çanta	**ча́нта**
фотоаппарат	fotograf makinesi	**фотогра́ф макинеси́**
часы	saat	**саа́т**
чемодан	bavul	**баву́л**
ящик	kutu	**куту́**

Досуг — Boş vakit

В театре — Tiyatroda



Я хотел бы сходить в театр	Ben tiyatroya gitmek isterdim	**бен тийатройá гитмéк истéрдим**
Мне нравится...	Ben ... beğeniyorum	**бен ... беенúйорум**
— опера	operayı	**операйы́**
— балет	baleyi	**балейú**
— мюзикл	müzikali	**мюзикалú**
— оперетта	opereti	**оперетú**
— драматический театр	dram tiyatrosunu	**драм тиатросунý**
Где можно посмотреть репертуарный план?	Repertuvar planını nerede görebilirim?	**репертувáр планыны́ нéреде гёребилúрим?**
Какой спектакль сегодня в... театре?	... tiyatrosunda bugün hangi temsil var?	**... тийатросундá бýгюн хáнги темсúль вар?**
Есть ли билеты..?	... biletler var mı?	**... билетлéр вар мы?**
— на сегодня	Bugün için	**бýгюн ичúн**
— на завтра	Yarın için	**йáрын ичúн**

— на субботу	Cumartesi için	**джумáртеси ичúн**
Сколько стоит один билет..?	... bir biletin fiyatı nedir?	**... бир билетúн фийаты́ нéдир?**
— в партер	Parter için	**партéр ичúн**
— в амфитеатр	Amfiteatr için	**амфитеáтр ичúн**
— на балкон	Balkon için	**балкóн ичúн**
Когда начинается спектакль?	Temsil ne zaman başlar?	**темсúль не замáн башлáр?**
Когда оканчивается спектакль?	Temsil ne zaman biter?	**темсúль не замáн битéр?**
Сколько времени продолжается спектакль?	Temsil ne kadar sürer?	**темсúль не кадáр сюрéр?**
Дайте, пожалуйста, два билета в партер на...	... için partere iki bilet veriniz	**... ичúн партерé икú билéт вéриниз**
Будьте добры, в первые ряды партера, в середине	Lütfen, parterin ön sıralarına, ortasına	**лю́тфен, партерúн ён сыраларынá, ортасынá**
Сегодня премьера?	Bugün ilk temsil mi var?	**бýгюн ильк темсúль ми вар?**
Кто играет главную роль?	Baş rolü kim oynuyor?	**баш ролю́ ким ойнýйор?**
Кто режиссёр спектакля?	Temsilin yönetmeni kim?	**темсилúн йёнетменú ким?**
Кто автор пьесы?	Piyesi yazan kim?	**пийесú йазáн ким?**
Где я могу купить программку?	Programı nereden alabilirim?	**програмы́ нéреден алабилúрим?**

В спектакле два действия?	Temsil iki perdelik mi?	**темси́ль ики́ перделйк ми?**
Как пройти..?	... nasıl gidilir?	**... на́сыл гидили́р?**
— в ложу	Locaya	**лоджайа́**
— на балкон	Balkona	**балкона́**
Где я могу взять напрокат бинокль?	Dürbünü nereden kira ile alabilirim?	**дюрбюню́ не́реден кира́ иле́ алабили́рим?**
Покажите, пожалуйста, наши места	Lütfen, yerlerimizi gösterin	**лю́тфен, йерлеримизи́ гёсте́рин**
Будет ли антракт?	Perde arası olacak mı?	**перде́ арасы́ оладжа́к мы?**
Сколько длится антракт?	Perde arası ne kadar sürer?	**перде́ арасы́ не када́р сюре́р?**
Где находится буфет?	Büfe nerede?	**бюфе́ не́реде?**
Я хочу выпить чашечку кофе и съесть пирожное	Ben bir fincan kahve içmek ve bir pasta yemek istiyorum	**бен бир финджа́н кахве́ ичме́к ве бир па́ста йеме́к исти́йорум**
Где здесь туалет? Там можно курить?	Tuvalet nerede? Orada sigara içilir mi?	**тувале́т не́реде? о́рада сигара́ ичили́р ми?**
Спектакль мне (очень) понравился	Temsili (çok) beğendim	**темсили́ (чок) беенди́м**
Спектакль мне (совсем) не понравился	Ben temsili (hiç) beğenmedim	**бен темсили́ (хич) бе́енмедим**

Какая великолепная постановка оперы!	Operanın sahnelenmesi o kadar görkemli ki!	**операны́н сахнеленмеси́ о када́р гёркемли́ ки!**
Голоса звучат прекрасно!	Sesler ne kadar berrak!	**сесле́р не када́р берра́к!**
Гениальная музыка!	Dahice bir müzik!	**дахидже́ бир мюзи́к!**
Этот балет мне очень нравится	Ben bu baleyi çok beğeniyorum	**бен бу балейи́ чок беени́йорум**
Прима-балерина восхитительна	Baş balerin harika	**баш балери́н харика́**
Её партнер танцует очень хорошо	Ona eşlik eden çok güzel dans ediyor	**она́ эшли́к эде́н чок гюзе́ль данс эди́йор**
Прекрасный спектакль!	Mükemmel bir temsil!	**мюкемме́ль бир темси́ль!**
слова к теме	***sözlük***	
авансцена	önsahne	**ёнсахне́**
акт	perde	**перде́**
актёр	aktör	**актёр**
актриса	aktris	**актри́с**
акустика	akustik	**акусти́к**
амфитеатр	amfiteatr	**амфитеа́тр**
антракт	perde arası	**перде́ арасы́**
аншлаг	kapalı gişe	**капалы́ гише́**
аплодисменты	alkışlar	**алкышла́р**
ария	arya	**а́рйа**

артист	artist	**арти́ст**
артистка	artist	**арти́ст**
афиша	afiş	**афи́ш**
балет	bale	**бале́**
балкон	balkon	**балко́н**
бельэтаж	birinci balkon	**бириндjи́ балко́н**
бенуар	benivar	**бенива́р**
билет	bilet	**биле́т**
билетёр	biletçi	**билетчи́**
бинокль	dürbün	**дюрбю́н**
бис	bis	**бис**
браво	bravo	**бра́во**
галёрка	paradi	**паради́**
гардероб	vestiyer	**вестийе́р**
гардеробщица	vestiyerci	**вестийерджи́**
главная роль	baş rol	**баш роль**
действие	perde	**перде́**
действующие лица	kişiler	**кишиле́р**
декорации	tiyatro dekoru	**тийа́тро декору́**
дирижёр	orkestra şefi	**орке́стра шефи́**
звонок	zil	**зиль**
зритель	seyirci	**сейирджи́**
исполнение	oynama	**ойнама́**
исполнитель	oyuncu	**ойунджу́**
картина	tablo	**табло́**
касса	gişe	**гише́**

композитор	besteci	**бестеджи́**
кордебалет	kordöbale	**кордёбале́**
костюмы	giysiler	**гийсиле́р**
ложа	loca	**ло́джа**
место	yer	**йер**
монолог	monolog	**моноло́г**
музыка	müzik	**мюзи́к**
мюзикл	müzikal	**мюзика́ль**
опера	opera	**опера́**
оперетта	operet	**опере́т**
оркестр	orkestra	**орке́стра**
партер	parter	**парте́р**
певец	şarkıcı	**шаркыджы́**
певица	şarkıcı	**шаркыджы́**
постановщик	sahneleyen	**сахнелейе́н**
премьера	ilk oyun	**ильк ойу́н**
программка	program	**програ́м**
режиссёр	yönetmen	**йёнетме́н**
репертуар	repertuvar	**репертува́р**
роль...	... rol	**...роль**
— главная	baş	**баш**
— второстепенная	ikinci derecede	**икинджи́ дереджеде́**
ряд	sıra	**сыра́**
состав исполнителей	kadro	**ка́дро**

спектакль...		
— вечерний	gece temsili	**геджé темсилú**
— дневной	matine	**матинé**
сцена	sahne	**сахнé**
талант	yetenek	**йетенéк**
танец	dans	**данс**
танцовщик	dansçı	**дансчы́**
танцовщица	dansöz	**дансёз**
труппа...	... topluluğu	**... топлулуу́**
— балетная	bale	**балé**
— оперная	opera	**оперá**
— театральная	tiyatro	**тийáтро**
увертюра	uvertür	**увертю́р**
фойе	fuaye	**фуайé**
хор	koro	**кóро**
художник	ressam	**рессáм**
ярус	kat	**кат**

В кинотеатре / Sinemada

Я хочу пойти в кино	Sinemaya gitmek istiyorum	**синемайá гитмéк истúйорум**
Где здесь поблизости кинотеатр?	Buralarda sinema var mı?	**буралардá синемá вар мы?**
Что сегодня идёт?	Bugün ne oynar?	**бу́гюн не ойнáр?**
Чей это фильм?	Bu film nerede yapıldı?	**бу фильм нéреде йапылды́?**
Фильм..?	Film ...	**фильм ...**
— дублирован	sözlendirilmiş mi?	**сёзлендириль-мúш ми?**
— идёт с субтитрами	altyazılı mı?	**алтйазылы́ мы?**
Кто режиссёр?	Yönetmen kim?	**йёнетмéн ким?**
Кто автор сценария?	Senaryo yazan kim?	**сенáрйо йазáн ким?**
Кто в главных ролях?	Baş rollerde kim oynar?	**баш рольлердé ким ойнáр?**
Где купить билеты на..?	... için nereden bilet alınır?	**... ичин нéреден билéт алыны́р?**
— текущий сеанс	En yakın seans	**эн йакы́н сеáнс**
— вечерний сеанс	Akşam seansı	**акшáм сеансы́**
— завтра	Yarın	**йáрын**
Мне нужно два билета на сеанс...	... seans için bana iki bilet gerek	**... сеáнс ичúн банá ики билéт герéк**
Места нумерованные?	Yerler numaralı mı?	**йерлéр нумаралы́ мы?**
Не очень далеко, средние места, пожалуйста	Çok uzak değil ortasında, lütfen	**чок узáк дейль, ортасындá, лю́тфен**
Когда начинается сеанс?	Seans ne zaman başlıyor?	**сеáнс не замáн башлы́йор?**
Где здесь туалет?	Tuvalet nerede?	**тувалéт нéреде?**
Простите, разрешите пройти	Musaade eder misiniz?	**мюсаадé эдéр мисиниз?**
Хороший фильм	İyi bir film	**ийú бир фильм**
Слабый фильм	Zayıf bir film	**зайы́ф бир фильм**

Где здесь кинотеатр с непрерывным показом фильмов?	Devamlı film gösteren sinema nerededir?	**девамлы́ фильм гёстере́н синема́ не́рededир?**

слова к теме	***sözlük***	
билет	bilet	**биле́т**
боевик	savaş filmi	**сава́ш фильми́**
детектив	polis filmi	**поли́с фильми́**
кадр	kare	**каре́**
киноактёр	sinema aktörü	**синема́ актёрю́**
киноактриса	sinema aktrisi	**синема́ актриси́**
кинозвезда	sinema yıldızı	**синема́ йылдызы́**
кинокомедия	komedi	**комеди́**
кинооператор	film operatörü	**фильм оператёрю́**
кинорежиссёр	film yönetmeni	**фильм йёнетмени́**
киносеанс	seans	**сеа́нс**
кинотеатр	sinema	**синема́**
кинофестиваль	film festivali	**фильм фестивали́**
кинохроника	haber filmi	**хабе́р фильми́**
мультипликация	çizgi film	**чизги́ фильм**
мультфильм	çizgi film	**чизги́ фильм**
оператор	operatör	**оператёр**
продюсер	yapımcı	**йапымджы́**
сеанс...		
— вечерний	akşam seansı	**акша́м сеансы́**
— дневной	matine	**матине́**

серия	dizi	**дизи́**
стереофильм	üç boyutlu film	**юч бойутлу́ фильм**
сценарий	senaryo	**сена́рйо**
сценарист	senaryo yazarı	**сена́рйо йазары́**
фильм...	… film	**... фильм**
— двухсерийный	iki dizilik	**ики́ дизили́к**
— документальный	belgesel	**бельгесе́ль**
— дублированный	sözlendirilmiş	**сёзлендирильми́ш**
— короткометражный	kısa [metrajlı]	**кыса́ [метражлы́]**
— мультипликационный	çizgi	**чизги́**
— научно-популярный	bilimsel-popüler	**билимсе́ль-попюле́р**
— полнометражный	uzun [metrajlı]	**узу́н [метражлы́]**
— с субтитрами	altyazılı	**алтйазылы́**
— художественный	konulu	**конулу́**
— цветной	renkli	**ренкли́**
— чёрно-белый	siyah-beyaz	**сийа́х-бейа́з**
— широкоэкранный	geniş ekranlı	**гени́ш экранлы́**
— широкоформатный	geniş boyutlu	**гени́ш бойутлу́**
фильм приключенческий	macera filmi	**маджера́ фильми́**
экран	ekran	**экра́н**

На концерте | Konserde

Я хотел бы послушать концерт... музыки	Ben ... konseri dinlemek isterdim	**бен ... консери́ динлеме́к исте́рдим**
— симфонической	senfonik müzik	**сенфони́к мюзи́к**
— камерной	oda müziği	**ода́ мюзи́й**
— органной	org müziği	**орг мюзи́й**
— народной	halk müziği	**халк мюзи́й**
— джазовой	caz müziği	**джаз мюзи́й**
— эстрадной	hafif müzik	**хафи́ф мюзи́к**
Кто ваш любимый..?	En sevdiğiniz ... kim?	**эн севдиини́з ... ким?**
— певец	şarkıcı	**шаркыджы́**
— дирижёр	orkestra şefi	**орке́стра шефи́**
Где находится..?	... nerede bulunur?	**... не́реде булуну́р?**
— концертный зал	Konser salonu	**консе́р салону́**
— консерватория	Konservatuvar	**консерватува́р**
Сколько стоит один билет?	Biletin fiyatı nedir?	**билети́н фийаты́ не́дир**
Кто дирижирует сегодня?	Bugün kim orkestra yönetiyor?	**бу́гюн ким орке́стра йёнети́йор?**
Кто руководитель этого музыкального коллектива?	Bu müzik topluluğunun yönetmeni kim?	**бу мюзи́к топлулууну́н йёнетмени́ ким?**



Мне очень хотелось бы послушать современных эстрадных исполнителей	Çağdaş hafif müzik temsilcilerini dinlemek isterdim	**чаада́ш хафи́ф мюзи́к темсильджиле-рини́ динлеме́к исте́рдим**
Концерт мне (очень) понравился	Konseri (çok) beğendim	**консери́ (чок) беенди́м**
слова к теме	*sözlük*	
аккомпанемент	eşlik	**эшли́к**
аккомпаниатор	eşlik eden	**эшли́к еде́н**
ансамбль	müzik topluluğu	**мюзи́к топлулуу́**
арфа	harp	**харп**
барабан	davul	**даву́л**
баритон	bariton	**барито́н**
бас	basso	**ба́ссо**
бас-гитара	basso gitarı	**ба́ссо гитары**
виолончель	viyolonsel	**вийолонсе́ль**
гастроли	turne	**турне́**
гитара	gitar	**гита́р**
дирижёр	orkestra şefi	**орке́стра шефи́**
дуэт	ikili	**икили́**
исполнение	oynanma	**ойнанма́**
квартет	dörtlü	**дёртлю́**
квинтет	beşli	**бешли́**
кларнет	klarnet	**кларне́т**
колоратурное сопрано	hafif soprano	**хафи́ф сопра́но**

консерватория	konservatuvar	**консерватува́р**
контрабас	kontrabas	**контраба́с**
контральто	kontralto	**контра́льто**
концерт...	... konseri	**... консери́**
— поп-музыки	pop müziği	**поп мюзий**
— рок-музыки	rok müziği	**рок мюзий**
концертный зал	konser salonu	**консе́р салону́**
музыка...	... müziği	**... мюзии́**
— джазовая	caz	**джаз**
— камерная	oda	**ода́**
— народная	halk	**халк**
— органная	org	**орг**
музыка классическая	klasik müzik	**класи́к мюзи́к**
музыка симфоническая	senfonik müzik	**сенфони́к мюзи́к**
музыка эстрадная	hafif müzik	**хафи́ф мюзи́к**
меццо-сопрано	mezzo-soprano	**ме́ззо-сопра́но**
музыкант	müzisyen	**мюзисьйе́н**
опус	opus	**опу́с**
орган	org	**орг**
оркестр	orkestra	**орке́стра**
певец	şarkıcı	**шаркыджы́**
певица	(bayan) şarkıcı	**(байа́н) шаркыджы́**
песня...		
— народная	halk şarkısı	**халк шаркысы́**

— эстрадная	hafif şarkı	**хафи́ф шаркы́**
пианист	piyanocu	**пийаноджу́**
пианистка	(bayan) piyanocu	**(байа́н) пийаноджу́**
поп-музыка	pop müziği	**поп мюзий**
поп-музыкант	popçu	**попчу́**
попурри	potpuri	**потпури́**
пьеса	piyes	**пийе́с**
рок-группа	rok topluluğu	**рок топлулуу́**
рок-музыка	rok müziği	**рок мюзии**
рок-музыкант	rok müzisyeni	**рок мюзисьени́**
романс	romans	**рома́нс**
рояль	(kuyruklu) piyano	**(куйруклу́) пийа́но**
саксофон	saksofon	**саксофо́н**
симфония	senfoni	**сенфони́**
скрипач	kemancı	**кеманджы́**
скрипачка	(bayan) kemancı	**(байа́н) кеманджы́**
скрипка	keman	**кема́н**
солист	solocu	**солоджу́**
солистка	(bayan) solocu	**(байа́н) солоджу́**
соло	solo	**со́ло**
соната	sonat	**сона́т**
сопрано	soprano	**сопра́но**
сцена	sahne	**сахне́**
танец живота	göbek dansı	**гёбе́к дансы́**
тенор	tenor	**те́нор**
трио	üçlü	**ючлю́**

труба	trompet	**тромпе́т**
ударник	timpanist	**тимпани́ст**
ударные	vurgulu çalgılar	**вургулу́ чалгылáр**
флейта	flüt	**флют**
фортепиано	piyano	**пийáно**
хор	koro	**кóро**
хормейстер	koro şefi	**кóро шефи́**
шоу	şov	**шов**
эстрада	hafif müzik	**хафи́ф мюзи́к**



В музее, картинной галерее / Müzede, resim galerisinde

Я интересуюсь живописью	Resimlere ilgim var	**ресимлере́ ильги́м вар**
Мне хотелось бы посетить исторический музей	Tarih müzesini ziyaret etmek isterdim	**тари́х мюзесини́ зийаре́т этме́к исте́рдим**
Как добраться до..?	... nasıl gidilir?	**... на́сыл гидили́р?**
— выставки	Sergiye	**сергийе́**
— картинной галереи	Resim galerisine	**реси́м галерисине́**
— музея современного искусства	Çağdaş sanat müzesine	**чаада́ш сана́т мюзесине́**
Я хочу осмотреть выставку...	... sergisini gezmek istiyorum	**... сергисини́ гезме́к исти́йорум**
В котором часу... музей?	Müze saat kaşta ...?	**мюзе́ саа́т качта́ ..?**

— открывается	açılır	**ачылы́р**
— закрывается	kapanır	**капаны́р**
Сколько стоит входной билет?	Giriş biletinin fiyatı nedir?	**гири́ш билетини́н фийаты́ не́дир?**
Мне нужен аудиогид на... языке	Bana ... teyp rehberi gerekiyor	**бана́ ... тейп рехбери́ гереки́йор**
— русском	Rusça	**ру́сча**
— английском	İngilizce	**ингили́здже**
Где выставлены произведения..?	... eserleri nerede sergilenir?	**... эсерлери́ не́реде сергилени́р?**
Меня интересует...	Beni ... ilgilendirir	**бени́ ... ильгилендири́р**
— живопись	resimler	**ресимле́р**
— скульптура	heykeller	**хейкельле́р**
— графика	grafik	**графи́к**
— искусство Древнего мира	Eski dünya sanatı	**эски́ дюньйа́ санаты́**
— искусство Возрождения	Uyanış Çağı sanatı	**уйаны́ш чаы санаты́**
— искусство Османской империи	Osmanlı imparatorluğunun sanatı	**османлы́ импараторлу-уну́н санаты́**
— импрессионизм	empresyonizm	**эмпресйони́зм**
— современное искусство	çağdaş sanat	**чаа́даш сана́т**
— абстрактное искусство	soyut sanat	**сойу́т сана́т**



Кто автор этой..?	Bu ... kim yaptı?	**бу ... ким йапты́?**
— картины	resmi	**ресми́**
— скульптуры	heykeli	**хейкели́**
Какой сюжет этой..?	Bu	**... konusu nedir?**
— картины	resmin	**ресми́н**
— фрески	freskin	**фрески́н**
Сколько стоит..?	... fiyatı ne kadar?	**... фийаты́ не када́р?**
— путеводитель по музею	Müze rehberinin	**мюзе́ рехберини́н**
— каталог выставки	Serginin katalogunun	**сергини́н каталогуну́н**
— репродукция этой картины	Bu resmin reprodüksyonunun	**бу ресми́н репродюксйону-ну́н**
Есть у вас ... на русском [англий-ском] языке?	Sizde Rusça [İngilizce] ... var mı?	**сизде́ ру́сча [ингили́здже] ... вар мы?**
— путеводитель	rehber	**рехбе́р**
— каталог	katalog	**катало́г**
Фотографировать можно?	Foto çekilir mi?	**фото́ чекили́р ми?**
Могу я в этом зале снимать видеокамерой?	Bu salonu videoya alabilir miyim?	**бу салону́ видео-йа́ алабили́р мийим?**
Я хотел бы посетить...	Ben ... ziyaret etmek isterdim	**бен ... зийаре́т этме́к исте́рдим**
— музей...	... müzesini	**... мюзесини́**

— фотовыставку	foto sergisini	**фото́ сергисини́**
Какие выставки открыты сейчас в городе?	Şehirde şimdi hangi sergiler açıktır?	**шехирде́ ши́мди ха́нги сергиле́р ачы́ктыр?**
Есть у вас экскурсовод, говорящий по-русски?	Rusça konuşan rehberiniz var mı?	**ру́сча конуша́н рехберини́з вар мы?**
Мне нравится эта...	Ben bu ... beğeniyorum	**бен бу ... беени́йорум**
— картина	resmi	**ресми́**
— скульптура	heykeli	**хейкели́**
— фреска	freski	**фрески́**
К какой школе принадлежит этот художник?	Bu ressam hangi okuldandır?	**бу ресса́м ха́нги окулда́ндыр?**
Когда он жил?	Ne zaman yaşıyordu?	**не зама́н йашы́йорду?**
Какие ещё работы этого художника [скульптора] есть в музее?	Müzede bu ressamın [heykelcinin] hangi eserler daha var?	**мюзеде́ бу рессамы́н [хейкельджини́н] ха́нги эсерле́р даха́ вар?**
Эта картина...?	Bu resim ...	**бу ресим ...**
— оригинал	asıl mı?	**асы́л мы?**
— авторская копия	ressamın kopyası mı?	**рессамы́н копьйасы́ мы?**
слова к теме	*sözlük*	
абстракционизм	soyut sanat	**сойу́т сана́т**

автопортрет	kendi portresi	**кенди́ портреси́**
акварель	sulu boya	**сулу́ бойа́**
архитектор	mimar	**мима́р**
архитектура	mimarlık	**мимарлы́к**
витраж	vitray	**витра́й**
входной билет	giriş bileti	**гири́ш билети́**
выставка	sergi	**серги́**
выставочный зал	sergi salonu	**серги́ салону́**
галерея	galeri	**галери́**
гобелен	goblen	**гобле́н**
гравюра	gravür	**гравю́р**
графика	grafik	**графи́к**
гуашь	guvaş	**гува́ш**
жанр	janr	**жанр**
живопись...	... resim sanatı	**... реси́м санаты́**
— пейзажная	peyzaj	**пейза́ж**
— портретная	portre	**портре́**
икона	ikon	**ико́н**
иконопись	ikon ressamlığı	**ико́н рессамлыы́**
импрессионизм	empresyonizm	**эмпресйони́зм**
искусство...	... sanat	**... сана́т**
— абстрактное	soyut	**сойу́т**
— античное	antik	**анти́к**
— восточное	doğulu	**доулу́**
— декоративно-прикладное	dekoratif-uygulamalı	**декорати́ф-уйгуламалы́**

— современное	çağdaş	**чаада́ш**
искусство ...	... sanatı	**... санаты́**
— древнерусское	eski Rus	**эски́ рус**
— западноевропейское	Batı Avrupa	**баты́ авру́па**
— изобразительное	resim-heykel	**реси́м- хейке́ль**
картина	resim	**реси́м**
каталог	katalog	**катало́г**
книга отзывов	fikirler defteri	**фикирле́р дефтери́**
коллекция...	... koleksiyonu	**... колексийону́**
— монет	para	**пара́**
— фарфора	porselen	**порселе́н**
коллекция частная	özel koleksiyon	**ёзель колексийо́н**
колорит	renklilik	**ренклили́к**
копия	kopya	**ко́пйа**
краска	boya	**бойа́**
кубизм	kübizm	**кюби́зм**
ландшафт	açıkhava resmi	**ачыкхава́ ресми́**
литография	taş baskı	**таш баскы́**
масло	yağlı boya	**яалы́ бойа́**
мастерство	ustalık	**устаы́к**
миниатюра	miniatür	**миниатю́р**
модерн	modern	**моде́рн**
модернизм	modernizm	**модерни́зм**
мозаика	mozaik	**моза́ик**
музей...	... müzesi	**... мюзеси́**

— исторический	tarih	**тари́х**
— мемориальный	hatıra	**хатыра́**
— прикладного искусства	uygulamalı sanat	**уйгуламалы́ сана́т**
— современного искусства	çağdaş sanat	**чаада́ш сана́т**
набросок	taslak	**тасла́к**
натюрморт	natürmort	**натюрмо́рт**
оригинал	asıl	**асы́л**
офорт	ofort	**офо́рт**
панно	pano	**пано́**
пейзаж...	... peyzajı	**... пейзажы́**
— городской	şehir	**шехир**
— морской	deniz	**дени́з**
— сельский	köy	**кёй**
портрет	portre	**портре́**
портретист	portreci	**портреджи́**
постимпрессионизм	postempresyonizm	**постемпресьо-ни́зм**
постмодернизм	postmodernizm	**постмодерни́зм**
путеводитель	rehber	**рехбе́р**
реализм	gerçekçilik	**герчекчили́к**
репродукция	reprodüksyon	**репродюксйо́н**
реставрация	onarım	**онары́м**
рисунок	desen	**десе́н**
скульптура	heykel	**хейке́ль**



стиль	stil	**стиль**
сюрреализм	gerçeküstücülük	**герчекюстю-джюлю́к**
фарфор	porselen	**порселе́н**
фотография	fotograf	**фотогра́ф**
фотоискусство	fotograf sanatı	**фотогра́ф санаты́**
фреска	fresk	**фреск**
холст	tuval	**тува́ль**
художник	ressam	**ресса́м**
шедевр	şaheser	**шахесе́р**
школа	okul	**оку́л**
экскурсия	ziyaret	**зийаре́т**
экскурсовод	rehber	**рехбе́р**
эскиз	taslak	**тасла́к**
эстамп	estamp	**эста́мп**
этюд	etüd	**этю́д**



В зоопарке	**Hayvanat bahçesinde**	
В вашем городе есть зоопарк?	Şehrinizde hayvanat bahçesi var mı?	**шехринизде́ хайвана́т бахчеси́ вар мы?**
Где он находится?	O nerede bulunur?	**о не́реде булуну́р?**
Как до него доехать?	Oraya nasıl gidilir?	**о́райа на́сыл гидили́р?**
Сколько стоит входной билет?	Giriş bileti ne kadar?	**гири́ш билети́ не када́р?**

Мне хочется увидеть...	Ben ... görmek istiyorum	**бен ... гёрме́к исти́йорум**
— птиц	kuşları	**кушлары́**
— хищников	yırtıcı hayvanları	**йыртыджы́ хайванлары́**
— змей	yılanları	**йыланлары́**
— обезьян	maymunları	**маймунлары́**
Какие звери в это время года содержатся в открытых вольерах?	Bu mevsimde hangi hayvanlar açık havada yaşarlar?	**бу мевсимде́ ха́нги хайванла́р ачы́к хавада́ йашарла́р?**
Где я могу увидеть хищников?	Yırtıcı hayvanları nerede görebilirim?	**йыртыджы́ хайванлары́ не́рде гёребили́рим?**
Как много свежего мяса съедает тигр?	Kaplan ne kadar taze et yer?	**капла́н не када́р тазе́ эт йер?**
Далеко ли находится площадка молодняка?	Yavrular alanı buradan uzak mı?	**йаврула́р аланы́ бу́радан уза́к мы?**
А можно ли покатать ребёнка на пони или ослике?	Çocuğu midilliye veya eşeğe bindirebilir miyim?	**чоджуу́ мидиллийе́ вейа́ эшее́ биндиребили́р мийим?**
Разрешается..?		
— фотографировать животных	Hayvanların fotosunu çekebilir miyim?	**хайванлары́н фотосуну́ чекебили́р мийим?**
— снимать животных видеокамерой	Hayvanları videoya alabilir miyim?	**хайванлары́ видеойа́ алабили́р мийим?**



слова к теме	*sözlük*	
анаконда	anakonda	**анако́нда**
бегемот	suaygırı	**суайгыры́**
белка	sincap	**синджа́п**
верблюд	deve	**деве́**
волк	kurt	**курт**
вольера	kafes	**кафе́с**
выдра	susamuru	**сусамуру́**
гадюка	engerek	**энгере́к**
гиббон	jibon	**жибо́н**
гиена	sırtlan	**сыртла́н**
гиппопотам	hipopotam	**хипопота́м**
гриф	akbaba	**акбаба́**
дикобраз	oklukirpi	**оклукирпи́**
енот	rekun	**реку́н**
жираф	zürafa	**зюра́фа**
зебра	zebra	**зе́бра**
змея	yılan	**йыла́н**
кабан	yaban domuzu	**йаба́н домузу́**
кенгуру	kanguru	**кангуру́**
клетка	kafes	**кафе́с**
кобра	kobra, gözlüklü yılan	**ко́бра, гёзлюклю́ йыла́н**
козёл	teke	**теке́**
колибри	kolibri	**коли́бри**
колонок	Sibirya vizonu	**сиби́рйа визону́**

коршун	çaylak	**чайла́к**
крокодил	timsah	**тимса́х**
лама	lama	**ла́ма**
лев	aslan	**асла́н**
лемур	maki, lemur	**маки́, лему́р**
ленивец	tembelhayvan	**тембельхайва́н**
леопард	leopar	**леопа́р**
лиса	tilki	**тильки́**
лошадь	at	**ат**
марал	ulu geyik, kızıl geyik	**улу́ гейи́к, кызы́л гейи́к**
мартышка	ipek maymun	**ипе́к маймýн**
медведь...		
— бурый	ayı	**айы́**
— полярный	kutup ayısı	**куту́п айысы́**
млекопитающее	memeli hayvan	**мемели́ хайва́н**
морж	mors	**морс**
нерпа	fok	**фок**
норка	vizon	**визо́н**
носорог	gergedan	**гергеда́н**
олень	geyik	**гейи́к**
ондатра	misksıçanı	**мисксычаны́**
орангутан	orangutan	**орангута́н**
орёл	kartal	**карта́л**
осёл	eşek	**эше́к**
павиан	şebek	**шебе́к**

павлин	tavus	**таву́с**
панда	panda	**па́нда**
пантера	panter	**панте́р**
питон	piton	**пито́н**
птица	kuş	**куш**
пума	puma	**пу́ма**
рысь	vaşak	**ваша́к**
слон	fil	**филь**
собака	köpek	**кёпе́к**
сокол	doğan	**доа́н**
стрепет	küçüktoy kuşu	**кючюкто́й кушу́**
сумчатые	keseli	**кесели́**
тигр	kaplan	**капла́н**
тюлень	fok	**фок**
удав	boa yılanı	**боа́ йыланы́**
утка	ördek	**ёрде́к**
фазан	sülün	**сюлю́н**
хищник	yırtıcı hayvan	**йыртыджы́ хайва́н**
як	yak	**йак**
ящерица	kertenkele	**кертенкеле́**

В бассейне, аквапарке — Havuzda, akvaparkta



Где здесь находится бассейн?	Havuz nerede bulunur?	**хаву́з не́реде булуну́р?**
Это закрытый бассейн?	Bu kapalı havuz mu?	**бу капалы́ хаву́з му?**

Летом я люблю плавать в открытом бассейне	Yazın açık havuzda yüzmeği seviyorum	**йáзын ачы́к хавуздá йузмейи́ севи́йорум**
Сколько стоит билет для..?	... için biletin fiyatı nedir?	**... ичи́н билети́н фийаты́ нéдир?**
— взрослого	Yetişkin	**йетишки́н**
— ребёнка	Çocuk	**чоджу́к**
Мне нужно взять напрокат плавки [купальник] и полотенце	Kira ile mayo ve havlu almam gerekiyor	**кирá илé мáйо ве хавлу́ алмáм гереки́йор**
Если в вашем бассейне полагается плавать в купальных шапочках, тогда мне нужна и шапочка	Havuzunuz için yüzme şapkası şart ise, o zaman bana şapka da gerek	**хавузуну́з ичи́н йузмé шапкасы́ шарт исé, о замáн банá шáпка да герéк**
Сколько времени я могу здесь пробыть?	Burada ne kadar kalabilirim?	**бу́рада не кадáр калабили́рим?**
Где вход в раздевалку?	Soyunma odasının girişi nerede?	**сойунмá одасыны́н гириши́ нéреде?**
Этот жетон я должен опустить в замок шкафчика в качестве залога?	Bu jetonu dolabın kilidine kaparo olarak mı atmalıyım?	**бу жетону́ долабы́н килидинé капáро оларáк мы атмалы́йим?**
Где здесь туалет?	Tuvalet nerede?	**тувалéт нéреде?**
Где дверь, ведущая в душевую?	Duş odasının kapısı hangisi?	**душ одасыны́н капысы́ хáнгиси?**

После душа я хочу попариться в сауне	Duştan sonra saunaya girmek istiyorum	**душтáн сóнра сáунайа гирмéк исти́йорум**
Как хорошо мы прогрелись! Теперь снова под душ и плавать	Ne kadar iyi ısındık! Şimdi gene duş altına ve yüzmeye devam edelim	**не кадáр ийи́ ысынды́к! ши́мди гéне душ алтынá ве йузмеé девáм эдéлим**
Какая приятная вода! Этот бассейн мне нравится	Ne kadar hoş su! Bu havuzu beğeniyorum	**не кадáр хош су! бу хавузу́ беени́йорум**
Я хочу взять напрокат шезлонг и позагорать	Ben açılır kapanır koltuğu kira ile almak ve güneşte yanmak istiyorum	**бен ачылы́р капаны́р колтуу́ кирá илé алмáк ве гюнештé йанмáк исти́йорум**
Я уже наплавался, пойдёмте в бар, съедим мороженое	Ben yeteri kadar yüzdüm, bara gidip birer dondurma yiyelim	**бен йетери́ кадáр йюздю́м, барá гиди́п бирéр дондурмá йийéлим**
Мне хочется посетить аквапарк, там ведь так много водных развлечений	Ben akvaparka gitmek istiyorum, orada o kadar çok su eğlencesi var ki	**бен аквапаркá гитмéк исти́йорум, óрада о кадáр чок су ейленджесú вар ки**
Где находится аквапарк?	Akvapark nerede bulunur?	**аквапáрк нéреде булуну́р?**
Сколько стоит билет?	Biletin fiyatı nedir?	**билети́н фийаты́ нéдир?**
Как долго длится сеанс?	Seans ne kadar sürer?	**сеáнс не кадáр сюрéр?**

Где раздевалка и душевые кабины?	Soyunma odası ve duş kabineleri nerede?	**сойунмá одасы́ ве душ кабинелери́ нéреде?**
Я хочу побывать в турецкой бане	Ben hamama gitmek istiyorum	**бен хамамá гитмéк истийорум**
А потом и в сауне	Sonra da saunaya	**сóнра да сáунайа**
Сеанс длится три часа, я уже проголодался. Пошли в бар, перекусим	Seans üç saat sürer, ben acıktım artık. Bara gidip bir şey atıştıralım	**сеáнс юч саáт сюрéр, бен аджыктíм áртык. бара́ гидúп бир шей атыштыра́лым**
Добрый день! Пожалуйста, две порции картошки фри с колбасой и два пива. Оплата на мой номер браслета после сеанса у администратора. Спасибо	İyi günler! Lütfen iki patates fri, iki sucuk, iki bira. Bileziğimin numarasını yazın. Seanstan sonra idareciye ödiyeceğim. Teşekkürler	**ийи́ гюнлéр! лю́тфен ики́ патате́с фри, ики́ сужу́к, ики́ би́ра. билезиими́н нумарасыны́ йа́зын. сеанста́н сóнра идареджийе́ ёдийеджéм. тешеккюрлéр**

Развлечения / Eğlenceler

Чем вы увлекаетесь?	Neye meraklısınız?	**нейé мераклы́сыныз?**
Как вы проводите свободное время?	Boş vaktinizi nasıl geçiriyorsunuz?	**бош вактиниз́и нáсыл гечири́йорсунуз?**
Я люблю...	Ben ... seviyorum	**бен ... севи́йорум**
— путешествовать	gezmeyi	**гезмейи́**
— ходить на лыжах	kayak yapmayı	**кайáк йапмайы́**
— кататься на коньках	patinaj yapmayi	**патинáж йапмайы́**
— плавать	yüzmeyi	**йузмейи́**
Я коллекционирую...	Ben ... koleksiyonunu yapıyorum	**бен ... колексийонуну́ йапы́йорум**
— марки	pulların	**пауллары́н**
— монеты	paranın	**параны́н**
— значки	rozetlerin	**розетлери́н**
— открытки	kartpostallerin	**картпостальлери́н**
— постеры	posterlerin	**постерлери́н**
Я увлекаюсь...	Ben.... meraklıyım	**бен ... мераклы́йым**
— современной музыкой	çağdaş müziğe	**чаадáш мюзийé**
— фотографией	fotografçılığa	**фотографчылыá**
— видеосъёмкой	video çekimine	**ви́део чекимине́**
— рыбной ловлей	balık avcılığına	**балы́к авджылыына́**
Я люблю играть...	Ben ... seviyorum	**бен ... севи́йорум**
— на гитаре	gitar çalmayı	**гитáр чалмайы́**
— в теннис	tenis oynamayı	**тéнис ойнамайы́**
— в гольф	golf oynamayı	**голф ойнамайы́**
— на бильярде	bilardo oynamayı	**биля́рдо ойнамайы́**
В нашей гостинице есть..?	Otelimizde ... var mı?	**отелимизде́ ... вар мы?**

— бассейн	havuz	**хаву́з**
— бильярдная	bilardo odası	**биля́рдо одасы́**
Здесь можно взять напрокат клюшки для гольфа?	Golf değneği nereden kira ile alabilirim?	**голф дейней не́реден кира́ иле́ алабили́рим?**
Вечером можно пойти на дискотеку	Akşam diskoya gidebiliriz	**акша́м дискойа́ гидебили́риз**
Вы любите танцевать?	Dans etmeyi seviyor musunuz?	**данс этмейи́ севи́йор мусунуз?**
Пойдёмте лучше в ночной клуб, посмотрим шоу	İyisi gece kulübüne gidelim, şovu seyredelim	**ийиси́ гедже́ кулюбюне́ гиде́лим, шову́ сейреде́лим**
Где можно взять напрокат велосипед?	Bisikleti nereden kira ile alabilirim?	**бисиклети́ не́реден кира́ иле́ алабили́рим?**
Сколько стоит прокат велосипеда на пять дней?	Bisikletin beş günlük fiyatı ne?	**бисиклети́н беш гюнлю́к фийаты́ не?**
Не хотите попить пива в баре?	Barda bira içmek ister misiniz?	**барда́ би́ра ичме́кисте́р мисиниз?**
Я человек азартный и очень люблю посещать казино	Ben kumarcıyım ve gazinoya gitmeyi severim	**бен кумарджы́йым ве газинойа́ гитмейи́ севе́рим**
Где находится ближайшее казино?	En yakın gazino nerede bulunur?	**эн йакы́н газино́ не́реде булуну́р?**

Много денег я не проигрываю, я могу вовремя остановиться	Çok para kaybetmem, vaktinde durabilirim	**чок пара́ кайбетме́м, вактинде́ дурабили́рим**
Я люблю гулять вдоль реки	Ben nehir boyunca gezmeyi seviyorum	**бен нехи́р бойу́нджа гезмейи́ севи́йорум**
Я собираю книги по искусству и много времени провожу в книжных магазинах	Ben resimlerle ilgili kitapları topluyorum ve kitap evlerinde çok zaman geçiriyorum	**бен ресимле́рле ильгили́ китапла́ры топлу́йорум ве кита́п эвлеринде́ чок зама́н гечири́йорум**
В свободное время я люблю посещать ипподром	Boş vaktim varken ben hipodroma gitmeyi seviyorum	**бош вакти́м ва́ркен бен хиподрома́ гитмейи́ севи́йорум**
Прогулка по парку — для меня самое большое удовольствие	En büyük zevkim parkta gezmektir	**эн бюйю́к зевки́м паркта́ гезме́ктир**

Магазин. Покупки — Mağaza. Alış veriş

Где у вас находится..?	... nerede bulunuyor?	**... не́реде булуну́йор?**
— торговый центр	Ticaret merkezi	**тиджаре́т меркези́**
— супермаркет	Süpermarket	**сюперма́ркет**
— рынок	Pazar	**паза́р**



В супермаркете, универмаге — Süpermarkette, alış veriş merkezinde

Мне нужно сделать кое-какие покупки	Bazı alış veriş yapmam gerek	**ба́зы алы́ш вери́ш йапма́м гере́к**
Я хочу купить подарки	Ben armağan almak istiyorum	**бен армаа́н алма́к исти́йорум**
Как работает магазин..?	Mağaza ... hangi saatlerde çalışıyor?	**мааза́ ... ха́нги саатлерде́ чалышы́йор?**
— в будни	iş günleri	**иш гюнлери́**
— в выходные дни	pazar günleri	**паза́р гюнлери́**
Когда открывается магазин..?	Mağaza ... saat kaçta açılır?	**мааза́ ... саа́т качта́ ачылы́р?**
— в будни	iş günleri	**иш гюнлери́**
— в субботу	cumartesi	**джума́ртеси**

Когда закрывается магазин..?	Mağaza ... saat kaçta kapanır?	**мааза́ ... саа́т качта́ капаны́р?**
— в будни	iş günleri	**иш гюнлери́**
— в воскресенье	pazar günü	**паза́р гюню́**
Мне надо купить...	... almam gerekiyor	**... алма́м гереки́йор**
Мне нужно...	Bana ... gerek	**бана ... гере́к**
Где я могу купить..?	... nereden alabilirim?	**... не́реден**
Сколько это стоит?	Bunun fiyatı nedir?	**буну́н фийаты не́дир?**
Могу я для оплаты воспользоваться кредитной карточкой ...банка?	Ödeme için ... bankasının kredi kartını kullanabilir miyim?	**ёдеме́ ичи́н... банкасыны́н креди́ картыны́ кулланабили́р мийим?**
В каком отделе продаются..?	... hangi rayonda satılır?	**... ха́нги районда́ сатылы́р?**
Дайте мне, пожалуйста...	Lütfen bana ... verin	**лю́тфен бана́ ... ве́рин**
У вас есть..?	Sizde ... var mı?	**сизде́ ... вар мы?**
Можно..?		
— посмотреть	Görebilir miyim?	**гёребили́р мийим?**
— примерить	Deneyebilir miyim?	**денейебили́р мийим?**
Где находится..?	... neredeđir?	**... не́редедир?**
— примерочная	Deneme kabinesi	**денеме́ кабинеси́**
— лифт	Asansör	**асансё́р**

— эскалатор	Eskalatör	**эскалатêр**
— туалет	Tuvalet	**тувалéт**
Будьте добры, покажите мне...	Lütfen bana ... gösterin	**лю́тфен бана́ ... гёстéрин**
Это мне...	Bu bana ... geldi	**бу бана́ ... гельди́**
— велико	büyük	**бюйю́к**
— мало	küçük	**кючю́к**
— широко	geniş	**гени́ш**
— узко	dar	**дар**
— длинно	uzun	**узу́н**
— коротко	kısa	**кыса́**
— впору	tam	**там**
Этот цвет мне не идёт	Bu renk bana yakışmaz	**бу ренк бана́ йакышма́з**
Мне хотелось бы то же, но другого цвета	Aynisini ama başka renk isterdim	**а́йнисини а́ма башка́ ренк истéрдим**
Мне всё подходит — и фасон и цвет	Bana hem model, hem renk uyar	**бана́ хем модéль, хем ренк уйа́р**
Я это возьму	Bunu alıyorum	**буну́ алыи́йорум**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Мне хотелось бы примерить ...	Ben ... giymek isterdim	**бен ... гиймéк истéрдим**
— туфли	iskarpin	**искарпи́н**
— сапоги	çizme	**чизмé**
— полуботинки	bot	**бот**

Эти ботинки [туфли, сапоги] мне...	Bu ayakkabı [iskarpin, çizme] ...	**бу айаккабы́ [искарпи́н, чизмé] ...**
— малы	bana dar geldi	**бана́ дар гельди́**
— немного жмут	ayağımı biraz sıkıyor	**айаымы бира́з сыкы́йор**
— великоваты	büyük geldi	**бийю́к гельди́**
— как раз впору	tam geldi	**там гельди́**
Этот цвет мне не подходит	Bu renk bana uymıyor	**бу ренк бана́ у́ймыйор**
Мне нужен другой цвет	Başka renk istiyorum	**башка́ ренк исти́йорум**
У вас нет других моделей?	Başka modeller yok mu?	**башка́ модельлéр йок му?**
Сколько стоит метр этой ткани?	Bu kumaşın metresi ne kadar?	**бу кумашы́н метреси́ не када́р?**
Эта портьерная ткань мне не подходит	Bu perdelik kumaş bana uymıyor	**бу перделик кума́ш бана́ у́ймыйор**
Какова ширина этой ткани?	Bu kumaşın eni ne kadar?	**бу кумашы́н эни́ не када́р?**
Какие духи вы мне порекомендуете?	Hangi parfümü bana tavsiye edeceksiniz?	**ха́нги парфюмю́ бана́ тавсийé эдеджéксиниз?**
Я люблю духи фирмы...	Ben ... firmasının parfümünü seviyorum	**бен ... фирмасыны́н парфюмюню́ севи́йорум**

Где у вас тестер этих духов?	Bu parfümün provası nerede?	**бу парфюмю́н провасы́ не́реде?**
Помогите мне подобрать дезодорант одного направления с духами	Parfüme uyan deodorantı seçmeme yardım eder misiniz?	**парфюме́ уйа́н деодоранты́ сечмеме́ йарды́м эде́р мисиниз?**
Посоветуйте мне, какая пудра больше мне подходит	Bana yakışan podrayı tavsiye eder misiniz?	**бана́ йакыша́н подрайы́ тавсийе́ эде́р мисиниз?**
Эта помада слишком...	Bu ruj fazla ...	**бу руж фазла́ ...**
— яркая	parlak	**парла́к**
— тёмная	koyu	**койу́**
— светлая	açık	**ачы́к**
Где у вас тестер крем-пудры фирмы..?	... firmasının fondötenin provası nerede?	**... фирмасыны́н фондётени́н провасы́ не́реде?**
Мне нужна широкая резинка и тесьма	Bana geniş lastik ve şerit gerekiyor	**бана́ гени́ш лясти́к ве шери́т гереки́йор**
Я хочу купить заколку для волос и набор бижутерии — бусы и серьги	Saç tokası ve bijuteri takımı — küpe ve gerdanlık almak istiyorum	**сач токасы́ ве бижутери́ такымы́ — кюпе́ ве герданлы́к алма́к исти́йорум**
Эта краска для волос стойкая?	Bu saç boyası dayanıklı mı?	**бу сач бойасы́ дайаныклы́ мы?**

Мне нужны маникюрные ножницы и пилочка для ногтей	Bana manikür makası ve tırnak törpüsü gerekiyor	**бана́ маникю́р макасы́ ве тырна́к тёрпюсю́ гереки́йор**
Спасибо, это всё	Teşekkür ederim, bu kadar	**тешеккю́р эде́рим, бу када́р**
Покажите мне этот фотоаппарат	Bu foto makinesini gösterin	**бу фото́ макинесини́ гёсте́рин**
Можно посмотреть, как он работает?	Nasıl işlediğini görebilir miyim?	**на́сыл ишледиини́ гёребили́р мийим?**
Я возьму фотоаппарат и две упаковки фотоплёнки разной чувствительности	Ben foto makinesini ve duyarlığı çeşitli olan iki filim alacağım	**бен фото́ макинесини́ ве дуйарлыы́ чешитли́ ола́н ики́ фили́м аладжа́м**
Где я могу прослушать эти кассеты?	Bu kasetleri nerede dinliyebilirim?	**бу касетлери́ не́реде динлийебили́рим?**
Мне нужны компакт-диски популярных исполнителей	Popüler şarkıcıların disklerini istiyorum	**попюле́р шаркыджылары́н дисклерини́ исти́йорум**
Дайте мне, пожалуйста, две упаковки видеокассет...	Lütfen bana ...iki kutu videokaset verin	**лютфен бана́ ...ики́ куту́ ви́деокасе́т ве́рин**
— 120 минут	yüz yirmi dakikalık	**йуз йирми́ дакикалы́к**

— 180 минут	yüz seksen dakikalık	**йуз сексéн дакикалы́к**
— 240 минут	iki yüz kırk dakikalık	**ики́ йуз кырк дакикалы́к**
Этот видеомагнитофон имеет две скорости?	Bu videoteybin iki hızı mı var?	**бу видеотейби́н ики́ хызы́ мы вар?**
Я хочу послушать, как работает этот музыкальный центр	Bu müzik setinin nasıl işlediğini dinlemek istiyorum	**бу мюзи́к сетини́н нáсыл ишледиини́ динлемéк исти́йорум**
Могу я оплатить покупки..?	Alış verişi ... ödeyebilir miyim?	**алы́ш вериши́ ... ёдийебили́р мийим?**
— дорожными чеками	yol çekleri ile	**йол чеклери́ илé**
— кредитной карточкой	kredi kartı ile	**креди́ карты́ илé**
Где у вас отдел книг на русском языке?	Ruşça kitaplar rayonu nerede?	**ру́сча китаплáр району́ нéреде?**
Меня интересуют книги по искусству	Ben sanat ile ilgili kitaplara meraklıyım	**бен санáт илé ильгили́ китапларá мераклы́йым**
Какие журналы и газеты из России у вас продаются?	Sizde hangi Rus dergileri ve gazeteleri satılır?	**сиздé хáнги рус дергилери́ ве газетелери́ сатылы́р?**
Дайте мне, пожалуйста,...	Bana lütfen ... verin	**банá лютфен ... вéрин**

— план города	şehrin planını	**шехри́н планыны́**
— две открытки	iki kartpostal	**ики́ картпостáль**
— журнал...	... dergisini	**дергисини́**
Сколько с меня за всё?	Herşey için borcum ne kadar?	**хершéй ичи́н борджу́м не кадáр?**
Где отдел..?	... rayonu nerede?	**... району́ нéреде?**
— технической книги	Teknik kitaplar	**текни́к китаплáр**
— книг по медицине	Tıp ile ilgili kitaplar	**тып илé ильгили́ китаплáр**
— словарей	Sözlükler	**сёзлюклéр**
— букинистической книги	Sahat kitapları	**сахáт китаплары́**
Я хотел бы купить детектив на английском языке	Ben İngilizce polis romanı almak isterdim	**бен ингилиздже поли́с романы́ алмáк истéрдим**
Мне нужно купить сигареты	Benim sigara almam gerek	**бени́м сигарá алмáм герéк**
Я хочу купить...	Ben ... almak istiyorum	**бен ... алмáк исти́йорум**
— сигары	puro	**пу́ро**
— сигареты с ментолом	mentollü sigara	**ментоллю́ сигарá**
— трубочный табак	pipo tütünü	**пи́по тютюню́**
Дайте мне...	Bana ... verin	**банá ... вéрин**
— зажигалку	çakmak	**чакмáк**
— блок сигарет	bir kutu sigara	**бир куту́ сигарá**

— пачку сигарет	bir paket sigara	**бир пакéт сигарá**
Мне нужен букет цветов...	Bana ... bir demet çiçek gerek	**банá ... бир демéт чичéк герéк**
— для пожилой дамы	yaşlı bir bayan için	**йашлы́ бир байáн ичи́н**
— для официального поздравления	resmi tebrik için	**ресми́ тебри́к ичи́н**
Оберните, пожалуйста, срезы влажным тампоном, чтобы до вечера цветы не завяли	Çiçekler akşama kadar solmasınlar diye kesitlerini ıslak beze sarınız	**чичеклéр акшамá кадáр солмасынлáр дийé кеситлерини́ ыслáк безé сáрыныз**
Помогите мне выбрать подарок для...	... için armağan seçmeme yardım edin	**... ичи́н армаáн сечмемé йардым́ э́дин**
— женщины	Bayan	**байáн**
— девушки	Genç kız	**генч кыз**
— мужчины	Erkek	**эркéк**
— ребёнка	Çocuk	**чоджýк**
Что вы можете мне порекомендовать?	Bana ne tavsiye edebilirsiniz?	**банá не тавсийé эдебили́рсиниз?**
Мне нужен не очень дорогой подарок	Çok pahalı bir armağan istemiyorum	**чок пахалы́ бир армаáн истéмийорум**
А что ещё вы можете мне предложить?	Başka ne önerebilirsiniz?	**башкá не ёнеребили́рсиниз?**
Спасибо, эти серьги мне нравятся	Sağ olun, bu küpeyi beğeniyorum	**саá олýн, бу кюпейи́ беени́йорум**

Пожалуйста, сделайте подарочную упаковку	Lütfen güzel sarın	**лю́тфен гюзéль сáрын**
Сколько стоит всё вместе?	Hepsinin fiyatı nedir?	**хепсини́н фийаты́ нéдир?**
Могу я с этой суммы оформить tax free для туристов?	Bu tutardan turistler için tax free'nin işlemini yapabilir miyim?	**бу тутардáн туристлéр ичи́н такс фрини́н ишлемини́ йапабили́р мийим?**
Ваш магазин производит оформление tax free?	Mağazanız tax free'nin işlemini yapar mı?	**маазаны́з такс фрини́н ишлемини́ йапáр мы?**
Можно ли... купленную вещь?	Alınmış eşyayı ...	**алынмы́ш эшйайы́ ...**
— сдать	geri verebilir miyim?	**гери́ веребили́р мийим?**
— обменять	değiştirebilir miyim?	**деиштиребили́р мийим?**
В течение какого времени?	Kaç gün içinde?	**кач гюн ичиндé?**
Когда начнётся... распродажа?	... indirimli satışı ne zaman başlayacak?	**... индиримли́ сатышы не замáн башлайаджáк?**
— летняя	Yaz	**йаз**
— сезонная	Mevsim	**мевси́м**
— Рождественская	Noel	**ноэ́ль**
На сколько процентов снижаются цены при распродаже?	İndirimli satiş zamanında fiyatlar yüzde kaç indirilir?	**индиримли́ сатыш заманындá фийатлáр юздé кач индири́лир?**

Могу ли я сделать в вашей фирме оптовую закупку?	Şirketinizden malı toptan alabilir miyim?	**ширкетинизде́н малы́ топта́н алабили́р мийим?**
Меня интересует...	Beni ... ilgilendiriyor	**бени́ ... ильгилендири́йор**
Мне нужна большая партия...	Bana büyük parti ... gerekiyor	**бана́ бюйю́к парти́ ... герекии́йор**
— обуви	ayakkabı	**айаккабы́**
— курток	mont	**монт**
— мужских рубашек	erkek gömleği	**ерке́к гёмлей**
Какова стоимость партии... в количестве... штук?	... tanelik ... partisinin fiyatı ne?	**... танели́к ... партисини́н фийаты́ не?**
Это слишком дорого для меня	Bu benim için çok pahalı	**бу бени́м ичи́н чок пахалы́**
Цена зависит от объёма закупки?	Fiyat alış miktarına bağlı mı?	**фийа́т алы́ш миктарына́ баалы́ мы?**
Вы предоставляете скидку при приобретении большой партии товара?	Büyük parti mal alırsam, iskonto verir misiniz?	**бюйю́к парти́ мал алы́рсам иско́нто вери́р мисиниз?**
Каков размер предоставляемой скидки?	İskonto ne kadar olacak?	**иско́нто не када́р оладжа́к?**
Я могу оплатить товар наличными?	Malı peşin ödeyebilir miyim?	**малы́ пеши́н ёдейебили́р мийим?**
Предоставляете ли вы кредит?	Kredi verir misiniz?	**креди́ вери́р мисиниз?**

Для перечисления денег мне нужны ваши банковские реквизиты	Para transferi için banka hesabınızın numarası gerekiyor	**пара́ трансфери́ ичи́н банка́ хесабынызы́н нумарасы́ гери́кейор**
Когда я могу получить товар?	Malı ne zaman alabilirim?	**малы́ не зама́н алабили́рим?**
В какие сроки будет произведена отправка товара?	Mal kaç gün içinde gönderilecek?	**мал кач гюн ичинде́ гёндериледже́к?**
Могу ли я в следующий раз заказать партию товара по факсу?	Önümüzdeki kez malı faksla sipariş edebilir miyim?	**ёнюмюздеки́ кез малы́ фа́ксла сипари́ш эдебили́р мийим?**
Ваши условия меня устраивают	Şartlarınız bana uygun	**шартларыны́з бана́ уйгу́н**
Мне не подходят сроки поставок	Teslim süresi bana yaramaz	**тесли́м сюреси́ бана́ йарама́з**
Меня не устраивает...	Bana ... yaramaz	**бана́ ... йарама́з**
— цена	fiyat	**фийа́т**
— форма оплаты	ödeme şekli	**ёдеме́ шекли́**
слова к теме	***sözlük***	
бюро обслуживания	servis bürosu	**серви́с бюросу́**
деньги	para	**пара́**
дисконтная карта	iskónto kartı	**иско́нто карты́**
выбирать	seçmek	**сечме́к**
касса	kasa	**каса́**

кредитная карта	kredi kartı	**креди́ карты́**
менять	değiştirmek	**деиштирме́к**
надевать	giymek	**гийме́к**
обменивать	değiştirmek	**деиштирме́к**
пакет	torba *(с ручками);* poşet *(маленький)*	**торба́, поше́т**
платить	ödemek	**ёдеме́к**
подбирать	seçmek	**сечме́к**
показывать	göstermek	**гёстерме́к**
покупатель(ница)	alıcı	**алыджы́**
покупать	almak	**алма́к**
примерять	denemek	**денеме́к**
продавать	satmak	**сатма́к**
продавец (-щица)	satıcı	**сатыджы́**
размер	numara *(обуви);* beden *(одежды)*	**нумара́; беде́н**
сдача	paranın üstü	**параны́н юстю́**
снимать	çıkarmak	**чыкарма́к**
сумма	tutar	**тута́р**
супермаркет	süpermarket	**сюперма́ркет**
универмаг	alış veriş merkezi	**алы́ш вери́ш меркези́**
цвет	renk	**ренк**
цена	fiyat	**фийа́т**
чек	fiş	**фиш**

Одежда	*Giyim*	
безрукавка	kolsuz	**колсу́з**
бельё	çamaşır	**чамашы́р**
блузка	buluz	**булу́з**
брюки	pantolon	**пантоло́н**
бюстгальтер	sütyen	**сютьйе́н**
галстук	kravat	**крава́т**
гольфы	dizaltı çorap	**дизалты́ чора́п**
джемпер	kazak	**каза́к**
джинсы	kot pantolon	**кот пантоло́н**
дублёнка	kürk süet manto	**кюрк сюе́т манто́**
жилет	yelek	**йеле́к**
кепка	kasket	**каске́т**
колготки	külotlu çorap	**кюлотлу́ чора́п**
костюм	takım, kostüm	**такы́м, костю́м**
купальник	mayo, bikini	**ма́йо, бики́ни**
куртка	mont *(короткая),* kaban *(длинная)*	**монт, каба́н**
майка	atlet	**атле́т**
мех	kürk	**кюрк**
носки	çorap	**чора́п**
пальто	palto	**па́лто**
пиджак	ceket	**джеке́т**
плавки	mayo	**ма́йо**
платье	elbise	**эльбисе́**
плащ	trençkot	**тре́нчкот**



пояс	kemer	**кемéр**
пуловер	v-yakalı kazak	**в-йакалы́ каза́к**
рубашка	gömlek; gecelik *(ночная)*	**гёмле́к; геджели́к**
сорочка	gömlek	**гёмле́к**
спортивный костюм	eşofman	**эшофма́н**
трусы	don *(мужские)*; külot *(женские)*	**дон; кюло́т**
халат	bornoz *(банный)*	**борно́з**
чулки	çorap	**чора́п**
шарф	eşarp	**эша́рп**
шляпа	sapka	**ша́пка**
шуба	kürk	**кюрк**
юбка	etek	**эте́к**
Обувь	*Ayakkabı*	
босоножки	sandalet	**сандале́т**
ботинки	ayakkabı, potin	**айаккабы́, поти́н**
крем для обуви	ayakkabı kremi	**айаккабы́ креми́**
кроссовки	spor ayakkabısı	**спор айаккабысы́**
сандалеты	sandalet	**сандале́т**
сандалии	sandalet	**сандале́т**
сапоги	çizme	**чизме́**
тапки	terlik	**терли́к**
туфли	iskarpin	**искарпи́н**

щётка для обуви	ayakkabı fırçası	**айаккабы́ фырчасы́**
Галантерея, парфюмерия	*Tuhafiye, parfümeri*	
бритва	ustura *(опасная)*, jilet *(безопасная)*	**устура́, жиле́т**
дезодорант	deodorant	**деодора́нт**
духи	parfüm	**парфю́м**
заколка	toka	**тока́**
зонт	şemsiye	**шемсийе́**
зубная щётка	diş fırçası	**диш фырчасы́**
иглы швейные	iğne	**иине́**
крем-пудра	fondöten	**фондётéн**
лезвие	yalım	**йалы́м**
молния *(застежка)*	fermuar	**фермуа́р**
мыло	sabun	**сабу́н**
нитки	iplik	**ипли́к**
одеколон	kolonya	**коло́ньйа**
очки	gözlük	**гёзлю́к**
перчатки	eldiven	**эльдиве́н**
пояс	kemer	**кеме́р**
пряжа	toka	**тока́**
пудра...		
— жидкая	fondöten	**фондётéн**
— компактная	podra	**по́дра**
расчёска	tarak	**тара́к**



ремень	kemer	**кемéр**
ремешок для часов	saat kayışı	**саáт кайышы́**
сумка	çanta	**чáнта**
чемодан	bavul, valiz	**бавýл, вали́з**
шампунь	şampuan	**шампуáн**
шпильки	firkete	**фиркетé**
шпулька	masura	**масурá**
щётка	fırça	**фырчá**
Ткани, постельные принадлежности	*Kumaşlar, yatak takımı*	
бархат	kadife	**кадифé**
вельвет	kadife	**кадифé**
велюр	velür	**велю́р**
вискоза	viskoz	**вискóз**
джерси	jerse	**жерсé**
замша	süet	**сюéт**
искусственная кожа	suni deri	**суни́ дери́**
искусственный мех	suni kürk	**суни́ кюрк**
кожа	deri	**дери́**
лён	keten	**кетéн**
мех	kürk	**кюрк**
наволочка	yastık kılıfı	**йасты́к кылыфы́**
одеяло	yorgan *(стёганое)*	**йоргáн**
плед	battaniye	**баттáнийе**

пододеяльник	nevresim	**невреси́м**
подушка	yastık	**йасты́к**
покрывало	yatak örtüsu	**йатак ёртюсю́**
простыня	çarşaf	**чаршáф**
трикотаж	penye	**пéньйе**
хлопок	pamuk	**памýк**
шёлк	ipek	**ипéк**
шерсть	yün	**йун**
Бытовая техника, фототовары, радиотовары	*Ev eşyaları, foto ve radyo malları*	
аудиокассета	kaset	**касéт**
батарейка	pil	**пиль**
будильник	çalar saat	**чалáр саáт**
видеокамера	videokamera	**видеокамерá**
видеокассета	videokaset	**видеокасéт**
видеомагнитофон	videoteyp	**видеотéйп**
кассета	kaset	**касéт**
клавиатура *(компьютера)*	klavye	**клавьйé**
компакт-диск	disk, CD	**диск, сиди́**
компьютер	bilgisayar	**бильгисайáр**
кофеварка	cezve	**джезвé**
кухонный комбайн	mutfak robotu	**мутфáк роботý**
люстра	avize	**авизé**
магнитофон	teyp	**тейп**

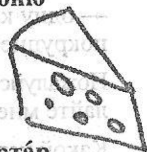
модем	modem	**модем**
монитор	monitor	**монитóр**
музыкальный центр	müzik seti	**мюзúк сетú**
наушники	kulaklık	**кулаклы́к**
ноутбук	noutbuk	**нóутбýк**
пауэрбук	pauerbuk	**пауербýк**
плеер	volkmen	**вóлкмен**
принтер	print	**принт**
радио-часы-будильник	radyo çalar saat	**рáдьо чалáр саáт**
светильник	lâmba	**ля́мба**
телевизор	televizyon	**телевизьйóн**
тостер	tost makinesi	**тост макинесú**
транзистор	tranzistör	**транзистёр**
утюг	ütü	**ютю́**
фен	fön	**фён**
фотоаппарат	fotograf makinesi	**фотогрáф макинесú**
фотоплёнка	foto filmi	**фотó фильмú**
часы…	... saati	**… саатú**
— наручные	kol	**кол**
— настенные	duvar	**дувáр**
швейная машина	dikiş makinesi	**дикúш макинесú**
электрический чайник	elektrikli çaydanlık	**электриклú чайданлы́к**



электробритва	elektrikli traş makinesi	**электриклú траш макинесú**
Книги. Канцелярские товары	*Kitaplar. Kırtasiye*	
авторучка	kalem	**калéм**
альбом	albüm	**альбю́м**
газета	gazete	**газетé**
журнал	dergi	**дергú**
карандаш	kalem	**калéм**
каталог	katalog	**каталóг**
книга	kitap	**китáп**
кнопки	pünez	**пюнéз**
план города	şehir planı	**шехúр пляны́**
скотч	koli bandı	**колú банды́**
скрепки	bağlaç	**баалáч**
словарь	sözlük	**сёзлю́к**
справочник	rehber, kılavuz	**рехбéр, кылавýз**
фломастер	keçeli kalem	**кечелú калéм**
фотоальбом	foto albümü	**фотó альбюмю́**
шариковая ручка	tükenmez kalem	**тюкенмéз калéм**
Подарки. Посуда	*Armağanlar. Kapkacak*	
блюдце	fincan tabağı	**финджáн табаы́**
браслет	bilezik	**билезúк**
вилка	çatal	**чатáл**

ёлочные игрушки	Noel ağacı süsleri	**ноэ́ль ааджы́ сюслери́**
запонки	kol düğmeleri	**кол дююмелери́**
золото	altın	**алты́н**
искусственная ёлка	suni Noel ağacı	**суни́ ноэ́ль ааджы́**
колье	kolye	**кольйе́**
кольцо	yüzük	**йузю́к**
кружка	kap	**кап**
кулон	takı	**такы́**
ложка	kaşık	**кашы́к**
нож	bıçak	**бычáк**
ножеточка	bıçak bileği taşı	**бычáк билей ташы́**
серебро	gümüş	**гюмю́ш**
серьги	küpe	**кюпе́**
тарелка	tabak	**табáк**
удочка	olta	**олтá**
цепочка	zincir	**зинджи́р**
чашка	fincan	**финджáн**
шкатулка	çekmece	**чекмедже́**
штопор	tribüşon	**трибюшо́н**
Цветы	*Çicekler*	
астра	pat	**пат**
бегония	begonya	**бего́ньйа**
букет	demet	**деме́т**
гвоздика	karanfil	**каранфи́ль**

герань	sardunya	**сарду́ньйа**
гиацинт	sümbül	**сюмбю́ль**
декоративная лента	dekoratif bant	**декорати́ф бант**
ирис	süsen	**сюсе́н**
лилия	zambak; nilüfer *(водяная)*	**замбáк; нилюфе́р**
нарцисс	nergis	**нерги́с**
папоротник	eğreltiotu	**ээрелтиоту́**
пион	şakayık	**шакайы́к**
роза	gül	**гюль**
ромашка	papatya	**папáтьйа**
тюльпан	lale	**ляле́**
флокс	alev çiçeği	**але́в чичей**
Табак	*Tütün*	
зажигалка	çakmak	**чакмáк**
сигареты	sigara	**сигарá**
сигары	puro	**пу́ро**
спички	kibrit	**ки́брит**
табак...		
— нюхательный	enfiye	**энфийе́**
— трубочный	pipo tütünü	**пи́по тютюню́**
трубка	pipo	**пи́по**



В продовольственном отделе	**Yemek rayonunda**	
Взвесьте мне, пожалуйста,...	Bana ... tartar mısınız?	**банá ... тартáр мысыныз?**

— двести граммов ветчины	iki yüz gram jambon	**ики́ йуз грам жамбо́н**
— одну курицу «гриль»	bir şişte piliç	**бир шиште́ пили́ч**
— полкило «оливье»	yarım kilo Rus salatası	**йары́м кило́ рус салатасы́**
— два антрекота	iki antrekot	**ики́ антреко́т**
Где у вас..?	... nerededir	**... не́рededир?**
— вегетарианская пицца	Etsiz pizza	**этси́з пи́зза**
— замороженная малина	Dondurulmuş ahududu	**дондурулму́ш ахуду́ду**
— растворимый кофе без кофеина	kofeinsiz neskafe	**кофеинси́з нескафе́**
Где я могу сдать бутылки из-под кока-колы?	Kola şişeleri nerede teslim edebilirim?	**ко́ла шишелери́ не́реде тесли́м эдебили́рим?**
Мне нужно...	Bana ... gerekiyor	**бана́ ... гереки́йор**
— полкило очищенных креветок	yarım kilo temizlenmiş karides	**йары́м кило́ темизленми́ш кариде́с**
— одну рыбу средней величины	bir orta boylu balık	**бир орта́ бойлу́ балы́к**
— одну кефаль покрупнее	bir iri kefal	**бир ири́ кефа́ль**
Пожалуйста, разделайте мне рыбу	Lütfen balığı temizleyin	**лю́тфен балыы́ темизле́йин**
Какой кетчуп..?	... ketçap hangisi?	**... кетча́п ха́нгиси?**
— самый острый	En acı	**эн аджы́**

— наименее острый	Tatlı	**татлы́**
Этот виноград с косточками?	Bu üzüm çekirdekli mi?	**бу юзю́м чекирдекли́ ми?**
Дайте мне, пожалуйста, две большие грозди	Bana iki büyük salkım verin lüften	**бана́ ики́ бюйю́к салкы́м ве́рин лю́тфен**
Этот сыр солёный?	Bu peynir tuzlu mu?	**бу пейни́р тузлу́ му?**
Дайте мне, пожалуйста, полкило несолёного сыра	Bana yarım kilo tuzsuz peynir verin lütfen	**бана́ йары́м кило́ тузсу́з пейни́р ве́рин лю́тфен**
Где лежит хлеб из муки грубого помола?	Kaba unlu ekmek nerede bulunur?	**каба́ унлу́ экме́к не́реде булуну́р?**
слова к теме	***sözlük***	
абрикос	kayısı	**кайысы́**
авокадо	avokado	**авока́до**
ананас	ananas	**ананáс**
апельсин	portakal	**портака́л**
арахис	yer fıstığı	**йер фыстыы́**
арбуз	karpuz	**карпу́з**
банан	muz	**муз**
баранина	koyun eti	**койу́н эти́**
булочка	francala	**франджа́ла**
ветчина	jambon	**жамбо́н**
виноград	üzüm	**юзю́м**

вишня	vişne	**вишне́**
говядина	dana eti	**дана́ эти́**
грейпфрут	greyfrut	**грейфру́т**
грецкие орехи	ceviz	**джеви́з**
груша	armut	**арму́т**
дыня	kavun	**каву́н**
жевательная резинка	çiklet	**чикле́т**
индейка	hindi eti	**хи́нди эти́**
йогурт	yoğurt	**йоу́рт**
кефаль	kefal	**кефа́ль**
кефир	kefir	**кефи́р**
киви	kivi	**ки́ви**
кока-кола	(koka) kola	**(ко́ка) ко́ла**
колбаса...		
— варёная	salam	**сала́м**
— копчёная	sucuk	**суджу́к**
консервы...	... konservesi	**... консервеси́**
— рыбные	balık	**балы́к**
— мясные	et	**эт**
— овощные	sebze	**себзе́**
конфеты	şekerler, bonbonlar	**шекерле́р, бонбонла́р**
конфеты шоколадные	çikolata	**чикола́та**
мармелад	marmelat	**мармела́т**

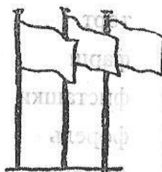
кофе...	... kahve	**кахве́**
— молотый	çekilmiş	**чекильми́ш**
— несладкий	sade	**саде́**
— сладкий	şekerli	**шекерли́**
кофе капучино	kapuçino	**капучи́но**
кофе по-турецки	türk kahvesi	**тюрк кахвеси́**
кофе растворимый	neskafe	**нескафе́**
кофе эспрессо	espreso	**эспре́со**
креветки	karides	**кариде́с**
курица	tavuk eti	**таву́к эти́**
лимон	limon	**лимо́н**
лосось	som balığı	**сом балыы́**
маслины	zeytin	**зейти́н**
масло...	... yağı	**... йаы́**
— кукурузное	mısır	**мысы́р**
— оливковое	zeytin	**зейти́н**
— подсолнечное	ayçiçeği	**айчичей**
— соевое	soya	**со́йа**
— сливочное	tere	**тере́**
миндаль	badem	**баде́м**
молоко	süt	**сют**
мороженое	dondurma	**дондурма́**
овощи	sebze	**себзе́**
огурец	salatalık	**салаталы́к**
паштет	ezme	**эзме́**
перец	biber	**бибе́р**

персик	şeftali	**шефтали́**
петрушка	maydanoz	**майдано́з**
печенье	bisküvi	**бискюви́**
печень	ciğer	**джие́р**
пирожное	pasta	**па́ста**
пицца	pizza	**пи́зза**
помидор	domates	**дома́тес**
салака	çaça balığı	**чача́ балыы́**
салат	salata	**сала́та**
сардины	sardalye	**сарда́льйе**
сахар	şeker	**шеке́р**
сахарный песок	toz şeker	**тоз шеке́р**
свинина	domuz eti	**дому́з эти́**
сельдь	ringa	**ринга́**
сладости	tatlılar	**татлыла́р**
слива	erik	**эри́к**
сливки	kaymak	**кайма́к**
сметана	kaymak	**кайма́к**
содовая вода	soda	**со́да**
сок...	... suyu	**... суйу́**
— апельсиновый	portakal	**портака́л**
— томатный	domates	**дома́тес**
— яблочный	elma	**эльма́**
соль	tuz	**туз**
сардельки	sosison	**сосисо́н**
сосиски	sosis	**соси́с**

сыр	peynir	**пейни́р**
тоник	tonik	**то́ник**
торт	pasta	**па́ста**
фарш	kıyma	**кыйма́**
фисташки	fıstık	**фысты́к**
форель	alabalık	**алабалы́к**
фундук	fındık	**фынды́к**
фрукты	meyve	**мейве́**
хлеб	ekmek	**экме́к**
чай...	... çay	**... чай**
— в пакетиках	poşetli	**пошетли́**
— зелёный	yeşil	**йеши́ль**
— чёрный	siyah	**сийа́х**
цыплёнок	piliç	**пили́ч**
шоколад	çikolata	**чикола́та**
яблоко	elma	**эльма́**
ягоды	yemiş	**йеми́ш**
яйцо	yumurta	**йумурта́**

Международные мероприятия

Uluslararası faaliyetler



Конференции / Konferanslar

Конференции	Konferanslar	
Где находится..?	... nerede bulunuyor?	**... не́реде булуну́йор?**
— бюро информации	Danışma bürosu	**данышма́ бюросу́**
— секретариат оргкомитета	Organizasyon komitesinin sekreterliği	**организасьйо́н комитесини́н секретерли́й**
— пресс-центр	Basın merkezi	**басы́н меркези́**
— бюро перевода	Tercüme bürosu	**терджюме́ бюросу́**
— зал заседаний	Oturum salonu	**отуру́м салону́**
Где я могу оплатить регистрационный взнос?	Kayıt parasını nerede ödeyebilirim?	**кайы́т парасыны́ не́реде ёдейебили́рим?**
Я заранее перевёл регистрационный взнос...	Ben kayıt parasını ... havalesiyle önceden gönderdim	**бен кайы́т парасыны́ ... хавалеси́йле ёнджеден гёндерди́м**
— телеграфом	telgraf	**тельгра́ф**
— по почте	posta	**по́ста**

Вот квитанция моего платёжного поручения	İşte ödeme makbuzum	**иште́ ёдеме́ макбузу́м**
Могу ли я оплатить регистрационный взнос кредитной карточкой?	Kayıt parasını kredi kartı ile ödeyebilir miyim?	**кайы́т парасыны́ креди́ карты иле́ ёдейебили́р мийим?**
Я освобождён от уплаты регистрационного взноса	Ben kayıt parasının ödenmesinden serbest bırakıldım	**бен кайы́т парасыны́н ёденмесинде́н сербе́ст быракылды́м**
Когда состоится..?	... ne zaman olacak?	**... не зама́н оладжа́к?**
— церемония открытия конференции	Konferansın açılış töreni	**конферансы́н ачылы́ш тёрени́**
— пленарное заседание	Genel kurul toplanısı	**гене́ль куру́л топлантысы́**
— дискуссия за «круглым столом»	«Yuvarlak masa» tartışması	**«йуварла́к маса́» тартышмасы́**
Где я могу получить..?	... nereden alabilirim?	**... не́реден алабили́рим?**
— программу конференции	Konferansın programını	**конферансы́н програмыны́**
— список участников	Katılanların listesini	**катыланлары́н листесини́**
— карточку участника	Katılanın kartını	**катылыны́н картаны́**
— наушники	Kulaklığı	**кулаклыы́**



Где будет проходить заседание..?	... toplantısı nerede geçecek?	**... топлантысы́ не́реде гечедже́к?**
— рабочей группы	İş grubunun	**иш грубуну́н**
— технического комитета	Teknik komitenin	**текни́к комитени́н**
Какие рабочие языки конференции?	Konferansın çalışma dilleri hangisi?	**конферансы́н чалышма́ диллери́ ха́нгиси?**
Будет ли перевод выступлений на русский язык?	Konuşmalar Rusçaya çevrilecek mi?	**конушмала́р русчайа́ чевриледже́к ми?**
Каков регламент выступлений?	Her konuşmaya ayrılan zaman nedir?	**хер конушмайа́ айрыла́н зама́н не́дир?**
Сколько времени отводится для дискуссии?	Tartışma ne kadar sürecek?	**тартышма́ не када́р сюредже́к?**
Я буду выступать на… языке	Ben ... konuşacağım	**бен … конушаджа́ым**
— русском	Rusça	**ру́сча**
— английском	İngilizce	**ингили́здже**
— французском	Fransızca	**франсы́зджа**
— немецком	Almanca	**алма́нджа**
Где находится ксерокс?	Fotokopi nerede bulunur?	**фотокопи́ не́реде булуну́р?**
Вот текст моего выступления для переводчиков	İşte tercümanlar için konuşmanın teksti	**ишт́е терджюманла́р ичи́н конушманы́н тексти́**

После кого я выступаю?	Kimden sonra konuşacağım?	**кимде́н со́нра конушаджа́ым?**
На какой секции вы делаете доклад?	Hangi kolda konuşma yapıyorsunuz?	**ха́нги колда́ конушма́ йапы́йорсунуз?**
Какая тема вашего доклада?	Konuşmanızın konusu nedir?	**конушманызы́н конусу́ не́дир?**
Какую фирму вы представляете?	Hangi şirketi temsil ediyorsunuz?	**ха́нги ширкети́ темси́ль эди́йорсунуз?**
Господин председатель, прошу слова	Sayın başkan, söz istiyorum	**сайы́н башка́н, сёз исти́йорум**
У меня есть несколько...	Birkaç ... var	**бирка́ч ... вар**
— вопросов	sorum	**сору́м**
— возражений	itirazım	**итиразы́м**
— замечаний	düşüncem	**дюшюндже́м**
Предлагаю исключить этот пункт из повестки дня	Bu maddeyi gündemden kaldırmayı öneriyorum	**бу маддейи́ гюндемде́н калдырмайы́ ёнери́йорум**
Прошу занести моё предложение в протокол	Teklifimi protokole kaydetmenizi istiyorum	**теклифими́ протоколе́ кайдетменизи́ исти́йорум**
Я высказал мою личную точку зрения	Ben kendi görüşümü dile getirdim	**бен кенди́ гёрюшюмю́ диле́ гетирди́м**
Я не согласен с...	Ben ... razı değilim	**бен ... разы́ дейлим**

— вашими аргументами	kanıtlarınıza	**канытларынызá**
— такой постановкой вопроса	sorunun böyle konuş tarzına	**сорунýн бéйле конýш тарзынá**
Прошу огласить резолюцию	Kararı okumanızı rica ederim	**карарыí окуманызыí риджá эдéрим**
Какова процедура голосования?	Oylama uslü nedir?	**ойламá услю́ нéдир?**
Голосование будет..?	Oylama ... yapılacak?	**ойламá ... йапыладжáк?**
— открытым	açık mı	**ачыќ мы**
— тайным	gizli mi	**гизли́ ми**
— списком	liste halinde mi	**листé халиндé ми**
Какими проблемами занимается ваша организация?	Örgütünüz ne gibi sorunlarla uğraşıyor?	**ёргютюнюз не гиби́ сорунлáрла уурашыйор?**
Где штаб-квартира вашей организации?	Örgütünüzün karargâhı nerede bulunuyor?	**ёргютюнюзю́н караргяхыí нéре-де булунýйор?**
Каков размер членского взноса?	Aidat ne kadar?	**аидáт не кадáр?**
С какими фирмами вы поддерживаете контакты?	Hangi firmalarla temas sürdürüyorsunuz?	**хáнги фирмалáрла темáс сюрдюрю́йорсу-нуз?**

Предлагаю обсудить...	... tartışmayı öneriyorum	**... тартышмайы́ ёнери́йорум**
— возможные формы сотрудничества	İşbirliğinin olasılı şekillerini	**ишбирлиинини́ оласылыí шекиллерини́**
— условия контракта	Kontratın şartlarını	**контратын шартларыны**
— проект протокола	Protokolün tasarısını	**протоколю́н тасарысыны́**
Кто будет с вашей стороны координатором сотрудничества?	Sizin tarafınızdan işbirliğini kim koordine edecek?	**сизи́н тарафынызда́н ишбирлиини ким координé эдеджéк?**
Какие сроки поставок..?	... teslim süresi nedir?	**... тесли́м сюреси́ нéдир?**
— приборов	Aletlerin	**алетлери́н**
— оборудования	Donatımın	**донатымы́н**
Предлагаем осуществить поставки...	Teslimi ... ile yapmayı öneriyoruz	**теслими́ ... илé йапмайы́ ёнери́йоруз**
— водным путём	su yolu	**су йолý**
— по железной дороге	demiryolu	**демирйолý**
— автотранспортом	kamyonlar	**камйонлáр**
Где состоится подписание..?	... nerede imzalanacak?	**... нéреде имзаланаджáк?**
— соглашения о сотрудничестве	İşbirliği ile ilgili anlaşma	**ишбирлии́ илé ильгили́ анлашмá**
— контракта	Kontrat	**контрáт**

— плана сотрудничества	İşbirliğinin plânı	**ишбирлиини́н пляны́**
Позвольте поблагодарить вас за превосходную организацию конференции	Konferansın iyi düzenlenmesi için teşekkürlerimi sunmak istiyorum	**конферансы́н ийи́ дюзенле-нмеси́ ичи́н тешеккюрлерими́ сунма́к исти́йорум**
слова к теме	***sözlük***	
брифинг	brifing	**бри́финг**
бюллетень голосования	oylama bülteni	**ойлама́ бюльтени́**
вести переговоры	görüşme yapmak	**гёрюшме́ йапма́к**
вносить...	... yapmak	**... йапма́к**
— поправку	değişiklik	**деишикли́к**
— предложение	öneri	**ёнери́**
возможные формы сотрудничества	işbirliğinin olasılı şekilleri	**ишбирлиини́н оласылы́ шекильлери́**
выставка	sergi	**серги́**
выставочный зал	sergi salonu	**серги́ салону́**
выступать на заседании	toplantıda konuşmak	**топлантыда́ конушма́к**
генеральная ассамблея	genel kurul	**гене́ль куру́л**
делегат	delege	**делеге́**
дирекция	müdüriyet	**мюдюрийе́т**
дискуссия	tartışma	**тартышма́**

доклад	konuşma; rapor *(отчётный)*	**конушма́; рапо́р**
докладчик	konuşmacı; raporcu	**конушмаджы́; рапорджу́**
доска объявлений	ilân tablosu	**иля́н таблосу́**
заключать соглашение	anlaşma yapmak	**анлашма́ йапма́к**
зал заседаний	oturum salonu	**отуру́м салону́**
замечание	düşünce	**дюшюндже́**
заседание	oturum	**отуру́м**
импорт	ithalât	**итхаля́т**
импортировать	ithal etmek	**итха́ль этме́к**
исследование	araştırma	**араштырма́**
комитет	komite	**комите́**
консультация	danışma	**данышма́**
конференция	konferans	**конфера́нс**
«круглый стол»	«yuvarlak masa»	**«йуварла́к маса́»**
ксерокс	fotokopi	**фотокопи́**
лицензия	lisans	**лиса́нс**
научно-техническое сотрудничество	bilimsel teknik işbirliği	**билимсе́ль текни́к ишбирлии́**
наушники	kulaklık	**кулаклы́к**
обмен информацией	bilgi alış verişi	**бильги́ алы́ш вери́ши**
оборудование	donatım	**донаты́м**
оргкомитет	organizasyon komitesi	**организасьйо́н комитеси́**



официальный язык	resmî dil	**ресми́ диль**
павильон	pavyon	**павио́н**
партнёр	partner	**партне́р**
перевод	tercüme	**терджюме́**
переводчик	tercüman	**терджюма́н**
пленарное заседание	genel kurul toplantısı	**гене́ль куру́л топлантысы́**
пресс-бюллетень	basın bülteni	**басы́н бюльтени́**
пресс-секретарь	basın sekreteri	**басы́н секретери́**
пресс-центр	basın merkezi	**басы́н меркези́**
программа	program	**програ́м**
проспект	tanıtmalık	**танытмалы́к**
протокол	protokol	**протоко́ль**
регистрационный взнос	kayıt parası	**кайы́т парасы́**
регистрация	kayıt	**кайы́т**
секретариат	sekreterlik	**секретерли́к**
симпозиум	sempozyum	**семпо́зийум**
содокладчик	ek raporcu	**эк рапорджу́**
техническая документация	teknik belgeleme	**текни́к бельгелеме́**
участник	katılan	**катыла́н**
финансировать	finanse etmek	**финансе́ этме́к**
фирма	firma, şirket	**фирма́, ширке́т**
эксперимент	deney	**дене́й**
эксперт	eksper	**экспе́р**

экспорт	ihracat	**ихраджа́т**
экспортировать	ihraç etmek	**ихра́ч этме́к**



Выставки-ярмарки

Fuarlar

В какие часы работает выставка-ярмарка?	Fuar ne zaman açık?	**фуа́р не зама́н ачы́к?**
По какому адресу работает выставка-ярмарка?	Fuarın adresi ne?	**фуары́н адреси не?**
Как проехать на выставку-ярмарку?	Fuara nasıl gidilir?	**фуара́ на́сыл гидили́р?**
Сколько стоит входной билет?	Giriş biletinin fiyatı ne?	**гири́ш билетини́н фийаты не?**
Сколько стран принимает участие?	Kaç ülke katılıyor?	**кач юльке́ катылы́йор?**
Можно получить каталог выставки?	Fuarın katalogunu alabilir miyim?	**фуары́н каталогу́ну алабили́р мийим?**
Где находится..?	... nerede bulunuyor?	**... не́реде булуну́йор?**
— справочное бюро	Danışma bürosu	**данышма́ бюросу́**
— пресс-центр	Basın merkezi	**басы́н меркези́**
Сколько павильонов занимает выставка?	Fuarın kaç pavyonu var?	**фуары́н кач павиону́ вар?**
Где главный павильон?	Baş pavyon nerede?	**баш павио́н не́реде?**

Где стенд фирмы..?	... şirketinin standı nerede?	**... ширкетини́н станды́ не́реде?**
Где можно ознакомиться с...	... nerede yakından öğrenebilirim?	**... не́реде йакында́н ёренебили́рим?**
— оборудованием для...	... için donatımı	**... ичи́н донатымы́**
— работой приборов...	... aygıtların işlenmesini	**... айгытлары́н ишленмесини**
Кто автор проекта?	Projeyi yapan kim?	**прожейи́ йапа́н ким?**
Какова производительность этой машины?	Bu makinenin kapasitesi nedir?	**бу макинени́н капаситеси́ не́дир?**
Каков расход топлива?	Yakıt sarfiyati ne kadar?	**йакы́т сарфийаты́ не када́р?**
Я хотел бы ознако-миться с техничес-кими данными этой установки	Bu tesisin teknik karakteristiklerini öğrenmek isterdim	**бу тесиси́н техни́к характеристик-лерини́ ёйрен-ме́к исте́рдим**
Мы хотели бы приобрести…	... almak isterdik	**… алма́к истерди́к**
— эту установку	Bu tesisi	**бу тесиси́**
— это оборудование	Bu donatımı	**бу донатымы́**
— лицензию	Lisansı	**лисансы́**
Эта книжная выставка-ярмарка проводится в вашем городе регулярно?	Bu kitap fuarı şehrinizde düzenli olarak mı yapılır?	**бу кита́п фуары́ шехринизде́ дюзенли́ олара́к мы йапылы́р?**



Сколько стран принимает участие в этой выставке?	Bu fuara kaç ülke katılıyor?	**бу фуара́ кач юльке́ катылы́йор?**
На скольких языках представ-лена печатная продукция?	Basılı ürünler kaç dilde temsil edildi?	**басылы́ юрюнле́р кач дильде́ темси́ль эдилди́?**
Меня интересуют книги издательского дома...	Beni ... basım evinin kitaplarını ilgilendirir	**бени́ ... басы́м эвини́н китапларыны́ ильгилендири́р**
Каков объём тиражей за истекший год?	Geçen yıl içindeki tirajın hacmi nedir?	**гече́н йыл ичиндеки́ тиражы́н хажми́ не́дир?**
Мне хотелось бы купить у вас лицензию на некоторые издания	Bazı yayınlar için sizden lisans almak isterdim	**ба́зы йайынла́р ичи́н сизде́н лиса́нс алма́к исте́рдим**
Часть ваших книг мы переведём на русский язык. Наши условия следующие...	Kitaplarınızın bir kısmı Rusçaya tercüme edeceğiz. Şartlarımız şudur...	**китапларынызы́н бир кысмы́ русчайа́ терджю-ме́ эдедже́из. шартларымы́з шу́дур…**
Мы хотели бы воспользоваться вашей полиграфи-ческой базой	Basım temelinizi kullanmak isterdik	**басы́м темелинизи́ кулланма́к исте́рдик**
Каковы ваши условия?	Şartlarınız nedir?	**шартларыны́з не́дир?**

слова к теме	*sözlük*	
авторское право	telif hakkı	**телйф хаккы́**
выставка	sergi	**сергй**
выставочный...	sergi ...	**сергй ...**
— зал	salonu	**салону́**
— комитет	komitesi	**комитесй**
— павильон	pavyonu	**павйону́**
— стенд	standı	**станды́**
дирекция	müdüriyet	**мюдюрийе́т**
доска объявлений	ilân tablosu	**иля́н таблосу́**
заключать соглашение	kontrat yapmak	**контра́т йапма́к**
зал для переговоров	görüşmeler salonu	**гёрюшмеле́р салону́**
заседание	oturum	**отуру́м**
импорт	ithalât	**итхаля́т**
лицензия	lisans	**лиса́нс**
обмен информацией	bilgi alış verişi	**бильгй алы́ш веришй**
оргкомитет	organizasyon komitesi	**организасьйо́н комитесй**
павильон	pavyon	**павйо́н**
партнёр	partner	**партне́р**
переводчик	tercüman	**терджюма́н**
переговоры	görüşmeler	**гёрюшмеле́р**
план...	... plânı	**... пляны́**
— выставки	serginin	**сергини́н**

— павильона	pavyonun	**павйону́н**
проспект	tanıtmalık	**таныτмалы́к**
регистрация	kayıt	**кайы́т**
секретариат	sekreterlik	**секретерли́к**
стенд	stand	**станд**
техническая документация	teknik belgeleme	**текни́к бельгелеме́**
участник	katılan	**катыла́н**
экспорт	ihracat	**ихраджа́т**
ярмарка	fuar	**фуа́р**

Бытовое обслуживание

Servisler



В фотоателье

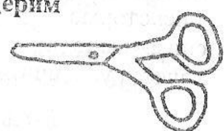
Foto atölyesinde

Мне нужно проявить плёнку и напечатать фотографии	Filmin banyosunu ve foto yaptırmam lâzım	**фильми́н баньйосуну́ ве фото́ йаптырма́м лязым**
Я не умею перематывать плёнку. Сделайте это, пожалуйста	Ben filmi geri almayı bilmiyorum. Bunu yapar mısınız?	**бен фильми́ гери́ алмайы́ би́льмийорум. буну́ йапа́р мысыныз?**
У меня не вынимается кассета из фотоаппарата. Помогите мне, пожалуйста	Ben foto makinamdan kaseti çıkaramıyorum. Bana yardım ediniz	**бен фото́ макинамда́н касети́ чикара́мыйорум. бана́ йарды́м э́диниз**
Когда будут готовы фотографии?	Fotolar ne zaman hazır olacak?	**фотола́р не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Какова стоимость одной фотографии 9x12?	Dokuz çarpı on iki fotosunun fiyatı nedir?	**доку́з чарпы́ он ики́ фотосуну́н фийаты́ не́дир?**
Можно сделать снимки завтра утром?	Fotolar yarın sabah hazır olabilir mi?	**фотола́р йа́рын саба́х хазы́р олабили́р ми?**

Оплата при получении?	Para teslim sırasında mı verilir?	**пара́ тесли́м сырасында́ мы верили́р?**
Я хочу получить заказанные вчера снимки. Вот моя квитанция	Dün sipariş ettiğim fotoları almak istiyorum. İşte makbuzum	**дюн сипари́ш эттии́м фотолары́ алма́к исти́йорум. иште́ макбузу́м**
Сколько с меня?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Сколько я вам должен?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Я просмотрел фотографии. Качество хорошее, а некоторые снимки мне хочется увеличить	Ben fotoları seyrettim. Kalitesi güzel, bazı fotoların agrandismanı yaptırmak istiyorum	**бен фотолары́ сейретти́м. калитеси́ гюзе́ль. ба́зы фотолары́н аграндисманы́ йаптырма́к исти́йорум**
Примите, пожалуйста, заказ на печать большим форматом кадров №...	... numaralı pozların büyük boyutu yapar mısınız?	**... нумаралы́ позлары́н бюйю́к бойуту́ йапа́р мысыныз?**
Пусть этот заказ будет не срочным. Я могу подождать	Bu sipariş acil olmasın. Bekliyebilirim	**бу сипари́ш аджи́ль о́лмасын. беклийебили́рим**
Могу ли я у вас приобрести для моих фотографий рамочки подходящих размеров?	Fotolarıma uygun çerçeveyi sizden alabilir miyim?	**фотоларыма́ уйгу́н черчевейи́ сизде́н алабили́р мийим?**

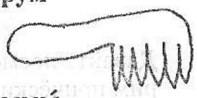
Какова цена каждой рамки?	Her çerçevenin fiyatı nedir?	**хер черчевени́н фийаты́ не́дир?**
Мне нужны настольные и настенные рамки	Ben masa ve duvar çerçeveleri istiyorum	**бен маса́ ве дува́р черчевелери́ исти́йорум**
Я возьму вот эти	Ben şunları alacağım	**бен шунлары́ аладжа́ым**
Я хочу у вас купить фотоальбом на 200 снимков	Ben sizden iki yüz fotoluk albüm almak istiyorum	**бен сизде́н ики́ йуз фотолу́к альбю́м алма́к исти́йорум**
Сколько всего с меня? Спасибо	Borcum ne kadar? Teşekkür ederim	**борджу́м не када́р? тешеккю́р эде́рим**

В парикмахерской — Kuaför ve berber salonunda



Где здесь поблизости дамский салон?	Buralarda kuaför salonu var mı?	**буралaverда́ куафёр салону́ вар мы?**
Дайте мне, пожалуйста, телефон парикмахерской	Lütfen kuaför salonunun telefonunu verin	**лю́тфен куафёр салонуну́н телефонуну́ ве́рин**
Алло! Добрый день! Можно записаться на стрижку? На сегодня или на завтра	Alo! İyi günler! Ben saçlarımı kestirmek istiyorum. Bugün veya yarın için randevu alabilir miyim?	**ало́! ийи гюнле́р! бен сачларымы́ кестирме́к исти́йорум. бугю́н вейа́ йа́рын ичи́н рандеву́ алабили́р мийим?**

Спасибо. Я приду в назначенное время	Teşekkür ederim. Tesbit ettiğiniz saatte gelirim	**тешеккю́р эде́рим. тесби́т эттиини́з саатте́ гели́рим**
Мне нужно...	Ben ... istiyorum	**бен ... исти́йорум**
— постричься	saç kestirmek	**сач кестирме́к**
— побриться	traş olmak	**траш олма́к**
Мне нужно сделать...	Ben ... yaptırmak istiyorum	**бен ... йаптырма́к исти́йорум**
— химическую завивку	perma	**перма́**
— укладку	saçlarımı	**сачларымы́**
— маникюр	manikür	**маникю́р**
— педикюр	pedikür	**педикю́р**
— горячий компресс после бритья	traştan sonra sıcak kompres	**трашта́н со́нра сыджа́к компре́с**
Помойте мне, пожалуйста, голову	Lütfen başımı yıkayın	**лю́тфен башымы́ йыка́йын**
Вода слишком...	Su fazla ...	**су фазла́ ...**
— горячая	sıcak	**сыджа́к**
— холодная	soğuk	**соу́к**
Постригите меня, пожалуйста,...	Saçlarımı ... kesin, lütfen	**сачларымы́ ... ке́син лю́тфен**
— покороче	kısa	**кыса́**
— на шее подлиннее, а виски и верх — коротко	arkada daha uzun, yanlarda ve tepemde kısa	**аркада́ даха́ узу́н, йанларда́ ве тепемде́ кыса́**



— затылок коротко, перёд подлиннее	ensede kısa, önde daha uzun	**энседе́ кыса́, ёнде́ даха́ узу́н**
Постригите меня не очень коротко	Saçlarımı çok kısa kesmeyin	**сачларымы́ чок кыса́ ке́смейин**
Какую стрижку вы мне посоветуете?	Saçlarımı nasıl kestirmemi tavsiye edeceksiniz?	**сачларымы́ на́сыл кестирмеми́ тавсийе́ эдедже́ксиниз?**
Давайте посмотрим причёски в журналах	Saç modellerine dergilerde bakalım	**сач моделлерине́ дергилерде́ бака́лым**
Мне нравится вот эта	Ben şunu beğeniyorum	**бен шуну́ беени́йорум**
Мне должна пойти эта причёска	Bu modelin bana yakışması gerekiyor	**бу модели́н бана́ йакышмасы́ гереки́йор**
Сделайте мне такую же	Aynisini yapınız	**а́йнисини йа́пыныз**
Оставьте уши открытыми	Kulaklarımı açık bırakın	**кулакларымы́ ачы́к быра́кын**
Сколько минут мне сидеть под феном?	Fön altında kaç dakika kalayım?	**фён алтында́ кач дакика́ кала́йым?**
Сделайте мне пробор…	Yivi ... açın	**йиви́ ... а́чын**
— слева	soldan	**солда́н**
— справа	sağdan	**саада́н**
— посередине	ortadan	**ортада́н**

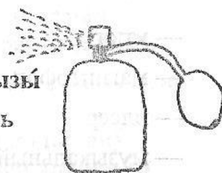
Пробор мне не идёт	Yiv bana yakışmaz	**йив бана́ йакышма́з**
Без лака, пожалуйста	Saç spreyi sürmeyin lütfen	**сач спрейи́ сю́рмейин лю́тфен**
Геля не надо	Jöle gerekmez	**жёле́ герекме́з**
Я хочу покрасить волосы…	Ben saçlarımı ... boyatmak istiyorum	**бен сачларымы́ ... бойатма́к исти́йорум**
— в светлый цвет	açık renge	**ачы́к ренге́**
— в пепельный цвет	kül rengine	**кюль ренгине́**
— в медный цвет	bakır rengine	**бакы́р ренгине́**
— в тёмный цвет	koyu renge	**койу́ ренге́**
Сделайте мне мелирование волос	Saçlarıma melanj yapınız	**сачларыма́ мела́нж йа́пыныз**
Этот оттенок мне подходит	Bu ton bana yakışır	**бу тон бана́ йакышы́р**
Мне хотелось бы немного...	Ben biraz ... isterdim	**бен бира́з ... истерди́м**
— потемнее	daha koyu	**даха́ койу́**
— посветлее	daha açık	**даха́ ачы́к**
Спасибо, вы сделали так, как мне хотелось	Teşekkür ederim, tam istediğim gibi yaptınız	**тешеккю́р эде́рим, там истедии́м гиби́ йаптыны́з**
Побрейте меня, пожалуйста	Beni traş edin, lütfen	**бени́ траш э́дин, лю́тфен**
Подровняйте мне усы и бороду	Bıyığımı ve sakalımı düzeltiniz	**быйыымы́ ве сакалымы́ дюзе́льтиниз**

Немного одеколона, пожалуйста	Biraz kolonya sürün, lütfen	**бира́з коло́нйа сю́рюн, лю́тфен**
Сделайте мне... стрижку	Saçlarımı … kesin	**сачларымы́ ... ке́син**
— короткую	kısa	**кыса́**
— модную	modaya göre	**модайа́ гёре́**
Посушите волосы феном, пожалуйста	Saçlarımı fönle kurutun, lütfen	**сачларымы́ фёнле куру́тун, лю́тфен**
Сбрызните лаком, пожалуйста	Lütfen saç spreyi sürün	**лю́тфен сач спрейи́ сю́рюн**

В косметическом салоне / Kozmetik salonunda

Мне нужно сделать...	Ben ... istiyorum	**бен ... исти́йорум**
— чистку лица	yüzümü temizletmek	**йузюмю́ темизлетме́к**
— питательную маску	besleyici maske yaptırmak	**бeслейиджи́ маске́ йаптырма́к**
— массаж лица (и шеи)	yüz (ve boyun) için masaj yaptırmak	**йуз (ве бойу́н) ичи́н маса́ж йаптырма́к**
— макияж	makyaj yaptırmak	**макьйа́ж йаптырма́к**
Можно покрасить брови и ресницы?	Kaşlarımı ve kirpiklerimi boyayabilir misiniz?	**кашларымы́ ве кирпиклерими́ бойайабили́р мисиниз?**
Подправьте форму бровей	Kaşlarımı düzeltin	**кашларымы́ дюзе́льтин**

Нанесите мне серебристые тени на веки	Göz kapağıma gümüşü far sürün	**гёз капаыма́ гюмюшю́ фар сю́рюн**
Нанесите крем-пудру телесного цвета	Ten rengi fondöten sürün	**тен ренги́ фондёте́н сю́рюн**
Помаду посветлее, пожалуйста	Ruj daha açık olsun	**руж даха́ ачы́к олсу́н**
Покрасьте мне ресницы тушью	Kirpiklerime maskara sürünüz	**кирпиклериме́ маскара́ сю́рюнюз**
Остригите мне ногти покороче	Tırnaklarımı kısa kesiniz	**тырнакларымы́ кыса́ ке́синиз**
Сделайте прямой срез	Kesit düz olsun	**кеси́т дюз олсу́н**
Я люблю перламутровый лак	Ben sedef ojesini seviyorum	**бен седе́ф ожесини́ севи́йорум**
Покройте... лаком	... oje sürünüz	**... оже́ сю́рюнюз**
— бесцветным	Renksiz	**ренксе́йз**
— светлым	Açık	**ачы́к**
— розовым	Pembe	**пембе́**
— красным	Kırmızı	**кырмызы́**
— зелёным	Yeşil	**йеши́ль**
— синим	Mavi	**мави́**
— тёмным	Koyu	**койу́**
Сделайте мне накладные ногти	Bana takma tırnak yapıştırın	**бана́ такма́ тырна́к йапышты́рын**



Ремонт бытовых приборов	Ev makinelerinin tamiri	
Где находится мастерская по ремонту бытовых приборов?	Ev makinelerini tamir eden atölye nerede bulunuyor?	эв макинелериńи тами́р эде́н атёльйе́ не́реде булуну́йор?
У меня сломалась электробритва. Можно её починить?	Elektrikli traş makinam arızalı oldu. Onu tamir etmek mümkün mü?	электрикли́ траш макина́м арызалы́ олду́. ону́ тами́р этме́к мюмкю́н мю?
Мне нужно починить...	Ben ... tamir ettirmek istiyorum	бен ... тами́р эттирме́к исти́йорум
— фен	fönü	фёню́
— кухонный комбайн	mutfak robotunu	мутфа́к роботуну́
— тостер	tost makinesini	тост макинесини́
— электрочайник	elektrikli çaydanlığı	электрикли́ чайданлыы́
— утюг	ütüyü	ютюйю́
— магнитофон	teybi	тейби́
— плеер	volkmanı	волкманы́
— музыкальный центр	müzik setini	мюзи́к сетини́
— видеомагнитофон	videoteybi	видеотейби́
— видеокамеру	videokamerayı	видеокамерайы́

— кофеварку	kahve makinesini	кахве́ макинесини́
— пылесос	elektrik süpürgesini	электри́к сюпюргесини́
— телевизор	televizyonu	телевизьйону́
Как долго продлится ремонт?	Tamiz uzun mu sürer?	тами́р узу́н му сюре́р?
Когда будет готово?	Ne zaman hazır olacak?	не зама́н хазы́р оладжа́к?
Сколько примерно это будет стоить?	Fiyatı aşağı yukarı ne olacak?	фийаты́ ашаы́ йукары́ не оладжа́к?
Какова стоимость ремонта?	Tamirin fiyatı nedir?	тамири́н фийаты́ не́дир?
Это очень дорого. Может быть, выгоднее купить новый [новую]?	Bu çok pahalı. Yenisini alırsam, kârlı çıkabilir miyim?	бу чок пахалы́. йенисини́ алы́рсам, кярлы́ чыкабили́р мийим?
Цена меня устраивает	Fiyat bana uygun	фийа́т бана́ уйгу́н
Когда мне вам позвонить?	Size ne zaman telefon açayım?	сизе́ не зама́н телефо́н ача́йым?
В моём кухонном комбайне сломалась одна из насадок. Могу я её купить у вас?	Mutfak robotumun bir parçası kırıldı. Onu sizden alabilir miyim?	мутфа́к роботуму́н бир парчасы́ кырылды́. ону́ сизде́н алабилир мийим?
Сколько она стоит?	Fiyatı ne kadar?	фийаты́ не када́р?

Мне хотелось бы купить у вас насадку для фена	Fön için ek parçayı sizden almak isterdim	**фён ичи́н эк парчайы́ сизде́н алма́к истерди́м**
Я хочу посмотреть, как работает прибор после ремонта	Tamirden sonra aletin nasıl işlediğini görmek istiyorum	**тамирде́н со́нра алети́н на́сыл ишледиини́ гёрме́к исти́йорум**
На какой срок вы даёте гарантию?	Hangi süre için garanti veriyorsunuz?	**ха́нги сюре́ ичи́н гаранти́ вери́йорсунуз?**
Сколько я вам должен?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**
Спасибо	Teşekkür ederim	**тешекккю́р эде́рим**

В химчистке — Kuru temizlemede



Мне нужно почистить костюм	Ben takımı temizletmek istiyorum	**бен такымы́ темизлетме́к исти́йорум**
Когда будет готово?	Ne zaman hazır olacak	**не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Мне нужно срочно	Bana acele gerekiyor	**бана́ аджеле́ гереки́йор**
Насколько дороже срочный заказ?	Acil sipariş ne kadar daha pahalı?	**аджи́ль сипари́ш не када́р даха́ пахалы́?**
Можно вывести эти пятна?	Bu lekeleri gidermek mümkün mü?	**бу лекелери́ гидерме́к мюмкю́н мю?**
Сколько стоит почистить..?	... temizlenmesi ne kadar?	**... темизленмеси́ не када́р?**

— пальто	Paltonun	**палтону́н**
— костюм	Takımın	**такымы́н**
— плащ	Trençkotun	**тренчкоту́н**
— платье	Elbisenin	**эльбисени́н**
— юбку	Eteğin	**этейн**
— брюки	Pantolonun	**пантолону́н**
— пиджак	Ceketin	**джекети́н**
— жакет	Ceketin	**джекети́н**
На юбке остались пятна. Отправьте её, пожалуйста, в повторную чистку	Etekte lekeler kaldı. Lütfen onu bir daha temizleyin	**этекте́ лекеле́р калды́. лю́тфен ону́ бир даха́ темизле́йин**
Сколько я вам должен заплатить?	Borcum ne kadar?	**борджу́м не када́р?**

В прачечной — Çamaşırhanede

Где можно отдать в стирку..?	... nerede yıkatabilirim?	**... не́реде йыкатабили́рим?**
— скатерти	Masa örtülerini	**маса́ ёртюлерини́**
— мужские рубашки	Erkek gömleklerini	**эрке́к гёмлеклерини́**
— постельное бельё	Nevresim takımımı	**невреси́м такымымы́**
С крахмалом, пожалуйста	Kolalı olsun	**колалы́ олсу́н**
Крахмалить не надо	Kolalamak gerekmez	**колалама́к герекме́з**
Когда будет готово?	Ne zaman hazır olacak?	**не зама́н хазы́р оладжа́к?**



Мне нужно срочно	Ben acele istiyorum	**бен аджеле́ исти́йорум**
У вас есть стиральные машины? Я хочу сама постирать бельё	Sizde çamaşır makineleri var mı? Ben kendim çamaşır yıkamak istiyorum	**сизде́ чамашы́р макинелери́ вар мы? бен кенди́м чамашы́р йыкама́к исти́йорум**
Помогите мне подобрать нужный режим стирки для...	... için uygun rejimi seçmeme yardım ediniz	**... ичи́н уйгу́н режими́ сечмеме́ йарды́м э́диниз**
— цветного белья	Renkli çamaşır	**ренкли́ чамашы́р**
— тонкого трикотажа	İnce penye	**индже́ пе́ньйе**
— шерсти	Yün	**йун**
— льняного белья с отбеливанием	Keten çamaşır	**кете́н чамашы́р**
Сколько времени занимает весь цикл стирки?	Yıkama devresi ne kadar sürer?	**йыкама́ девреси́ не када́р сюре́р?**
Где стоит гладильная машина?	Ütü makinesi nerede bulunur?	**ютю́ макинеси́ не́реде булуну́р?**
Сколько я должен заплатить?	Ne kadar ödemeliyim?	**не када́р ёдемели́йим?**

В обувной мастерской / Ayakkabı dükkânı

Где можно починить обувь?	Ayakkabı nerede tamir ettirebilirim?	**айаккабы́ не́реде тами́р эттиребили́рим?**

У меня сломался каблук	Ökçem kırıldı	**ёкче́м кырылды́**
На эти туфли нужно сделать набойки	Bu iskarpine ökçe lâstiği takmak gerek	**бу искарпине́ ёкче́ лястий такма́к гере́к**
На босоножках разошёлся шов. Можно его прошить?	Sandalette dikiş açıldı. Onu dikmek mümkün mü?	**сандалетте́ дики́ш ачылды́. ону́ дикме́к мюмкю́н мю?**
У сапог нужно...	Çizmenin ... gerek	**чизмени́н ... гере́к**
— сменить подмётку	yeni pençesini vurmak	**йени́ пенчесини́ вурма́к**
— починить молнию	fermuarını tamir etmek	**фермуарыны́ тами́р этме́к**
— заменить молнию	fermuarını değiştirmek	**фермуарыны́ деиштирме́к**
— приклеить подошву	tabanını yapıştırmak	**табаныны́ йапыштырма́к**
— прибить набойки	ökçe lâstiklerini vurmak	**ёкче́ лястиклерини́ вурма́к**
— зашить боковой шов	yan dikişini dikmek	**йан дикишини́ дикме́к**
— вклеить новую стельку	yeni iç tabanını yapıştırmak	**йени́ ич табаныны́ йапыштырма́к**
Можно сделать металлические набойки на каблук?	Ökçeye metal koyabilir misiniz?	**ёкчейе́ мета́л койабили́р мисиниз?**
В сапоге мне мешает гвоздь	Çizmede beni çivi rahatsız ediyor	**чизмеде́ бени́ чиви́ рахатсы́з эди́йор**

Какой срок исполнения заказа?	Siparış ne zaman hazır olacak?	**сипари́ш не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Можно сделать побыстрее?	Daha çabuk yapabilir misiniz?	**даха́ чабу́к йапабили́р мисиниз?**
Можно сделать ремонт при мне? Я подожду	Ben buradayken tamir yapabilir misiniz? Ben beklerim	**бен бурада́йкен тами́р йапабили́р мисиниз? бен бекле́рим**
Можно подождать исполнения заказа?	Siparişimi burada bekliyebilir miyim?	**сипаришими бу́рада беклийебили́р мийим?**
Когда мне зайти?	Ne zaman geleyim?	**не зама́н геле́йим?**
Когда будет готово?	Ne zaman kazır olacak?	**не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Сколько с меня?	Borcum ne hadar?	**борджу́м не када́р?**



Спорт Spor



Какими видами спорта вы увлекаетесь?	Hangi tür sporlara meraklısınız?	**ха́нги тюр спорлара́ мераклы́сыныз?**
Сколько стадионов в вашем городе?	Şehrinizde kaç stad var?	**шехринизде́ кач стад вар?**
На сколько зрителей рассчитан этот стадион?	Bu stad kaç kişiliktir?	**бу стад кач кишили́ктир?**
Я с удовольствием сходил бы на...	Ben memnuniyetle ... giderdim	**бен мемнунийе́тле ... гидерди́м**
— футбол	futbola	**футбола́**
— волейбол	voleybola	**волейбола́**
— соревнования по плаванию	yüzme yarışmalarına	**йузме́ йарышмаларына́**
— теннисный турнир	tenis turnuvasına	**тени́с турнувасына́**
Какими видами спорта вы занимаетесь?	Hangi sporla uğraşıyorsunuz?	**ха́нги спо́рла ууранвы́йорсунуз?**
Я занимаюсь...	Ben ... uğraşıyorum	**бен ... ууранвы́йорум**

— плаванием	yüzme ile	**йузме́ иле́**
— фехтованием	eskrim ile	**эскри́м иле́**
— борьбой	güreş ile	**гюре́ш иле́**
Я играю в...	Ben ... oynuyorum	**бен ... ойну́йорум**
— волейбол	voleybol	**волейбо́л**
— баскетбол	basketbol	**баскетбо́л**
— шахматы	satranç	**сатра́нч**
Я люблю спорт, часто хожу на стадион, болею за команду...	Ben spor seviyorum, sık sık stada gidiyorum, ... takımını tutuyorum	**бен спор севи́йорум, сык сык стада́ гиди́йорум, ... такымыны́ туту́йорум**
Лёгкая атлетика — моя слабость	Ben atletizme bayılıyorum	**бен атлетизме́ байылы́йорум**
Я предпочитаю...	Ben ... tercih ediyorum	**бен ... терджи́х эди́йорум**
— тяжёлую атлетику	halteri	**хальтери́**
— бокс	boksu	**боксу́**
— карате	karateyi	**каратейи́**
За какую команду вы болеете?	Siz hangi takımı tutuyorsunuz?	**сиз ха́нги такымы́ туту́йорсунуз?**
Кто сегодня играет?	Bügün kimler oynuyor?	**бугю́н кимле́р ойну́йор?**
Когда начало игры?	Oyun ne zaman başlıyor?	**ойу́н не зама́н башлы́йор?**

Кто играет под номером..?	... numaralı oyuncu kim?	**... нумаралы́ ойунджу́ ким?**
Какой счёт?	Skor nedir?	**скор не́дир?**
Сегодня команде...	Bugün takımı ...	**бугю́н такы́м...**
— не везёт	şanslı değil	**шанслы дейль**
— везёт	şanslıdır	**шанслы́дыр**
Этот игрок сегодня...	Bu oyuncu bugün ...	**бу ойнуджу́ бугю́н ...**
— в ударе	en iyi formundadır	**эн ийи́ формунда́дыр**
— не в форме	formunda değildir	**формунда́ дейльдир**
Команда... ведёт со счётом 2:0	... takımı iki sıfır öndedir	**... такымы́ ики́ сыфы́р ёнде́дир**
Команда... проиграла со счётом 2:3	... takımı iki üç yenildi	**... такымы́ ики́ юч йенильди́**
Игра закончилась вничью	Oyun berabere bitti	**ойу́н берабере́ битти́**
Кто занял... место?	Kim ... oldu?	**ким ... олду́?**
— первое	birinci	**биринджи́**
— второе	ikinci	**икинджи́**
— третье	üçüncü	**ючюнджю́**
Кто победил?	Kim yendi?	**ким йенди́?**
Кто первым пришёл к финишу?	Kim finişte birinci oldu?	**ким финиште́ бириндж́и олду́?**
Кто забил..?	Kim ...	**ким ...**

— гол	gol attı?	**голь атты́?**
— мяч в ворота	topu kaleye soktu?	**топу́ калейе́ соктý?**
Кто выиграл?	Kim yendi?	**ким йенди́?**
Кто показал лучший результат?	En iki dereceyi kim yaptı?	**эн ийи дереджейи́ ким йапты́?**
Где я могу..?	Ben nerede ... ?	**бен не́реде ... ?**
— поплавать	yüzebilirim	**йузебили́рим**
— поиграть в теннис	tenis oynayabilirim	**те́нис ойнайабили́рим**
— поиграть в гольф	golf oynayabilirim	**голф ойнайабили́рим**
Где можно взять напрокат..?	Nereden kira ile ... alabilirim?	**не́реден кира́ иле́ ... алабили́рим?**
— теннисную ракетку	tenis raketi	**те́нис ракети́**
— водные лыжи	su kayağı	**су кайаы́**
— клюшки для гольфа	golf değneği	**голф деенеи́**
Мое любимое спортивное увлечение — это...	En sevdiğim spor ...	**эн севдии́м спор ...**
— верховая езда	binicilik	**биниджили́к**
— парусный спорт	yelken sporu	**йельке́н спорý**
— горные лыжи	kayak	**кайа́к**
— (винд)сёрфинг	sörf	**сёрф**
— гольф	golf	**голф**
— фристайл	fristayl	**фриста́йл**

— боулинг	bouling	**бо́улинг**
— футбол	futbol	**футбо́л**
слова к теме	***sözlük***	
автомобильные гонки	araba yarışları	**араба́ йарышлары́**
автоpалли	otomobil rallisi	**отомоби́ль раллиси́**
альпинизм	dağcılık	**дааджылы́к**
бассейн	havuz	**хаву́з**
бейсбол	beyzbol	**бейзбо́л**
болельщик	taraftar	**тарафта́р**
борьба...		
— вольная	serbest güreş	**сербе́ст гюре́ш**
— классическая	grekoromen güreşi	**грекоро́мен гюреши́**
боулинг	bouling	**бо́улинг**
виндсёрфинг	sörf	**сёрф**
водные лыжи	su kayağı	**су кайаы́**
гольф	golf	**голф**
дворец спорта	spor sarayı	**спор сарайы́**
десятиборье	dekatlon	**декатло́н**
игра	oyun	**ойу́н**
игрок	oyuncu	**ойунджу́**
капитан команды	takımın kaptanı	**такымы́н капданы́**
каток	patinaj alanı	**патина́ж аланы́**
команда	takım	**такы́м**
кубок	kupa	**ку́па**

матч	maç	**мач**
медаль...	... madalya	**... мада́льйа**
— золотая	altın	**алты́н**
— серебряная	gümüş	**гюмю́ш**
— бронзовая	bronz	**бронз**
место...		
— первое	birincilik	**биринджили́к**
— второе	ikincilik	**икинджили́к**
— третье	üçüncülük	**ючюнджюлю́к**
мотобол	motobol	**мотобо́л**
ничья	beraberlik	**бераберли́к**
Олимпиада	Olimpiyatlar	**олимпийатла́р**
Олимпийская деревня	Olimpiyat köyü	**олимпийа́т кёйю́**
Олимпийские игры	Olimpiyat oyunları	**олимпийа́т ойунлары́**
олимпийский чемпион	Olimpiyat şampiyonu	**олимпийа́т шампийону́**
очко	puan	**пуа́н**
парашютный спорт	paraşütçülük	**парашютчюлю́к**
партия	parti	**парти́**
период	devre	**девре́**
победа	zafer	**зафе́р**
победитель	galip	**гали́п**
поле...	... sahası	**... сахасы́**
— футбольное	futbol	**футбо́л**

— хоккейное *(хоккей на траве)*	hokey *(çim hokeyi)*	**хоке́й** ***(чим хокейи́)***
половина игры	oyunun yarısı	**ойуну́н йарысы́**
полуфинал	yarı final	**йары́ фина́ль**
приз	ödül	**ёдю́ль**
призёр	derece kazanan	**дередже́ казана́н**
пятиборье	pentatlon	**пентатло́н**
регата	kayık yarışması *(на лодках)*, yelken yarışması *(парусная)*	**кайы́к йарышмасы́, йельке́н йарышмасы́**
регби	regbi	**ре́гби**
результат	derece	**дередже́**
рекорд	rekor	**рекóр**
рекордсмен	rekortmen	**рекортме́н**
сёрфинг	sörf	**сёрф**
соревнование	yarışma	**йарышма́**
состязание	yarışma	**йарышма́**
спорт	spor	**спор**
спортивный клуб	spor kulübü	**спор кюлюбю́**
спортсмен	sporcu	**спорджу́**
спортсмен(ка)	(bayan) sporcu	**(байа́н) спорджу́**
стадион	stad	**стад**
старт	çıkış	**чыкы́ш**
судья	hakem	**хаке́м**
счёт	skor	**скор**

тайм	yarı, devre	**йары́, девре́**
тренер	antrenör	**антренёр**
тренировка	antrenman	**антренма́н**
трибуна	tribün	**трибю́н**
туризм	turizm	**тури́зм**
финал	final	**фина́ль**
финиш	finiş	**фини́ш**
футбол	futbol	**футбо́л**
чемпион	şampiyon	**шампийо́н**
чемпионат	şampiyona	**шампийона́**
четвертьфинал	çeyrekson	**чейрексо́н**
баскетбол	*basketbol*	
баскетболист	basketbolcu	**баскетболджу́**
баскетболист(ка)	(bayan) basketbolcu	**(байа́н) баскетболджу́**
корзина	sepet	**сепе́т**
бокс	*boks*	
боксёр	boksör	**боксёр**
гимнастика	*jimnastik*	
гимнаст	jimnastikçi	**жимнастикчи́**
гимнастика:		
— спортивная	spor jimnastiği	**спор жимнастий́**
— художественная	artistik jimnastik	**артисти́к жимнасти́к**
гимнастка	(bayan) jimnastikçi	**(байа́н) жимнастикчи́**

гребной спорт, гребля	*kürek sporu*	
байдарка	kayak	**кайа́к**
весло	kürek	**кюре́к**
гребец	kürekçi	**кюрекчи́**
каноэ	kano	**кано́**
конный спорт	*atlı spor*	
верховая езда	binicilik	**биниджили́к**
всадник	atlı	**атлы́**
всадница	(bayan) atlı	**(байа́н) атлы́**
выездка	terbiye	**тербийе́**
ипподром	hipodrom	**хиподро́м**
конь	at	**ат**
лошадь	at	**ат**
манеж	manej	**мане́ж**
наездник	binici	**бинидджи́**
наездница	(bayan) binici	**(байан) бинидджи́**
скачки с препятствиями	engelli at koşuları	**энгелли́ ат кошулары́**
лёгкая атлетика	*atletizm*	
бег...		
— на длинные дистанции	mukavemet koşusu	**мукавеме́т кошусу́**
— на короткие дистанции	sürat koşusu	**сюра́т кошусу́**
— с барьерами	engelli koşu	**энгелли́ кошу́**

— с препятствиями	engelli koşu	**энгелли́ кошу́**
беговая дорожка	pist	**пист**
бегун	koşucu	**кошуджу́**
кросс	kros	**крос**
легкоатлет	atlet	**атле́т**
марафонский бег	maraton (koşusu)	**марато́н (кошусу́)**
метание...	... atma	**... атма́**
— диска	disk	**диск**
— копья	cirit	**джири́т**
— молота	çekiç	**чеки́ч**
прыгун	atlayıcı	**атлайыджы́**
прыгунья	(bayan) atlayıcı	**(байа́н) атлайыджы́**
прыжки...	... atlama	**... атлама́**
— в высоту	yüksek	**йуксе́к**
— в длину	uzun	**узу́н**
— с шестом	sırıkla	**сыры́кла**
толкание ядра	gülle atma	**гюлле́ атма́**
тройной прыжок	üç adım (atlama)	**юч ады́м (атлама́)**
эстафета	bayrak (yarışı)	**байра́к (йарышы́)**
парусный спорт	*yelken*	
парус	yelken	**йельке́н**
регата	yelken yarışması	**йелькен йарышмасы́**
яхта	yat	**йат**
яхтсмен(ка)	yatçı	**йатчы́**

плавание	*yüzme*	
баттерфляй	kelebek (stili)	**келебе́к (стили́)**
брасс	kurbağalama	**курбаалама́**
вольный стиль	serbest stil	**сербе́ст стиль**
кроль	serbest (stil)	**сербе́ст (стиль)**
на спине	sırtüstü	**сыртюстю́**
пловец	yüzücü	**йузюджю́**
пловчиха	(bayan) yüzücü	**(байа́н) йузюджю́**
синхронное плавание	sinkronize yüzme	**синкронизе́ йузме́**
стрелковый спорт	*atıcılık*	
винтовка	tüfek	**тюфе́к**
колчан	okluk	**оклу́к**
лук	yay	**йай**
лучник	okçu	**окчу́**
лучница	(bayan) okçu	**(байа́н) окчу́**
мишень	hedef	**хеде́ф**
пистолет	tabanca	**таба́нджа**
стендовая стрельба	baltrap	**балтра́п**
стрела	ok	**ок**
стрелок	atıcı	**атыджы́**
стрельба из лука	okçuluk, ok atma	**окчулу́к, ок атма́**
теннис	*tenis*	
гейм	oyun	**ойу́н**
корт	kort	**корт**

матчбол	oyun topu	**ойу́н топу́**
ракетка	roket	**роке́т**
сет	set	**сет**
сетка	file	**филе́**
теннисист	tenisçi	**тенисчи́**
теннисистка	(bayan) tenisçi	**(байа́н) тенисчи́**
тяжёлая атлетика	*halter*	
тяжелоатлет	halterci	**хальтерджи́**
штанга	halter	**хальте́р**
штангист	halterci	**хальтерджи́**
фехтование	*eskrim*	
бой	maç	**мач**
рапира	flöre	**флёре́**
сабля	kılıç	**кылы́ч**
удар	vuruş	**вуру́ш**
укол	dürtüş, tuş	**дюртю́ш, туш**
фехтовальная маска	eskrim maskesi	**эскри́м маскеси́**
фехтовальщик	eskrimci	**эскримджи́**
фехтовальщица	(bayan) eskrimci	**(байа́н) эскримджи́**
шпага	epe	**эпе́**
футбол	*futbol*	
аут	taç	**тач**
бить по воротам	şut çekmek	**шут чекме́к**
ворота	kale	**кале́**

вратарь	kaleci	**каледжи́**
выход мяча из игры	oyun dışı durum	**ойу́н дышы́ дуру́м**
гол	gol	**голь**
голкипер	kaleci	**каледжи́**
защитник	müdafi	**мюдафи́**
нападающий	forvet	**форве́т**
одиннадцатиметро-вый (удар)	penaltı	**пе́налты**
офсайд	ofsayt	**офса́йт**
пас	pas	**пас**
пенальти	penaltı	**пе́налты**
передача	pas	**пас**
поле	saha	**саха́**
положение вне игры	ofsayt	**офса́йт**
полузащитник	haf; santrahaf *(центральный)*	**хаф; сантраха́ф**
судья в поле	orta hakem	**орта́ хаке́м**
угловой удар	korner	**корне́р**
удар	şut	**шут**
футболист	futbolcu	**футболджу́**
футбольная команда	futbol takımı	**футбо́л такымы́**
футбольное поле	futbol sahası	**футбо́л сахасы́**
футбольный мяч	futbol topu	**футбо́л топу́**
штанга	yan direk	**йан дире́к**

штрафной удар	ceza vuruşu	джеза́ вуруш́у
хоккей	*hokey*	
клюшка	değnek	деейк
площадка	saha, alan	саха́, ала́н
шайба	top	топ
хоккеист	hokeyci	хокейджи́
хоккей на траве	çim hokeyi	чим хокейи́
шахматы	*satranç*	
белые фигуры	beyaz taşlar	бейа́з ташла́р
конь	at	ат
король	şah	шах
ладья	kale	кале́
мат	mat	мат
пат	pat	пат
пешка	piyade	пийаде́
слон	fil	филь
ферзь	vezir	вези́р
цейтнот	zaman darlığı	зама́н дарлыы́
чёрные фигуры	siyah taşlar	сийа́х ташла́р
шах	kış	кыш
шахматист	satrançςı	сатранччы́
шахматистка	(bayan) satrançςı	(байа́н) сатранччы́
шахматная доска	satranç tahtası	сатра́нч тахтасы́
шахматные фигуры	satranç taşları	сатра́нч ташлары́

За городом

Şehir dışında



Давайте проведём пару дней на природе	Açık havada bir iki gün geçirelim mi?	ачы́к хавада́ бир ики́ гюн гечирели́м ми?
Я знаю одно очень красивое место	Ben çok güzel bir yer biliyorum	бен чок гюзе́ль бир йер билийорум
Отправляемся завтра в восемь утра	Yarın sabah saat sekizde kalkıyoruz	йа́рын саба́х саа́т секизде́ калкы́йоруз
Вот мы и приехали!	İşte geldik!	иште́ гельди́к!
Добрый день! Я резервировал номера на имя...	İyi günler! Ben ... adına odaları ayırttım	ийи́ гюнле́р! Бен ... адына́ одалары́ айырттым
Какова стоимость в сутки?	Geceliği ne kadar?	геджелий́ не када́р?
У вас есть подешевле?	Daha ucuz bir şey var mı?	даха́ уджу́з бир шей вар мы?
Нам нужен...	Bize ... gerek	бизе́ ... гере́к
— полный пансион	tam pansiyon	там пансийо́н
— полупансион	yarım pansiyon	йары́м пансийо́н
Где парковка для машины?	Arabanın park yeri neresi?	арабаны́н парк йери́ не́реси?

Номер машины...	Arabamın numarası ...	**арабамы́н нумарасы́...**
Я хочу оплатить...	Ben ... ödemek istiyorum	**бен ... ёдемéк исти́йорум**
— парковку машины	arabanın park yerini	**арабаны́н парк йерини́**
— жилого прицепа	oturulur römorku	**отурулу́р рёморку́**
— место для палатки	çadır yerini	**чады́р йерини́**
В нашем номере...	Odamızda ...	**одамызда́...**
— нет мыла	sabun yok	**сабу́н йок**
— душ не работает	duş işlemiyor	**душ ишлéмийор**
Где наше место для палатки?	Çadır için yerimiz nerede?	**чады́р ичи́н йерими́з нéреде?**
Где размещаются контейнеры для мусора?	Çöp konteynerleri nerede?	**чёп контейнерлери́ нéреде?**
Вот у берега лодка. Давайте порыбачим	Kıyıya yakın bir sandal var. Balık tutalım	**кыйыйа́ йакы́н бир санда́л вар. балы́к ту́та́лым**
У нас есть...	Bizde ... var	**бизде́ ... вар**
— удочки	oltalar	**олтала́р**
— наживка	yem	**йем**
Здесь хорошо ловится рыба	Burada balık iyi tutulur	**бу́рада балы́к ийи́ тутулу́р**
Там на берегу очаг для пикников, стол, скамейки. Мы можем запечь нашу рыбу	Kıyıda piknikler için ocak, masa, sıralar var. Biz orada balığımızı kızartabiliriz	**кыйыда́ пикниклéр ичи́н оджа́к, маса́, сырала́р вар. биз óрада балыымызы́ кызартабили́риз**

А где здесь туалет?	Ya tuvalet nerede?	**йа тувалéт нéреде?**
В том маленьком домике	Şu küçük binada	**шу кючю́к бинада́**
Ужинать будем в кемпинге?	Akşam yemeğimizi mokampta mı yeriz?	**акша́м йемеимизи́ мокампта́ мы йéриз?**
Здесь шведский стол?	Burada açık büfe mi var?	**бу́рада ачы́к бюфé ми вар?**



Обращение в полицию

Poliste



Здравствуйте. Пожалуйста, помогите мне, у меня украли...	Merhaba. Lütfen bana yardım edin, ... çalındı	**ме́рхаба. лю́тфен бана́ йарды́м э́дин, ... чалынды́**
— паспорт	pasaportum	**пасапорту́м**
— документы	evraklarım	**эвраклары́м**
— авиабилет	uçak bileti	**уча́к билети́**
— все мои деньги	bütün param	**бютю́н пара́м**
— автомобиль	arabam	**араба́м**
Я оставил в такси [в автобусе]...	Ben takside [otobüste] ... bırakmışım	**бен таксиде́ [отобюсте́] ... быракмышы́м**
— сумку	çantamı	**чантамы́**
— чемодан	bavulumu	**бавулуму́**
— атташе-кейс	çantamı	**чантамы́**
На меня напали и выхватили сумку	Bana saldırdılar ve çantamı kaptılar	**бана́ салдырдыла́р ве чантамы́ капталы́р**
В ней были...	Orada ... vardı	**о́рада ... ва́рды**
— деньги	para	**пара́**
— билет	bilet	**биле́т**

— квитанции	makbuzlar	**макбузла́р**
Я отстал от...	Ben ... kaçırdım	**бен ... качырды́м**
— поезда	treni	**трени́**
— автобуса	otobüsü	**отобюсю́**
— теплохода	gemiyi	**гемийи́**
Мои вещи, деньги и документы остались там	Bütün eşyalarım, param ve evraklarım orada kaldı	**бютю́н эшйалары́м, пара́м ве эвраклары́м о́рада калды́**
Я здесь в служебной командировке	Ben buraya iş için geldim	**бен бу́райа иш ичи́н гельди́м**
Я приехал в качестве туриста	Ben turist olarak geldim	**бен тури́ст олара́к гельди́м**
Вы можете пригласить переводчика?	Tercümanı davet edebilir misiniz?	**терджюманы́ даве́т эдебили́р мисиниз?**
Я приехал из...	Ben ...dan geldim	**бен ...дан гельди́м**
Пригласите, пожалуйста, сотрудника...	Lütfen ... temsilcisini çağırın	**лю́тфен ... темсильджисини́ чаы́рын**
— посольства	büyük elçiliğin	**бюйю́к эльчилийи́н**
— консульства	konsolosluğun	**консолослуу́н**

Медицинская помощь — Sıhhi yardım



Обращение к врачу — Doktorda

Я...	Ben...	**бен...**
— нездоров	rahatsızım	**рахатсы́зым**
— болен	hastayım	**хаста́йым**
— заболел	hastalandım	**хасталанды́м**
— заболеваю	hastalanıyorum	**хасталаны́йорум**
— плохо себя чувствую	kendimi kötü hissediyorum	**кендими́ кётю́ хисседи́йорум**
Мне срочно нужен врач	Bana acele doktor gerekiyor	**бана́ аджеле́ докто́р гереки́йор**
Мне нужно пойти к ...	Benim ... gitmem lâzım	**бени́м ... гитме́м лязы́м**
— терапевту	dahiliyeciye	**дахилийеджийе́**
— хирургу	cerraha	**джерраха́**
— зубному (врачу)	dişçiye	**дишчийе́**
Есть ли врач в гостинице?	Otelde doktor var mı?	**отельде́ докто́р вар мы?**
Где поблизости..?	Buralarda ... var mı?	**буралардá ... вар мы?**
— поликлиника	poliklinik	**поликлини́к**
— больница	hastane	**хастане́**

Вызовите, пожалуйста, врача	Lütfen doktoru çağırın	**лю́тфен доктору́ чаы́рын**
По какому телефону можно..?	Hangi telefondan ...	**ха́нги телефонда́н ...**
— вызвать врача на дом	doktoru eve çağırabilirim?	**доктору́ эве́ чаырабили́рим?**
— записаться к врачу	doktordan randevu alabilirim?	**доктордáн рандеву́ алабили́рим?**
— вызвать «скорую помощь»	ambülansı çağırabilirim?	**амбюлянсы́ чаырабили́рим?**
Пришлите, пожалуйста,...	Lütfen ... gönderin	**лю́тфен ... гёнде́рин**
— врача на дом	eve doktoru	**эве́ доктору́**
— «скорую помощь»	ambülansı	**амбюлянсы́**
Запишите меня, пожалуйста, к доктору	Ben doktoran randevu almak istiyorum	**бен доктора́н рандеву́ алма́к исти́йорум**
В котором часу придёт врач?	Doktor saat kaçta gelecek?	**докто́р саа́т качта́ геледже́к?**

У терапевта — Dahiliyecide

Где кабинет доктора?	Doktorun odası nerede?	**доктору́н одасы́ не́реде?**
У меня болит...	Benim ... ağrıyor	**бени́м ... аары́йор**
— вот здесь	bu yerim	**бу йери́м**
— голова	başım	**башы́м**
— желудок	midem	**миде́м**

— горло	boğazım	**боазы́м**
— сердце	yüreğim	**йурейм**
— колено	dizim	**дизи́м**
— поясница	belim	**бели́м**
Я простудился	Ben soğuk aldım	**бен соу́к алды́м**
У меня...		
— насморк	Nezle oldum	**незле́ олду́м**
— сильный кашель	Şiddetli öksürüğüm var	**шиддетли́ ёксюрюю́м вар**
— температура	Ateşim var	**атеши́м вар**
— одышка	Nefesim dar	**нефеси́м дар**
— жар	Hararetim var	**харарети́м вар**
— изжога	Midemin ekşiliği var	**мидеми́н экшилии́ вар**
— озноб	Titriyorum	**титри́йорум**
— пропал аппетит	İştahım kaçtı	**иштахы́м качты́**
— кружится голова	Başım dönüyor	**башы́м дёню́йор**
— бессонница	Uykusuzluğum var	**уйкусузлуу́м вар**
— была рвота	Kusmam vardı	**кусма́м ва́рды**
— понос	İshalim var	**исхали́м вар**
— расстройство желудка	Midem bozuldu	**миде́м бозулду́**
— запор	Kabızlığım var	**кабызлыы́м вар**
— аллергия	Alerjim var	**алержи́м вар**
Меня...	Midem ...	**миде́м ...**
— тошнит	bulanıyor	**буланы́йор**

— подташнивает	biraz bulanıyor	**бира́з буланы́йор**
Я почувствовал себя плохо...	Ben kendimi ... kötü hissettim	**бен кендими́ ... кётю́ хисетти́м**
— вчера	dün	**дюн**
— ночью	gece	**гедже́**
— сегодня с утра	bu sabah	**бу саба́х**
— три дня назад	üç gün önce	**юч гюн ёндже**
Меня укусила...	Beni ...	**бени́ ...**
— собака	köpek ısırdı	**кёпе́к ысырды́**
— змея	yılan soktu	**йыла́н сокту́**
— пчела	arı soktu	**ары́ сокту́**
— оса	yabanarısı soktu	**йабанарысы́ сокту́**
У меня обычно давление...	Genellikle tansiyonum ... olur	**генельли́кле тансийону́м ... олу́р**
— повышенное	yüksek	**йуксе́к**
— пониженное	düşük	**дюшю́к**
— в норме	normal	**норма́ль**
Где сдать анализ..?	... tahlilini nerede yaptırabilirim?	**... тахлилини́ не́реде йаптырабили́рим?**
— крови	Kan	**кан**
— мочи	İdrar	**идра́р**
— кала	Dışkı	**дышкы́**
Как долго я должен соблюдать постельный режим?	Ne kadar yatakta kalmalıyım?	**не када́р йатакта́ калмалы́йым?**

Я...	Ben...	**бен...**
— беременна	hamileyim	**хамиле́йим**
— на четвёртом месяце беременности	dört aylık hamileliğim var	**дёрт айлы́к хамилели́м вар**
— диабетик	diyabetliyim	**дийабетли́йим**
Могли бы вы мне прописать..?	Bana ... için reçete verebilir misiniz?	**бана́ ... ичи́н речете́ веребили́р мисиниз?**
— снотворное	uyku verici	**уйку́ вериджи́**
— успокоительное	sinir yatıştırıcı	**сини́р йатыштырыджы́**
— болеутоляющее	ağrı kesici	**аары́ кесиджи́**
— сердечные капли	yürek damlaları	**йуре́к дамлалары́**
У меня аллергия на антибиотики	Antibiotiklere karşı alerjim var	**антибиотиклере́ каршы́ алержи́м вар**
У меня есть международный страховой полис	Uluslararası sigorta poliçem var	**улуслараасы́ сиго́рта поличе́м вар**

У хирурга / Cerrahta

Я упал и сильно ушиб...	Ben düştüm ve ... çok incittim	**бен дюштю́м ве ... чок инджитти́м**
— ногу	bacağımı	**баджаымы́**
— руку	kolumu	**колуму́**
— бедро	uyluğumu	**уйлууму́**
Я порезал палец	Ben parmağımı kesmişim	**бен пармаымы́ кесми́шим**

У меня сильный ожог...	Benim .. yandı	**беним ... йанды́**
— руки	elim	**эли́м**
— ноги	ayağım	**айаы́м**
У меня...	Benim ... var	**бени́м ... вар**
— нарыв	çıbanım	**чыбаны́м**
— ожог	yanığım	**йаныы́м**
— вывих	çıkığım	**чыкыы́м**
— по-видимому, перелом	her halde kırığım	**хер хальде́ карыы́м**
Сделайте мне, пожалуйста,...	Lütfen bana ... yapın	**лю́тфен бана́ ... йа́пын**
— перевязку	pansıman	**пансыма́н**
— компресс	kompres	**компре́с**

У окулиста / Göz doktorunda



Проверьте у меня зрение	Gözlerimi muayene ediniz	**гёзлерими́ муайене́ э́диниз**
Я стал хуже видеть	Ben daha kötü görmeğe başladım	**бен даха́ кётю гёрмее́ башлады́м**
Я плохо вижу...	Benim ... kötü görüyor	**бени́м ... кётю гёрю́йор**
— левым глазом	sol gözüm	**сол гёзю́м**
— правым глазом	sağ gözüm	**саа́ гёзю́м**
— обоими глазами	iki gözüm	**ики́ гёзю́м**
Я плохо вижу...	Ben ... kötü görüyorum	**бен ... кётю́ гёрю́йорум**

— вдаль	uzağı	**узаы́**
— вблизи	yakını	**йакыны́**
Я хочу подобрать очки	Ben gözlük seçmek istiyorum	**бен гёзлю́к сечме́к исти́йорум**
Выпишите мне, пожалуйста, рецепт на очки	Lütfen gözlük için reçete yazın	**лю́тфен гёзлю́к ичи́н речете́ йа́зын**
У меня...	Ben ...	**бен ...**
— близорукость	miyopum	**мийо́пум**
— дальнозоркость	hipermetropum	**хиперметро́пум**
— астигматизм	astigmatım	**астигма́тым**
Расстояние между центрами...	İki gozum arası ...	**ики́ гёзю́м арасы́ ...**
Раньше у меня было...	Önce gözlerim ...	**ёндже гёзлери́м ...**
— минус полтора	ekisi bir buçuktu	**экиси́ бир бучу́кту**
— плюс два	artı ikiydi	**арты́ ики́йди**
Теперь очки стали мне слабы	Şimdi gözlüğüm bana uymaz	**ши́мди гёзлюю́м бана́ уйма́з**
Мне что-то попало в глаз, выньте, пожалуйста	Gözüme bir şey girdi, çıkarınız lütfen	**гёзюме́ бир шей гирди́, чыка́рыныз лю́тфен**
Мне что-то мешает в правом глазу, посмотрите, пожалуйста	Sağ gözümde beni bir şey rahatsız ediyor, bakınız lütfen	**саа́ гёзюмде́ бени́ бир шей рахатсы́з эди́йор, ба́кныз лю́тфен**

У меня воспалился левый [правый] глаз. Выпишите мне, пожалуйста, рецепт	Sol [sağ] gözüm iltihaplandı. Bana reçete yazınız lütfen	**сол [саа́] гёзю́м ильтихапланды́. бана́ речете́ йа́зыныз лю́тфен**
Как нужно закапывать это лекарство?	Bu ilâcı nasıl damlayayım?	**бу иляджы́ на́сыл дамлайа́йым?**

У зубного врача

Dişçide



Могли бы вы мне посоветовать хорошего зубного врача?	Bana iyi bir dişçi tavsiye edebilir misiniz?	**бана́ ийи́ бир дишчи́ тавсийе́ эдебили́р мисиниз?**
У меня...	Benim ...	**бени́м ...**
— болит зуб	dişim ağrıyor	**диши́м аары́йор**
— воспалилась десна	diş etim iltihaplandı	**диш эти́м ильтихапланды́**
— флюс	diş flüksiyonum var	**диш флюксийону́м вар**
— выпала пломба	dolgum düstü	**долгу́м дюштю**
— дупло в зубе	dişimde çürük var	**дишимде́ чюрю́к вар**
— откололся кусок зуба	dişimin bir parçası kırıldı	**дишими́н бир парчасы́ кырылды́**
— сломалась коронка	kronum kırıldı	**крону́м кырылды́**
— нарыв на десне	dişetimde çıban var	**дишетимде́ чыба́н вар**

— кровоточат дёсны	dişetlerim kanıyor	**дишетлери́м каны́йор**
У меня болит зуб...	Benim ... dişim ağrıyor	**бени́м ... диши́м аары́йор**
— справа	sağdaki	**саадаки́**
— слева	soldaki	**солдаки́**
— нижний	alttaki	**алттаки́**
— верхний	üstteki	**юсттеки́**
— передний	öndeki	**ёндеки́**
— вот этот	bu	**бу**
Мне нужно...	Benim ... gerekiyor	**бени́м ... герeки́йор**
— запломбировать зуб	dişime dolgu koydurmam	**дишиме́ долгу́ койдурма́м**
— удалить зуб	dişimi çektirmem	**дишими́ чектирме́м**
— удалить нерв	sinir çektirmem	**сини́р чектирме́м**
— удалить зубной камень	kefekimi kaldırtmam	**кефикими́ калдыртма́м**
Сделайте всё, чтобы сохранить зуб	Dişimi korumak için elinizden geleni yapınız	**дишими́ корума́к ичи́н элинизде́н гелени́ йа́пыныз**
Сделайте, пожалуйста, обезболивание	Anestezi yapınız	**анестези́ йа́пыныз**
Поставьте мне временную пломбу	Bana eğreti dolgu yapınız	**бана́ ээрети́ долгу́ йа́пыныз**

Я хочу поставить...	Ben ... yaptırmak istiyorum	**бен ... йаптырма́к исти́йорум**
— коронку	kron	**крон**
— мост	briç	**брич**
— протез	protez	**проте́з**
Я хочу... коронку	Ben ... kron istiyorum	**бен ... крон исти́йорум**
— пластмассовую	plâstik	**плясти́к**
— фарфоровую	porselen	**порселе́н**
— из металлокерамики	metal-porselen	**мета́л-порселе́н**
У меня сломался протез	Protezim kırılmış	**протези́м кырылмы́ш**
Можно починить этот протез?	Bu protezi onarmak mümkün mü?	**бу протези́ онарма́к мюмкю́н мю?**
Когда будет готово?	Ne zaman hazır olacak?	**не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Можно сделать побыстрее?	Daha çabuk yapabilir misiniz?	**даха́ чабу́к йапабили́р мисиниз?**
Когда мне снова прийти?	Gene ne zaman geleyim?	**гене́ не зама́н гели́йим?**
слова к теме	***sözlük***	
анализ	tahlil	**тахли́ль**
болезнь	hastalık	**хасталы́к**
болеть	hasta olmak	**хаста́ олма́к**
больной(ая) *(сущ.)*	hasta	**хаста́**

больница	hastane	**хастане́**
врач	doktor	**докто́р**
градусник	derece	**дередже́**
диагноз	teşhis	**тешхи́с**
диета	perhiz	**перхи́з**
доктор	doktor	**докто́р**
инфекция	enfeksiyon	**энфексийо́н**
инъекция	iğne	**иине́**
клиника	klinik	**клини́к**
компресс	kompres	**компре́с**
лекарство	ilâç	**иля́ч**
лечение	tedavi	**тедави́**
медсестра	hemşire	**хемшире́**
несчастный случай	kaza	**каза́**
операция	ameliyat	**амелийа́т**
осложнение	komplikasyon	**компликасьйо́н**
перевязка	pansıman	**пансыма́н**
повязка	sargı	**саргы́**
поликлиника	poliklinik	**поликлини́к**
рана	yara	**йара́**
рентген	röntgen	**рёнтге́н**
рецепт	reçete	**речете́**
«скорая помощь»	ambülans, cankurtaran (arabası)	**амбюля́нс, джанкуртара́н (арабасы́)**
таблетка	hap, komprime	**хап, комприме́**

травма	sakatlık	**сакатлы́к**
укол	iğne	**иине́**
язва	ülser	**юльсе́р**
врачи	*doktorlar*	
венеролог	zürhevi hastalıklar uzmanı	**зюрхеви́ хасталыкла́р узманы́**
гастроэнтеролог	gastroenterolog	**гастроентероло́г**
гинеколог	jinekolog	**жинеколо́г**
дерматолог	dermatolog	**дерматоло́г**
окулист	göz doktoru	**гёз доктору́**
онколог	onkoloji uzmanı	**онколожи́ узманы́**
педиатр	çocuk doktoru	**чоджу́к доктору́**
рентгенолог	radyolog, röntgenci	**радьйоло́г, рёнтгенджи́**
стоматолог	diş doktoru, dişçi	**диш доктору́, дишчи́**
терапевт	dahiliyeci	**дахилийеджи́**
уролог	ürolog	**юроло́г**
хирург	operatör, cerrah	**оператёр, джерра́х**
симптомы болезней	*hastalıkların belirtileri*	
боль…	... ağrısı	**... аарысы́**
— в боку	yan	**йан**
— в груди	göğüs	**гёюс**
— в желудке	mide	**миде́**

— в спине	sırt	**сырт**
— в суставах	oynak	**ойна́к**
— головная боль...	baş	**баш**
— ноющая	sızı	**сызы́**
— острая	sancı	**санджы́**
— тупая	sızı	**сызы́**
головокружение	baş donmesi	**баш дёнмеси́**
горечь во рту	ağız acısı	**аы́з аджысы́**
жар	hararet	**харарéт**
желтуха	sarılık	**сарылы́к**
жжение	yanma	**йанма́**
запор	kabizlik, peklik	**кабызлы́к, пекли́к**
изжога	midenin ekşiliği	**мидени́н экшилий́**
кашель	öksürük	**ёксюрю́к**
кровотечение	kanama	**канама́**
кровохарканье	kan tükürme	**кан тюкюрмé**
кровяное давление...	... tansiyon	**... тансийо́н**
— повышенное	yüksek	**йуксéк**
— пониженное	düşük	**дюшю́к**
насморк	nezle	**незлé**
обморок	baygınlık	**байгынлы́к**
общее недомогание	halsizlik	**хальсизли́к**
одышка	nefes darlığı	**нефéс дарлыы́**

отсутствие аппетита	iştahsızlık	**иштахсызлы́к**
плохой аппетит	kötü iştah	**кётю́ иштáх**
повышенная температура	ateş	**атéш**
понос	ishal	**исхáль**
слабость	halsizlik	**хальсизли́к**
сонливость	uyuşukluk	**уйушуклу́к**
тошнота	bulantı	**буланты́**
болезни	*hastalıklar*	
аллергия	alerji	**алержи́**
ангина	anjın	**анжи́н**
аппендицит	apandisit	**апандиси́т**
бронхит	bronşit	**брониши́т**
воспаление лёгких	zatüree	**затюрé**
гастрит	gastrit	**гастри́т**
геморрой	basur	**басу́р**
гепатит	hepatit	**хепати́т**
диарея	diyare	**дийарé**
дизентерия	dizanteri	**дизантери́**
инсульт	beyin inmesi	**бейи́н инмеси́**
инфаркт	enfarktüs	**энфáрктюс**
ишемия	siyatik	**сийати́к**
малярия	sıtma	**сытмá**
опухоль	şiş; tümör	**шиш; тюмêр**
пищевое отравление	gıda zehirlenmesi	**гыдá зехирленмеси́**

подагра	gut	**гут**
простуда	soğuk alınlığı	**соу́к алынлыы́**
расстройство желудка	ishal, sürgün	**исха́ль, сюргю́н**
ревматизм	römatizma	**рёмати́зма**
СПИД	AİDS	**эйдс**
туберкулёз	tüberkülöz	**тюберкюлёз**
холецистит	kolesistit	**колесисти́т**
язва	ülser	**юльсе́р**
части тела	*vücut*	
бедро	uyuk	**уйу́к**
глаз	göz	**гёз**
голова	baş	**баш**
горло	boğaz	**боа́з**
грудь	göğüs; meme *(женская)*	**гёю́с; меме́**
живот	karın	**кары́н**
кисть руки́	el	**эль**
колено	diz	**диз**
лоб	alın	**алы́н**
локоть	dirsek	**дирсе́к**
нога	bacak	**баджа́к**
нос	burun	**буру́н**
палец руки́	parmak	**парма́к**
палец ноги́	parmak	**парма́к**
плечо	omuz	**ому́з**
рот	ağız	**аы́з**

рука	kol	**кол**
спина	sırt	**сырт**
ступня	ayak	**айа́к**
ухо	kulak	**кула́к**
шея	boyun	**бойу́н**
щека	yanak	**йана́к**
ягодица	kabaet	**кабаэ́т**
язык	dil	**диль**
внутренние органы	*iç organlar*	
гортань	gırtlak	**гыртла́к**
двенадцатиперстная кишка	onikiparmak bağırsağı	**оникипарма́к баырсаы́**
железы внутренней секреции	içsalgı bezleri	**ичсалгы́ безлери́**
желудок	mide	**миде́**
жёлчный пузырь	safra kesesi	**сафра́ кесеси́**
кишечник	barsaklar	**барсакла́р**
лёгкие	akciğer	**акджие́р**
матка	rahim	**рахи́м**
мочевой пузырь	idrar torbası	**идра́р торбасы́**
печень	karaciğer	**караджие́р**
пищевод	yemek borusu	**йеме́к борусу́**
поджелудочная железа	pankreas	**панкреа́с**
почки	böbrekler	**бёбрекле́р**
предстательная железа	prostat bezi	**проста́т бези́**

селезёнка	dalak	**дала́к**
сердце	kalp	**кальп**
щитовидная железа	kalkan bezi	**калка́н бези́**
основные анализы и исследования	*başlıca tahliller ve muayeneler*	
анализ...	... tahlili	**... тахлили́**
— кала	dışkı	**дышкы́**
— крови	kan	**кан**
— мочи	idrar	**идра́р**
биопсия	biyopsi	**бийопси́**
гастроскопия	gastroskopi	**гастроскопи́**
исследование...	... tahlili	**... тахлили́**
— желудочного сока	mide suyu	**миде́ суйу́**
— жёлчи	safra	**сафра́**
рентген	röntgen	**рёнтге́н**
томография	tomografi	**томографи́**
ультразвуковое исследование	ultrason	**ультрасо́н**
флюорография	akciğer röntgeni	**акджие́р рёнтгени́**
электрокардиограмма	elektokardiyogram	**электрокардийогра́м**
энцефалограмма	ansefalogram	**ансефалогра́м**
основные виды прививок	*başlıca aşılar*	
брюшной тиф	tifo	**ти́фо**
гепатит В	B hepatiti	**б хепатити́**

дифтерия	difteri	**дифтери́**
менингит	menenjit	**мененжи́т**
столбняк	tetanos	**тетано́с**

В магазине «Оптика» — Gözlükçüde



Где ближайшая оптика?	En yakın gözlükçü nerede?	**эн йакы́н гёзлюкчю́ не́реде?**
У меня сломались очки. Можно их починить?	Gözlüğüm kırıldı. Onları onarabilir misiniz?	**гёзлюю́м кырылды́. онлары́ онарабили́р мисиниз?**
Мне надо заказать очки. Вот рецепт	Gözlük yaptırmak istiyorum. İşte reçete	**гёзлю́к йаптырма́к исти́йорум. иште́ речете́**
Можно подобрать готовые очки по этому рецепту?	Bu reçeteye göre hazır gözlük bulabilir misiniz?	**бу речетейе́ гёре́ хазы́р гёзлю́к булабили́р мисиниз?**
У вас есть недорогая оправа?	Sizde ucuz çerçeve var mı?	**сизде́ уджу́з черчеве́ вар мы?**
Эта оправа мне не идёт, покажите другую	Bu çerçeve bana yakışmıyor, başkasını gösterin	**бу черчеве́ бана́ йакы́шмыйор, башкасы́ны гёсте́рин**
Эта оправа мне подходит, я её беру	Bu çerçeve bana yakıştı, onu alıyorum	**бу черчеве́ бана́ йакышты́, ону́ алы́йорум**
У вас есть контактные линзы?	Sizde lens var mı?	**сизде́ ленс вар мы?**

В аптеке | Eczanede

Скажите, пожалуйста, где здесь... аптека?	... eczane nerede?	**... эджзане́ не́реде?**
— ближайшая	En yakın	**эн йакы́н**
— дежурная	Nöbetçi	**нёбетчи́**
Могу я у вас получить лекарство по этому рецепту?	Bu reçeteye göre sizden ilâç alabilir miyim?	**бу речетейе́ гёре́ сизде́н иля́ч алабили́р мийим?**
Изготовление займёт много времени?	Yapılması uzun mu sürecek?	**йапылмасы́ узу́н му сюредже́к?**
Когда будет готово?	Ne zaman hazır olacak?	**не зама́н хазы́р оладжа́к?**
Есть у вас..?	Sizde ... var mı?	**сизде́ ... вар мы?**
— поливитамины	polivitamin	**поливитами́н**
— слабительное	müshal	**мюсха́ль**
— болеутоляющее	ağrı kesici	**аары́ кесиджи́**
— средство для похудения	zayıflatıcı	**зайыфлатыджы́**
Дайте мне, пожалуйста, что-нибудь от...	Lütfen ... bir şey verin	**лю́тфен ... бир шей ве́рин**
— кашля	öksürüğe karşı	**ёксюрюе́ каршы́**
— насморка	nezleye karşı	**незлейе́ каршы́**
— головной боли	baş ağrısını gideren	**баш аарысыны́ гидере́н**
— болей в желудке	mide ağrısını gideren	**миде́ аарысыны́ гидере́н**



Как принимать это лекарство?	Bu ilâç nasıl alınır?	**бу иля́ч на́сыл алыны́р?**
Перед едой?	Yemekten önce mi?	**йемекте́н ё́ндже ми?**
После еды?	Yemekten sonra mı?	**йемекте́н со́нра мы?**
Сколько раз в день?	Günde kaç defa?	**гюнде́ кач дефа́?**
По скольку..?	Kaçar ...?	**кача́р ...?**
— таблеток	hap	**хап**
— капель	damla	**дамла́**
слова к теме	***sözlük***	
антибиотик	antibiyotik	**антибийоти́к**
антидепрессант	depresyon giderici	**депресьйо́н гидериджи́**
бинт	sargı bezi	**саргы́ бези́**
болеутоляющее	ağrı kesici	**аары́ кесиджи́**
вазелин	vazelin	**вазели́н**
валериана	valeriyan	**валерийа́н**
валериановые капли	valeriyan damlası	**валерийа́н дамласы́**
вата	pamuk	**паму́к**
витамин	vitamin	**витами́н**
градусник	derece	**дередже́**
грелка	termofor	**термофо́р**
дежурная аптека	nöbetçi eczane	**нёбетчи́ эджзане́**
жаропонижающее	ateş düşürücü	**ате́ш дюшюрюджю́**

игла	iğne	**ииие́**
йод	iyot	**ийо́т**
капли	damla	**дамла́**
лейкопластырь	bant	**бант**
лекарство	ilâç	**иля́ч**
мазь	macun	**маджу́н**
марля	gazbezi	**газбези́**
микстура	şurup	**шуру́п**
морская соль	deniz tuzu	**дени́з тузу́**
настойка	tentür	**тентю́р**
перекись водорода	oksijenli su	**оксиженли́ су**
пилюли	hap	**хап**
пипетка	damlalık	**дамлалы́к**
поливитамины	polivitamin	**поливитами́н**
порошок	toz	**тоз**
презерватив	prezervatif	**презервати́ф**
провизор	eczacı	**эджзаджы́**
рецепт	reçete	**речете́**
слабительное	müshal	**мюсха́ль**
снотворное	uyku verici	**уйку́ вериджи́**
сода	soda	**со́да**
средство для снижения артериального давления	tansiyon düşürücü	**тансийо́н дюшюрюджю́**

средство против аллергии	alerjiye karşı ilâç	**алержийе́ каршы́ иля́ч**
таблетки	hap	**хап**
термометр	derece	**дередже́**
шприц	enjektör	**энжектёр**

Несколько советов туристам



Тёплое море, песчаные пляжи и хороший сервис в гостиницах привлекают на курорты Турции туристов из разных стран.

Беле́к — сосновые рощи, эвкалиптовые леса, целебный воздух. Четырёх-пятизвёздочные отели. Курорт дорогой.

Ала́нья — одно из самых посещаемых россиянами мест. Много достопримечательностей: древняя судоверфь, сельджукская крепость, османские башни.

Фе́тхие — один из наиболее престижных и дорогих курортов Турции. На небольших полуостровах у подножия Ликийских гор расположены клубные отели.

Кушадасы́ (Птичий остров) — одно из красивейших мест на берегу Эгейского моря. Здесь находится Генуэзская крепость. Недалеко — Эфес, и на горе — домик Девы Марии.

Ма́рмарис — живописный курорт на западном побережье Турции, окружённый горами и сосновыми лесами. Пляжи в основном песчаные.

Кеме́р — прекрасная природа: сосны, галечные пляжи, прозрачная вода, чудесный воздух. Цены от высоких до умеренных.

Покупки. Посещение магазинов и рынков может доставить вам немало удовольствия. Магазины работают с 9 до 19 часов. В воскресенье закрыты почти все магазины и рынки. В Стамбуле посетите исторический центр Сара́й бурну́, где находятся дворец Топкапы́, мечеть А́йя Софи́я, Голубая мечеть Султан Ахмет. Побывайте на Капалы́ Чаршы́. Делая покупки, обязательно торгуйтесь. Цены удаётся снизить в два-три раза.

Туалет. На вокзалах, паркингах, в торговых центрах, кафе, барах и ресторанах туалет бесплатный. Надпись *Вау* —для мужчин, *Вауап* — для женщин. На улицах встречаются маленькие кабинки с обозначением WC. Это платные туалеты, не дороже $0,25.

Кафе и бар. Садитесь только за чистый столик. В баре можно заказать кофе: американо *(большая чашка без сливок)*, капучино *(большая чашка со сливками)*, эспрессо *(маленькая чашка простого кофе)*, а главное — кофе по-турецки.
Популярные крепкие напитки: ракы *(анисовая водка)*, виски-сода, джин-тоник.
Чаевые оставляют на столике.

Ресторан. Для ресторана разряда «люкс» — одежда вечерняя, для остальных — обычная.

Попав в Турцию, следует попробовать:
— все восточные сладости, орехи;
— блюдо из ягнёнка, запечённого в земляной яме;
— шаурму;
— «ызга́ра» — мясо, жаренное на решётке;
— турецкий чай, который пьют из маленьких стаканчиков.

На улице у ресторана, как правило, имеется доска с написанными мелом ценами.

Такси. Хорошо знать заранее примерные цены. Платят по счётчику или по договорённости. В маршрутном такси плата фиксированная и не зависит от расстояния. Остановки обозначаются буквой *D*.

Телефон. Для удобства купите телефонную карту. Коды городов и стран помещены на табличке у аппарата. Код России — 7, Москвы — 095.

Справочное издание

РУССКО-ТУРЕЦКИЙ РАЗГОВОРНИК

Редактор *Е. И. Лазарева*

Технический редактор *Э.С. Соболевская*

Компьютерная верстка *М.В. Коршуновой*

ООО «Издательство Астрель»
143900, Московская обл., г. Балашиха, проспект Ленина, 81

ООО «Издательство АСТ»
368560, Республика Дагестан, Каякентский р-н,
сел. Новокаякент, ул. Новая, 20

Наши электронные адреса:
www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных диапозитивов в Тульской типографии.
300600, г. Тула, пр. Ленина, 109.

Этот русско-турецкий разговорник должен стать необходимым помощником в вашем путешествии в Турцию, он придаст вам уверенности в различных ситуациях общения в стране.

•

Разговорник охватывает широкий круг тем, в нем вы найдете самые необходимые слова и выражения для:

•

Прохождения пограничного и таможенного контроля

•

Размещения в гостинице

•

Проведения банковских операций

•

Посещения кафе и ресторанов

•

Покупок в магазинах и на рынках

•

Поездок по стране

•

Проведения деловых встреч, составления деловых писем

•

Аренды автомобиля, поездок на нем и его обслуживания в автосервисе

•

Знакомства со страной, развлечений и проведения культурного и спортивного досуга

•

Обращения к врачам, посещения аптеки

ISBN 5-17-006866-2

